



YOUR JEWELLER
RAYMOND
GAGNE INC
 SALES-REPAIRS &
 MADE TO YOUR SPECIFICATION

CLOCKS-JEWELLERY
 AND DIAMONDS

19 NICHOLSON
 Valleyfield - 373-8311

THE GLEANER

126th YEAR

Huntingdon, Que.

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN,
 ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364



TEL.: 829-2367

JEAN-PAUL LALIBERTÉ
 PHARMACIST

4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
 "Les Galeries d'Ormstown"
 OPEN 7 DAYS A WEEK

Hinchinbrooke referendum Davignon Park road project

Six hundred property owners in Davignon Park in Hinchinbrooke have received notice for a referendum vote Sunday, December 2 concerning the municipalization of some streets.

The ballot question reads: "Do you approve of

by law #289 concerning the municipalization and a work project for parts of the streets Service, Tamarac, and Grouse in Davignon Park?"

The Secretary-Treasurer explains that the ballot is to determine the approval or rejection opinion of the tax-

payers involved in this project.

The project has a total estimated cost of \$300,000. The bill will be spread over five years to make it more affordable to these taxpayers. The MNA of Beauharnois-Huntingdon,

Andre Chenail, is providing a grant to cover 20 per cent of the total costs; \$60,000 will be divided over next five years also. The grant from Mr. Chenail is conditional on three points: "The municipality receives the unanimous approval from all the councillors; receives

the support of the citizens; conforms to the municipal code."

A referendum for the bylaw has 90 days from its adoption in which to be held

Should the vote on Sunday reject the bylaw for street improvement, then the

bylaw will be withdrawn.

However, the cost of surveys, referendum expenses, engineering services, and legal fees, amounting to between \$15,000 and \$20,000, will be billed to the taxpayers in this sector of Davignon Park.

Special Delegates Bureau information meeting in Ormstown December 3.

Three important public information meetings will be held by the Special Delegates Bureau on the subject of regional solid waste management.

The one for the MRC Haut St. Laurent is scheduled for December 3, 7 p.m. at the Jean XXIII school in Ormstown. The

other two meetings will be held at the St. Eugene school in Valleyfield on December 4 for the Beauharnois-Salaberry MRC and December 6 at the St. Michel school in Vaudreuil for the Vaudreuil-Soulanges MRC.

At these meetings the SDB will inform the public

about its proposed program. It's approach to waste management, the needs, the principles, management methods, types of wastes, transportation, location of installations, recuperation, recycling, value of wastes, landfills, and costs and financing will be discussed. Municipalities have been

trying since 1976 to develop waste management solutions, giving efficient service with reasonable costs.

In January the SDB will hold public hearings. It is at this time that the SDB will listen to suggestions from citizens, associations, and environmental groups concerning waste management.

Confronting the conjugal violence issue - CLSC responds

The Huntingdon CLSC is organizing information meetings in December on the topic of conjugal violence. Family violence has been receiving national media attention, and statistics indicate that its incidence is rising.

Fortunately this region has been spared occurrences of domestic violence ending in murder, but that is not to say that batterings do not occur in this region. It does.

Local police departments, specifically the Huntingdon and Ste. Martine detachments, confirm that not a week passes when they do not receive a complaint of conjugal violence.

All the municipalities are affected. Calls are received from Huntingdon, Godmanchester, Hinchinbrooke, Ormstown, Ste. Barbe, Howick, St. Anicet, St. Chrysostome, Ste. Martine, Franklin and other communities.

The CLSC would like to explain the phenomenon of domestic violence to make its causes and solutions known.

Two meetings have been scheduled. The first one will be in Huntingdon at the CLSC building on December 4; an Ormstown meeting is planned at the Recreation Centre on December 5. Both meetings will begin at 7:30 p.m.

Paulette Dagenais and Claudette Thibault will explain who violence is found everywhere in society. "Violence is a society problem that touches in-

dividuals personally. Among the many forms of violence, it was estimated that in Quebec in 1985 there were 300,000 women battered by their partners. Recent statistics indicate that one in eight women is living with a man in a violent situation," they emphasized.

"Our preoccupation with this subject, our orientation and working experience, as well as the testimony of women coming to consult us at the CLSC have intensified our concerns," underlined Paulette Dagenais and Claudette Thibault.

Violence breeds violence - A major campaign to counter conjugal violence has been launched by the Federation des ressources d'hebergement pour femmes violentes et en difficulté du Quebec (Federation of resource shelters for women in difficulty in Quebec), in concert with the Quebec Chamber of Notaries.

The two CLSC representatives state that "recognition of this reality opens the door to changes and the hope for a loving relationship." A couple's life does not have to be marked by violence.

Serious consideration must be given to the children, the captive witnesses to this brutality. These children are marked for life, and risk becoming "pulled into the infernal network of family violence."

For a long time, the man was considered to be the su-



Huntingdon Optimiste Club Blood Clinic
 Wellington Ykema was a first time donor at the Huntingdon Optimiste Blood Donor Clinic last week at the Legion. Pictured also is Red Cross nurse Louise Berubé.

Howick citizens want recycling to be a community effort

Howick residents, community groups and private citizens, are coming together to launch into recycling in earnest, having found a hauler, Andre Robert from Havelock, who is prepared to pick up plastics, both hard and soft, tin cans, newspaper, cardboard, heavy and light, and fine paper regularly.

Starting December 15, and every third Saturday of the month from 9:30 a.m. until 3 p.m., there will be a collection in Howick at the Caisse Populaire parking lot.

Everything contributed must be clean.

Cardboard should be flattened and tied, and waxed juice and milk containers are not accepted.

Tin cans should be washed, flattened and the labels removed.

Newspapers should be bundled or bagged; fine paper and envelopes are accepted, but the telephone windows must be removed. Paper marked recyclable may also be collected. No

glass must be clean, the metal foil and plastic rings removed.

Plastic products must also be clean and sorted according to soft (bags) and hard (containers).

Identification clinic will fingerprint children

Phillip Norton

Child find, security and drug awareness will be featured at an Identification Clinic for Children, sponsored by Canada Customs, Canada Immigration, and the Royal Canadian Mounted Police of the Lacolle-Hemmingford area.

Kathy Brownridge of Customs says that such programs, which photograph and fingerprint the children, are common in cities where police forces sponsor them. But there is a void in the rural areas so the border area forces are getting together to fill that void.

On Saturday, December 1 at the Jules Rome Center on Rang St. Claude in St. Bernard de Lacolle, a full safety program will be open and free of charge to the public from 10 a.m. to 4:30 p.m.

The line-up of special guests includes the RCMP mascot, Safety Bear; the detector dog of the Canadian Customs which will demonstrate a search for drugs and arms; and the Montreal Missing Children's Network representative who will answer questions about their services.

See page 9

Go to the meeting and get it straight

Valerie Furcal

After months of speculation about the content of the Special Delegates Bureau regional waste management plan, and the ensuing controversy that arose over the proposed energy-producing incinerator project, now is the time to get the facts straight from the committee.

Three of the fifteen member municipalities of the Haut St. Laurent MRC, Havelock, Elgin and Hinchinbrooke, declined to join the original study. The mayor of Havelock, Gerald Beaudoin, stated to The Gleaner this week that "based on the information they had at that time, they are not interested to join the study, as environmental considerations did not seem to be included. Now it is not just an incinerator project as presented two years ago. Perhaps now, with more information to consider, we might be interested to join." He states, "In 1990, everyone needs

to consider and examine a complete garbage management plan."

The mayors reviewed the regional waste management plan at the mayor's council meeting November 17. The proposal includes "recycling and toxic waste disposal," explained mayor Beaudoin.

The information meeting next Monday, December 3 in Ormstown, gives the public the chance to "learn firsthand what they are saying yes or no to."

At this time, the proposed incinerator does not have an official go ahead. The plans for it will be presented at the public information meetings. "It is presented as part of an entire scheme," stated Mr. Beaudoin. "To modify any single element will have repercussions on the other portions of the project."

After the public hearing meetings in January, it will be time then for the mayors to vote to either go ahead, or not, with the garbage management plan, he explained.

Valley teachers contribute to United Nations Education Social Culture Organization

Members of the Educational Advisory Group of UNESCO Champlain Biosphere committee met at CVR for a think-tank session. The purpose was to develop recommendations for the organization's steering committee.

Gregg Edwards and Mary-Ellen O'Neil, resi-

dents of the Valley who teach at CVR, were invited to join this ten-member group of educators from New York and Vermont states. Their goal is to develop educational programs for students within the biosphere's territory, which borders Quebec.

The Adirondack Bi-

osphere, the fourth largest in the world, has been declared by the United Nations to be unique in geology, geography, sociology and culture. It is the largest populated one that exists.

The group's primary function is to develop an educational package and policy for students and the

general public. One discussion centered on the idea of a roving bus with visual materials and teacher-spokesman, which would travel about and bring the biosphere to the public. If they could overcome the amazing expense of film making, the possibility of a documentary film production was also discussed.

It is recognized that students desperately want to do something to salvage the environment, and they are looking to the adults to do something!

The new catch phrase is "Think globally, act locally." The group had as their special guest speaker, Miguel Rafa, an environmental biologist from Barcelona, Spain, who explained the environmental projects being implemented in his country.

Film-makers Holly Dressel and Gary Toole for the Nature of Things, renowned for their documentary on acid rain, "Trouble in the Forest".

See page 9

Hemmingford volunteer action service

At the Community Service Center - CLSC "Service d'Action bénévole" are now offering services such as transportation to hospitals, clinics, or to the doctor's office.

A Daily Hello: 15 available to reassure the ill and isolated person. A friendly visit to chat with an acquaintance is a wonderful way to make new a friend. Competent people will gladly lend a hand with paper work, filling in government formulas, etc.

For further information if you are interested to do voluntary work, the cost of gasoline is reimbursed. The group is in need of responsible drivers who can and will drive in Montreal to different hospitals. Contact Laurette Cloutier at the Community Service Center - CLSC every Monday, Tuesday and Wednesday between 9 a.m. and 4 p.m.

The address: 521 Frontiere Street in Hemmingford; telephone no. 247-2893.

Ormstown Centennial Closing Party -- December 8

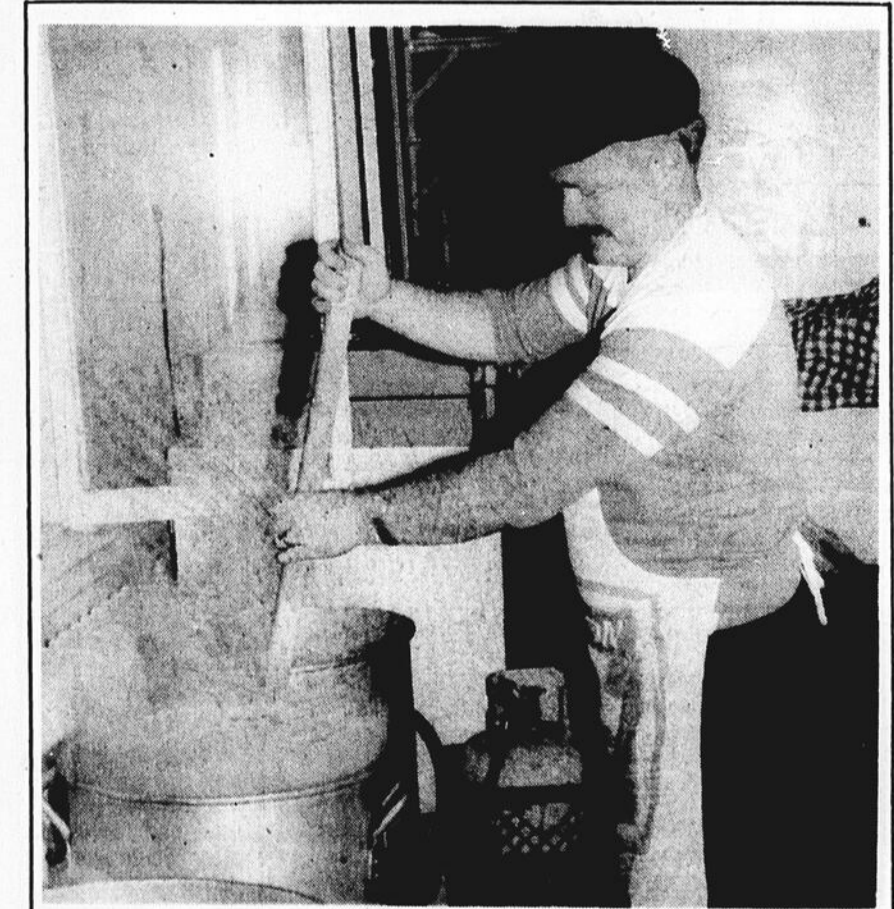
The Village of Ormstown has celebrated its 100th anniversary with great happiness and goodwill. The two communities joined together to make the Souvenir Album, which will show descendants how everyone lived, the hard work that was endured, and the day to day history of this special village.

They are now coming to the end of festivities, and the Centennial Committee is having a Closing Party on Saturday, Dec. 8, at 6:30 p.m., starting with a supper, and including local entertainment. Please join with them for one last time and share the evening with the Centennial committee, and everyone else who

made this year such a happy one.

The tickets are available from the Album Committee, at Jean-Paul Forget's Shoe store, or at Albert Chabot's Pharmacy.

You are invited to wear your period costume if you have one. Everyone is welcome.



Huntingdon Rotary Spaghetti Supper

More than 600 were served at the annual fund-raising supper sponsored by the Huntingdon Rotary. Another huge success was noted by the organizing committee. Ronald Rennie is assisting with the cooking.



Beauharnois-Salaberry Liberal Benefit

A. Linda Julien (left) and the president, Jean-Gilles Bourdeau (right), presented a basket of produce from the riding of Beauharnois-Salaberry to guest speaker, Serge Royal. Mr. Royal spoke at the recent Liberal benefit supper in Valleyfield.

This and That in Town

HUNTINGDON LEGION CHRISTMAS DANCE — is planned for December 15. Music will be provided by Ace Cadillac. Watch Gleaner for ad.

BURKE ADULT CENTRE — annual Tea Bazaar is set for Saturday, December 1 from 10 a.m. until 4 p.m. Everyone is welcome.

ORMSTOWN CURLING CLUB — the finals for the Men's Bonspiel will be this Saturday night, December 1, playing for the Mill's Cup. The finals start play at 7:30 p.m. a roast beef supper will be served at 5:30 p.m., followed by dancing after curling ends. Everyone is welcome.

AMATEUR THEATRE GROUP — would like to interest anyone who is interested in any aspect of the theatre to join a Hemmingford/Lacolle based group, "Shoe string Theatre", which plans to produce and perform both an English and French language play. Adults and teens are welcome to join; no experience is necessary. Please call Don McMahon at 246-4117, or Vince Ierfina at 247-2215 (evenings).

HEMMINGFORD ENVIRONMENT COMMITTEE — remind all Hemmingford/Township residents that next recycling pickup day is Saturday December 1 starting at 8 a.m.. As well as the usual newspaper and glass, we will also collect flattened cardboard boxes, tins if washed and flattened (take off each end if possible) and plastic bags. Each category of above in separate container please.

NEVER SEEN IN THE REGION — first time ever in Hemmingford at the Old Convent a German "Christmas Market" with so many nice importations, like clothing for kids and grown ups, chocolate, cake, sweet things, candles, dishes, table cloth. With Christmas so close, for a special person on your list, we have that special gift for you. So come and spend a few moments, have coffee, tea and a taste of these goodies. All this will be held on December 8 from 11 a.m. to 8 p.m. and on Sunday 9 from 10 a.m. to 5 p.m. (F.E.)

WCFC CHANNEL 57 — in conjunction with World AIDS Day. The Editors will present the disease and its coverage by the media on Sunday, December 1 at 7 p.m.

THERE IS NO DOUBT — that many people in our Valley are proud of their Scottish heritage... and they have every right to be. It has always been said that it is love that makes the world go around, but you can be sure that somewhere in the background there is a Scot making sure that it keeps on turning. With St. Andrew's Day so close at hand, the Poem this week is a tribute to everyone, everywhere, that has a touch of Scottish Blood in their veins.

CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY — is holding a meeting on November 30, 8 p.m. at the Interpretation Centre in Allan's Corners. The guest speaker will be Omer Lavallee; his topic is the Genealogy of a Railroad Family. Omer Lavallee is one of Canada's most interesting railway historians and has carried on a family railroad tradition which has spanned over 140 years of experience. He is now retired from Canadian Pacific Railway. He was active in the founding of the Canadian Railway Museum at St. Constant, edited "Canadian Rail", and is the author of several books on rail transportation. As a technical advisor on rail transportation he was directly involved with the production of "The National Dream", also the CPR Centennial celebrations in 1981 and the 100th anniversary of the driving of the last spike at Craigellachie near Revelstoke. Everyone is welcome - Bring a friend. (E.K.)

THE CHRISTMAS OPEN HOUSE — at the Little Denmark Flower Shop and Boutique Viking will be held on Sunday, December 2 from noon to 5 p.m.

THE CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE OF HEMMINGFORD — will hold their annual Christmas Bazaar on Saturday, December 1 in the Old Convent from 10 a.m. to 4 p.m. Refreshments will be served at a reasonable price. Everyone is welcome. (F.E.)

THE LADIES AUXILIARY OF BRANCH 244 — Royal Canadian Legion in Hemmingford will hold a Turkey Dinner on Saturday, December 8 in the Legion Hall from 4:00 to 7:00 p.m. Music will follow by Legende. Everyone is welcome. (F.E.)

WANT TO PLAY BINGO — Friday evening December 7 the Old Convent Committee will hold a Bingo in the St. Romain School beside the Old Convent. For further information contact Françoise Viau at 247-3307. (F.E.)

PLEASE CHECK — this week's ad for full information on the Christmas Tea, bazaar and bake sale for St. James A.C.W. (J.M.)

ART STUDIO — Sharon Mark is having an Open House on December 1 from 10 a.m. until 5 p.m., featuring paintings, crafts, and antique window frames. The studio is located at 563 Rte 202 in Hemmingford.

CLARIFICATION — the roof style of the Quinell's barn (photo last week) is of the "gambrel" design.

CORRECTION — Rejean Daoust is the driver of the adapted bus for the handicapped service, Sur les routes. (Photo last week).

Farm Calendar

by Jim Todd

Monday, December 10 — The Quebec Farmer's Association are having a GST workshop at 1 p.m. to be held at MacDougall Hall in Ormstown. A specialist from Ottawa through the QFA provincial office will be speaking. Plan to attend, please look for ad in next week's Gleaner.

DAIRY DAY — at Miner Institute in Chazy, New York (Route 191) will begin at 10 a.m. on Thursday, December 13 and run till 3 p.m. New developments in forage quality will be the topic of Mike Allen of Michigan State University. Harry Randy will talk on research at Miner. Feeding strategies in a tight economy is the subject addressed by Charles Sniffen of Michigan State and Ev Thomas of Miner will tell you why you can't get lost if you don't know where you're going. Ag exhibits, door prizes and free refreshments are all part of the big day. (518) 846-7121.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

Hemmingford Bowling

by Florence Ellerton

The Hemmingford Wednesday Night Bowling League team standings after Nov. 21 are as follows:

Team	Points
Barrière	32 1/2
Bickes J.	30
Bechard	29
Guimont	29
Brodner	26
Bickes G.	25 1/2
Gagné	24 1/2
McNaughton	22
Clifford	22
Priest	21
Thomson	21
Rodrigue	18 1/2
Whyte	18
Rankine	17

High scores for the week:

Ladies: Tennie Wallace, single 180, triple 499; Jeannie Bickes, 181, 485; Colette Lussier, 181, 477;

Men: Raymond Barrière, single 199, triple 556; Gilles Gagné, 175, 509; Edmond Priest, 186, 500; Gaetan Gagné, 176, 499; Raymond Gaele, 180, 493; Randy Denault, 182, 490; Ernst Radke, — 204.

GOOD READING

You'll find all you need by reading the classified pages

CALL THE GLEANER 264-5354

Grand OPENING

YES, we are now re-opened!

Come in and see our new store filled with saving for you.

WEISER Snow brush

DOOR KNOB SAVE 30%

FOR YOUR CAR **1.00\$**

Our Staff is anxious to see you again

GREAT CHOICE Sale end Dec. 1 - 90

Prestone Advanced Formula...

10.00 Limited quantities Limit 1 per customer

10.41

Business Hours
MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY 8:30 to 6
THURSDAY 8:30 to 9
SATURDAY 8:30 to 5



162 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON 264-6700 • 264-3443

Leadership, Innovation & Technology.



REFRIGERATOR



WASHER/DRYER



DISHWASHER



BUY BEFORE PROVINCIAL SALE TAX

RANGE



MICRO WAVE



• MANY OTHER GREAT IN-STORE SPECIALS •

ALL CREDIT APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT OFFICE

3 FLOORS OF FURNITURE INCLUDING

LIVING ROOM SETS
BEDROOM SETS
KITCHEN SETS
MATTRESSES
WATER BEDS
SHEETS/UNITES
REFRIGERATORS
RANGES
MICRO WAVES

DISHWASHERS
FREEZERS
WASHER DRYERS
TELEVISION SETS
SOUND SYSTEMS
RADIOS
VIDEOS
ANTENNAS, SALES
INSTALLATION, ETC.

AMEUBLEMENT MACHABÉE

Route 209 St-Chrysostome 828-3553

FREE DELIVERY
In a 70 km radius
Furniture

The Short Drive Down here is really worth the effort!

7th anniversary Sale

UNIDEM SYSTEM
WITH DESCRAMBLER, INTEGRATED-MOTORIZED ANTENNA

GREAT FOR A CHRISTMAS GIFT

- 10 ft antenna
- Receiver
- Amplifier
- Motor and polarizer

\$2995

Financing available
* Subject to credit approval

Installation, provincial sales tax extra

Your entire family can really enjoy their favorite t.v. programs;
MORE THAN

- 1000 FILMS PER MONTH
- COUNTRY MUSIC • SPORTS
- CURRENT EVENTS • DISNEY CHANNEL
- FIRST CHOICE AND MUCH MORE

THIS IS A UNIQUE OCCASION. IT WILL NOT BE REPEATED. LIMITED QUANTITY

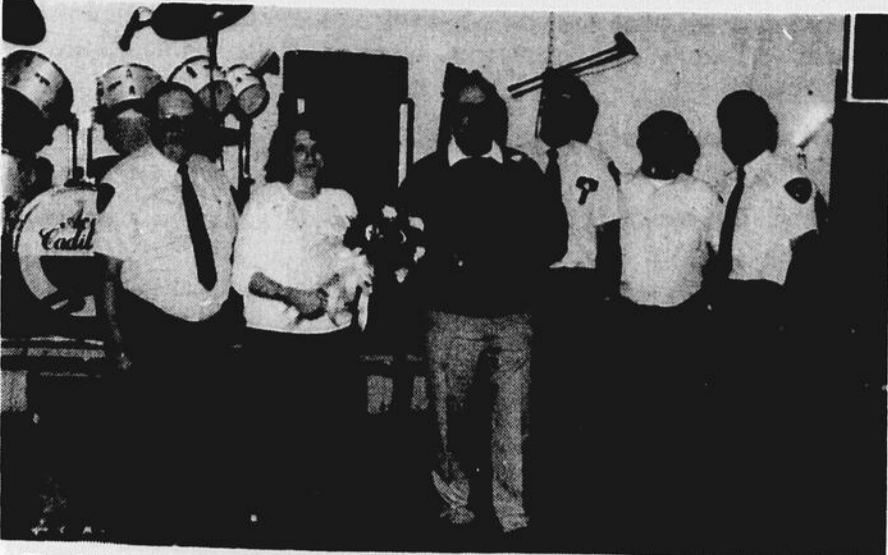
HURRY BEFORE THE G.S.T. WHATEVER YOUR CHOICE, IT'S THERE!

COME ON IN AND LET'S DISCUSS IT!

"Satellite 727"

640 St-Jean-Baptiste Ste-Martine, P. Qué.
(514) 427-3696 • (514) 427-7213

Ormstown fireman honoured



Fire Chief, Jim Barrington; Angele and Claude Beaulne, firemen Don McCormick, Marcel Schinck, George McKell.

More than 400 people came to the annual Ormstown Firemen's Dance held November 10 at the Recreation Centre.

The evening also brought to everyone's attention the resignation of one long-time firefighter for 25 years. In recognition of Claude Beaulne's service on the department to the community, he was presented with a plaque from his fellow firemen, and his wife, Angele, received a bouquet of

flowers. Of Claude, it was said, "He served the community well as a volunteer firefighter. We could always depend upon Claude, either behind the wheel of the fire truck or making important decisions as an officer, and at any event requiring the services of a fireman." The village and parish councils presented Claude with a gold engraved ring in appreciation.

George McKell.

Très Saint-Sacrement Council

At the Très St. Sacrement council meeting November 6 several motions were passed to give financial donations to community groups.

The Howick Girl Guides, Brownies & Pathfinders will receive \$100; the First Howick Group Committee for Scouting will also receive \$100.

The Chorale Paroissiale du Très St. Sacrement will receive \$150 for refreshments at the concert in celebration of the 75th Anniversary of the village of Howick.

The Groupe E.M. de Howick Inc. will receive a total of \$2,500 to help with operating expenses at the Community Centre.

Inform-Aide will be printing bilingual taxation

forms at a cost of \$1.15 per, for a total of \$396.75.

Assurances J.L. Trépanier will be paid \$1,144.50 for accident insurance for the volunteer firemen's department; this is the parish's cost-share with the village for the coverage.

The following have been granted building permits: Robert Butters, renovations; Lucie Parent, construction; René Caquelot, construction; Keith McCartney, construction; Neil Edwards, renovations; Marie Martens, renovations; John Anderson, construction; Brian Tanna-

hill, lot division.

The Council had approved the report concerning the expense for road work, and the council has accepted the conditions imposed from the Ministry of Transports. A grant for winter maintenance of roads has been accepted.

Councillors Alvin Chisholm or Real Rose have been named as substitutes for mayor Albert Bilette in his absence, to be able to attend MRC Haut St. Laurent council meetings.

A bill of \$5,693.38 from the Howick council has been approved to be paid.

German-Canadian Christmas Market

by Florence Ellerton Hemmingford Correspondent

The Old Convent Committee in Hemmingford is sponsoring a German Canadian Christmas Market on Saturday, December 8 and Sunday, December 9. It will be open on Saturday from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. and on Sunday from 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

A great variety of items will be for sale. The following will be imported: Pralines, Christmas Stollen, German chocolates, gingerbread, Loden coats, and costumes, Gamsbart, Lederhosen and accessories, and Bavarian hats.

The Madrigal Choir members will be selling

homemade cakes, pastries and torten.

Other items for sale are quilted cushions, locally-made ceramics, wall hangings, toilet and cosmetic bags, overnight bags, decorated candles, Advent and Christmas candles, Tyrolian ceramics, tablecloths, embroidered centre-pieces and dollies, lace imported from Switzerland, and Tyrolian tablecloths to name a few.

Refreshments will be served at a reasonable charge. So come along and make this first German-Canadian Christmas Market a huge success. Just remember these make excellent Christmas gifts.

FOR A COMPLETE CHOICE OF GIFTS FOR CHRISTMAS, IT'S...

STEDMANS HUNTINGDON

OPEN 9 A.M. - 9 P.M. EVERY NIGHT SUNDAY'S DEC. 2-9-16-23 9 A.M. - 5 P.M. TILL CHRISTMAS

MAKE AN OFFER WINTERIZING SPECIALS THIS WEEK'S SPECIAL OFFER

# L 482A 1989 GMC JIMMY, 4x4, AUTOMATIC, V6 FULLY EQUIPPED, WHITE, LOW KILOMETRES	# L 608A 1988 TOYOTA PICK-UP, 5 SPEED, SHORT BOX, BLUE
# L 578B 1985 FORD ESCORT, 3 DOORS, 5 SPEED, GREY, VERY CLEAN	# L 534A 1984 CHEVROLET CAVALIER, 4 DOORS, AUTOMATIC, BROWN
# L 030A 1987 MERCURY TOPAZ, 4x4, AUTOMATIC, RED, SUPER TRACTION	# L 576A 1982 OLDSMOBILE FIRENZA, 4 DOORS, AUTOMATIC, GREY, VERY CLEAN
# L 538A 1987 TOYOTA TERCEL, 3 DOORS, 4 SPEED, BEIGE	# 9298 A 1986 NISSAN 200SX, 5 SPEED, FULLY EQUIPPED, BLACK, LIKE NEW

COUILLARD TOYOTA FOR DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE • VALLEYFIELD • 373-0850

Electoral map delayed

The revision to the electoral map in Quebec is not supported by the Beauharnois - Huntingdon MNA, Andre Chenail.

The Bourassa government has decided to delay the consultation process for a period of six months. A consultation committee is proposed by the government to study criteria to define riding boundaries. This committee was to be formed by members of elected political parties in the National Assembly.

AUTHENTIC FORD NEW HOLLAND REPLICAS!

HOLIDAY delights

Good Deals

TOY COLLECTION by ERTL

New Holland Skid loader 1/16 Scale	29 ³¹	Ford small ramp tractor	5 ⁵⁰
Ford 555-B Back Hoe-Loader 1/64 Scale	9 ¹³	Ford "Golden Jubilee" tractor 1/16 Scale	24 ⁶⁸
New Holland Combine 1/32 Scale	41 ²⁸	Ford TW-25 tractor 1/16 Scale	45 ⁸³
New Holland Mower Conditioner 1/16 Scale	26 ⁵⁶	Ford 7710 FWD tractor 1/16 Scale	34 ⁸²
New Holland Baler 1/16 Scale	31 ¹⁵	Ford TW 15 tractor 1/12 Scale	64 ¹⁷
Ford 8N Tractor 1/16 Scale	24 ⁶⁸		

(Plus tax)

FORD NEW HOLLAND BATTERIES

Premium Batteries de 1ere qualite

12 Volts Group 17TF Fits from 1965: 2, 3, 4000 gas; 1965-68 500 gas; 4/78 - 6/82 550 gas 9613404	\$193¹⁷
12 Volts Group 24 Can fit CL-25, 45 831 Combine 9613406	\$80⁸⁰
12 Volts Group 4DLT Adaptable to all Ford diesel tractors from 1965; 5000 gas from 1968; 550, 555, 555A, 555B, 655A, 750, 755, 755A; all 6 cyl. diesel, A-62, 64, 66 from 11/78; Deutz 9613410	\$178⁶⁶
6 Volts Group 1 Adaptable to 4 cyl. gas from 1939-64 9613418	\$75⁹⁷
12 Volts Group 24F Adaptable to Nissan/Datsun, Toyota, Ford 9613460	\$89⁴⁶
12 Volts Group 74 Adaptable to G.M. vehicles, Versatile M150	\$94⁶⁵

FORD NEW HOLLAND MOTOR AND HYDRAULIC OILS

AT PRICES YOU'VE NEVER SEEN!

HYDRAULIC OIL 134	
20 LITRE PAIL	42 ⁰⁰
4 LITRE CAN	8 ⁷⁵
MOTOR OIL 15W40	
4 LITRE CAN	8 ⁷⁵
1 LITRE CAN	2 ²⁵

PRE-CHRISTMAS SAVING 20 to 40% OFF

A warm, inviting offer!

See the exclusive **Gendron Collection** You'll love it at *First Sight*

The new **Gendron collection has character**

Because of the quality of its furs, impeccable cut and carefully detailed tailoring... For over 45 years, the Gendron label protects you against winter.

TAKE ADVANTAGE RIGHT NOW OF A LARGE SELECTION OF COATS DURING THIS PRE-SEASON SALE.

J.C. GENDRON FOURRURES 121 CHAMPLAIN VALLEYFIELD TEL.: 373-3797

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON
TELEPHONE: (514) 264-6673

Ford Credit

Ford NEW HOLLAND

THE GLEANER
 P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
 Tel.: 264-5364
 published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
 SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
 U.S. REG. NO. UPSP 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY
 NEW YORK, 12920
 SUBSCRIPTION RATES
 CANADA \$20. YEARLY, UNITED STATES \$25. U.S. OR \$32 CAN. YEARLY, SINGLE COPY 50 CENTS
 GENERAL MANAGER: ROGER H. DAoust
 EDITORIAL:
 PHILLIP NORTON, VALERIE FURCALL, CYRIL ALARY

Editorial

POOR OLD TAXPAYER

The following editorial was taken from the November 20th, 1940 edition of The Huntingdon Gleaner. It deliberates on one of the two sure things in life...

We were in conversation the other day with a man who said he has just finished paying his coal bill for the winter supply, had purchased winter clothing for the children, cleaned up some old bills from which his creditors were nastily pushing him, checked over the various taxes and donations he had made during the past year together with various other sums expended, the whole total of which had sort of "got him down". After relating his financial troubles, including the fact that Christmas is just around the corner, he headed for a chest of drawers and with an ever growing grin produced therefrom a sheet of paper from which he read an account of another man's lamentations. As he did so the fog of despair seemed to lift from him and he laughed heartily as he learned of how another man chronicled his financial stringencies. It read as follows: My present financial condition is due to the effect of the federal laws, by-laws, county laws, incorporation laws, by-laws, brothers-in-law and outlaws, that have been foisted upon an unsuspecting public. Through these various laws I have been held down, held up, set up, walked on, flattened,

squeezed and broke until I do not know that I am, where I am, or why I am.

These laws compel me to pay merchant tax, capital tax, excise tax, incorporation tax, property tax, auto tax, gas tax, light tax, water tax, cigar tax, school tax, liquor tax, syntax and carpet tax, and when I am dead they look for inheritance tax.

In addition to these laws, I am requested and required to contribute to every society and organization that the inventive mind of man can invent and organize.

The Government has so governed my business that I do not know who owns it. I am suspected, inspected, expected, examined, reexamined, informed, required, commanded, compelled, until all I know is that I am supposed to provide an inexhaustible supply of money for every known and unknown deed, desire or hope of the human race, and because I refuse to donate to all and then go out and borrow, beg or steal money to give away I am ousted, cussed and disrobed until I am just about ruined.

The only reason I am clinging to life at all is to see what the blitzes is coming next. Poor old taxpayer.

125 years ago

(From The Canadian Gleaner of Friday, November 24, 1865)
French Canadianism Run Mad

Said Dr. Cadieux: "...For many years the French Canadians have been compelled by persecution from the English Government, and shame to say, from the hands of those from whom they naturally expected love and protection — to leave their native soil and emigrate to the United States, where they sought the bread, space and liberty that were refused them under British rulers... Our compatriots are suffering in Canada, pinning away under hard labour, which, under despois, never rewards. Let us seize the first opportunity not only to refute the black calumnies of the Canadian Tories, but let us watch the progressive

events which are passing before us, and, at the first rallying cry, let us give our support to our compatriots in the neighbouring Provinces, and help them to break their shackles. Let us not be deceived. The hour of deliverance for Canada, like that of Ireland, will soon strike."

Paganism in England

"Dust to dust, ashes to ashes", the chief moaner, as a last precious offering to the dead, threw into the grave several diamond and gold rings.

That such an occurrence should have taken place in a Christian church, and in the presence of clergy, is most astounding...

Such an incident says little for the upper classes of the mother country.

100 years ago

(From The Canadian Gleaner of Thursday, November 27, 1890)

Alarming despatches have been frequent of late regarding a possible Indian rising, to extend from the international frontier to Colorado. The Indians have got it into their heads that a great leader is about to appear, who will lead them in a successful war against the whites.

Howick

The death of Donald McCaig removes an old settler from North Georgetown. He settled in Canada

50 years ago

(From The Huntingdon Gleaner of Wednesday, November 27th, 1940)

Dial system to be in operation on Monday

The changing of more than 1,000 telephones will require one minute; no interruption. The change from manual to dial system will take place at 6 a.m. The change climaxes months of work and represents an expenditure of more than \$200,000 for reconstruction of rural lines.

Aubrey — Riverfield Social

The Aubrey curlers held a progressive euchre at the home of Mr. and Mrs. Osborne Orr, when cards were played at 15 tables, the winners being Mrs. Finley Miln and Donald McKell.

Canada at War

In the Army — in Canada 115,324
 Overseas 52,093
 Total 167,417
 In the Navy 13,034
 In the Air Force 30,599

Two hundred tanks have been secured in United States for training armoured brigade. Canadian Navy has 140 vessels...

Canada's October expenditures were at a rate of almost a billion dollars a year.

Freedom

This is a world of compensations, and he who be no slave must consent to have no slave.

Those who deny freedom to other deserve it not for themselves, and, under a just God, they cannot retain it. Abraham Lincoln.



Letters

Losing some freedom

For my Humanities class I had to think of a way that I could feel free and act upon that feeling. After much thinking I came to the conclusion that I am losing some of my freedom by living in the province of Quebec. I've decided to express my freedom by telling people how I feel.

Even though the French-English problem of Quebec hasn't been talked about much lately, it's still a growing problem in my mind. I feel that as Quebecers we are losing certain freedoms that we should be entitled to.

I don't understand why it has been such a big deal to replace stop signs that had both languages on them to only French. It's a waste of time and money. It's also not fair because Quebec is made up of two main languages, so why should the French language be the only one expressed on stop signs, signs in stores, etc?

The government of Quebec has seemingly tried to make English an inferior language to French and that is not fair. For many jobs English people have to be able to speak fluent French or they don't get that job. I've been to many places where a French person, who was trying to help, me couldn't understand a word of English. It all comes down to double standards!

In Quebec, French classes for children in English schools start in Kin-

dergarten while English classes for French children start only in Grade 4. English is the main language in Canada, so shouldn't it be important for French children to learn English as soon as possible, considering Quebec is a part of Canada?

There is also another rule that states that if both parents are educated in the French system they cannot send their children to English school. So there are not only rules for English people, but also for open-minded French people who want their children to learn English. The government has no right to say which school a child should go to because of their parents language. Parents are supposed to raise their children as they want, aren't they?

It's great to learn new languages and new cultures, but there should not be rules on it, and they should not make languages or cultures seem inferior to others — they are all equal.

The government has made me feel like an outsider in my own province, and I'm not the only person who feels this way. I know many people who plan to leave Quebec as soon as possible. It's really too bad that we feel we have to leave our own homes in order to be happy. If the government doesn't smarten up soon, that is what's going to happen!

Lisa Blair
 Ormstown

Evelyn Waller celebrates 90th birthday

by Diane Faruhat
 Rockburn Correspondent

A special celebration was held at the home of Glen & Grace Waller on Rt. 202 on Thanksgiving weekend.

The Waller family was delighted to honour Mrs. Evelyn Waller on her 90th birthday, which was October 8.

The first day of celebration was a family dinner. About 45 family members enjoyed a delicious buffet at 2 p.m. on Sunday. The day was filled with visiting and happy family togetherness.

On Monday afternoon, friends and neighbours were invited in to celebrate



with Mrs. Waller and enjoy a dainty lunch and birthday cake.

This gentle, kind, gracious lady welcomed her guests into her home and had a marvellous time chatting with everyone.

her family presented her with a cosy duvet and an album of poems, pictures, hand prints of her youngest great-grandchildren. One might say this was a tribute to the devotion she has shown to her family throughout the years.

The album was made up by Iris and Betty Waller. Evelyn was born in Arizona and came to Rockburn in the early 1920's.

She spent part of a summer visiting her uncle and aunt, Fred and Ella Stevenson. While she was visiting she met Charlie Waller. Later on Charlie went to Arizona where he and Evelyn were married.

Mrs. Waller has been a Rockburn resident for nearly 70 years. She has always been known for her thoughtfulness and generosity, it was her practice to send a home-made pie to a new neighbour and lend a hand in the community.

Her work in the Rockburn Presbyterian Church and Ladies Aid has been a big part of her life.

Even in recent years it wasn't unusual to find Mrs. Waller drying dishes at the annual turkey supper.

The beautiful delicate crochet work and handicrafts she has enjoyed are still of great interest to her.

Guests visiting at the Waller home to be part of this birthday celebration included Evelyn's sister, Florence Snure, and her husband Ben of Rodeo, New Mexico.

Congratulations Evelyn on your very special birthday!

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements.

BORN	DIED	CARD OF THANKS
------	------	----------------

LUSSIER: Hilary Brown and Jean-Pierre Lussier are pleased to announce the birth of their second son, André Marc, born on Nov. 5, 1990. Proud grandparents are Joël & Madeleine Lussier of St. Antoine, Qué. and James & Jean Brown of Gabriola Isld, B.C.

POIRIER-DUHEME - David and Christina are happy to announce the arrival of their first born, Adam Wayne on November 3, 1990, weighing 10 lbs. 7 oz. at Hotel Dieu Hospital, Cornwall, Ontario. Proud grandparents are André & Zeldia Poirier also Wayne and Mae Duhome. Great grandparents are Mrs. Jeanne Poirier, Wilfred and Eva Duhome and Mrs. Eva Wattie.

SEDGWICK-DEMERS - Allan & Gisèle are very pleased to announce the birth of their son Jason Guy, November 13th, 1990, weighing 7 pounds 1 oz. at the Hotel Dieu Hospital, Valleyfield. A brother to Vicky. Happy grandparents are Roger & Rita Demers and Eric & Jeannine Sedgwick.

HI! My name is Juston. I arrived on November 3rd, 1990 at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown. My proud parents are Gerald and Sheila Vaincourt, and my brother Terry. My grandparents are Earl and Adeline Vaincourt.

Rockburn

White Gift Sunday
 White gift Sunday will be observed on Sunday Dec. 2 at Rockburn Presbyterian church.

This year a monetary collection will be received rather than the wrapped articles as has been the practice in the past.

A basket will be placed in the narthex for envelopes. The donations will be sent to Tindale House in Montreal to help with their on going work of helping the less fortunate.

Sunday School Fund Raiser

The Rockburn Presbyterian Sunday School will have a bake table at Pat Welburn's annual Christmas Bazaar.

The bazaar will be held on Dec. 1 & 2 on Saturday from 9 a.m. to 4 p.m. and Sunday from noon to 4 p.m.

The teachers and students will be pleased with your support.

Ladies Aid News

The November meeting of the Rockburn Presbyterian Ladies Aid was held at the home of Barbara Currie on November 19.

Barbara led in the devotional period and everyone joined in singing the hymn "Tell me the Stories of Jesus."

DOBRIK, Katherine (née Mazon) - peacefully at the Centre d'Accueil, Ormstown, Quebec, on November 24th, 1990. Beloved wife of the late Paul Dobrik Sr. Dear mother of Paul and Tibor. Grandmother of Catherine, Kenneth, James and Dorothy Ann. Also survived by 7 great grandchildren. Funeral service was held on November 26th, 1990, in the Chapel of Kelly Funeral Home, followed by Interment in Huntingdon Protestant Cemetery. Memorial donations to the Sun Youth organization or Gazette Christmas Fund would be appreciated.

PARENT, Leo - In St-Chrysostome Tuesday, November 20th, 1990, at age 71. Husband of Cecile (Salvas) Parent. Survived by his sons Claude, Roger (Carmen), Raynald (Monique) and his daughters Réjeanne (Pierre), Louise (Robert) and Diane (Jean) and also 10 grandchildren. Funeral service was held at the St-Chrysostome Church on November 23rd, 1990. Arrangements made by Funerarium Gibeau in St-Chrysostome.

Secretary Thelma Sutton read the minutes. The group will be sending the annual donations to several needy organizations.

It was agreed that the ladies who are cleaning the church will be responsible for the work for a month, starting in January.

The Christmas meeting will be held at the home of Pat Welburn on December 10.

There will be a dinner at 6 p.m. The usual exchange of gifts will follow the meeting.

All officers were re-elected for another term. They are Diane Farguher, Pres.; Vice-Pres. Barbara Currie; Tres. Margaret Bruce; and Sec. Thelma Sutton.

Ormstown

The Brysonville Community Club held a card party on Friday, November 23. The 500 winners were Jennie McKell, Joyce McKell, Irene Hamilton and Ross Elliott. The euchre winners were Sybil Gruer, Jenny Baird, Doug Templeton and E. Neilsen.

Other prizes went to Janet Elliott, Merrill Tannahill, Ann O'Kane, Thelma Lang, Elizabeth St. Onge, Raymond Elliott, Barbara McKell, Helen Smith and Mary Orr.

Merrill Tannahill announced that there will be another party on Friday, this week, November 30, and it will be the last one till spring. Happy birthday was sung to Jenny Baird and music was provided by Joyce McKell, Donald McKell and Raymond Elliott.

A very special thank you to all my friends "on the Hill", "in the Valley", and from away", for the fantastic party to celebrate my big 50. You all helped to make November a very memorable month for me forever. Also to Dorothy and Jim Barr, Karen, Jim and Joanne Ness and extra special thanks for all the time and effort spent to make the party a big success. Thanks again everyone.

Ruthie

I wish to thank Drs. Fiset, Brissette and Aiken, the physio-therapists and the nurses on the third floor for the excellent care I received while a patient in the Barrie Memorial Hospital. Thanks also to the volunteers and to friends for visits.

Marion Swan.

We wish to express our thanks to our family for organizing our 50th anniversary to the U.C.W. ladies for their excellent catering and to our friends for cards and gifts. All was greatly appreciated.

Matthew and Erma Wallace

I wish to thank Dr. Hébert, Dr. Thompson, nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received.

Sheila Vaincourt

Thank you to St. Anthony for a great favor received.

P.J.M.

IN MEMORIAM

NISH, Betty - In loving memory a dear mother, grandmother and wife who passed away December 1, 1989. Sadly missed by Susan (John) Bob (Greta) Tania, Heidi and Ken.

KELLY
Funeral Home
 Reg'd.
 GORDON McINTYRE
 Proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 PHONE
264-5447
 HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
 RODRIGUE MONTPETIT
 proprietor
 FUNERAL DIRECTOR
 MODERN PARLORS
CREMATION
 Pre-arrangements
 170 Chateauguay St.
 HUNTINGDON
264-5331
 Summer Res.: 371-0699

OPEN HOUSE

Come for an old-fashioned Country Christmas visit.

Meet old friends, have some refreshments and some good talk, and have a look at the fine exhibit of Christmas Flowers, Plants and Canadian Antiques we have assembled for our open house.

SUNDAY, NOV. 25
SUNDAY, DEC. 02
NOON TO 5

Little Denmark
 HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0

Madrigal Notes

What things most mean Christmas to you? Do you think of pretty lights, gifts, holiday foods, special decorations around the house, church services? Whatever you do think of, it is almost certain to be incomplete without being made more enjoyable by the strains of Christmas music we will soon be hearing everywhere we go.

Getting a head start on the music scene this Christmas are the two Valley choirs directed by Karl-Heinz Pees of Hemmingford. The two groups — La Chorale Madrigal, of the Châteauguay Valley, and the MCV Harmonie, of Lacolle, have presented a joint Christmas concert for several years now, and will continue this tradition as they present their first concert on Sunday evening, December 1st, in St-Andrew's Presbyterian Church, Huntingdon, at 8 p.m. This will be followed by a second concert in the Eglise Notre-Dame-de-Mont-Carmel, Lacolle, on Sunday, December 9th, also at 8 p.m. As in previous years seasonal music spanning the ages will be offered for your enjoyment, and will be presented in English, French, and German. Doesn't it sound like a great way to get yourself into the Christmas spirit?

The members of Madrigal will be extra busy the weekend of the second concert, that is the weekend of December 8th and 9th, they have been invited to take part in the first German-Canadian Christmas Market, which will be held in the Old Convent in Hemmingford on those dates. When deciding to accept the invitation the Madrigal group decided to have a Christmas baking booth, and they will be offering prospective buyers a collection of "Sinful Sweets, and Treacherous Treats" that have been created especially with the festive season in mind. To paraphrase the bus company commer-

cial, Madrigal members leave the BAKING to us! tempt? Won't you drop by and be Lorraine Tannahill



The Madrigal Choir, German Choir of Montreal and MGV Lacolle performed at the annual Octoberfest celebration held in October at the Recreation Centre in Ormstown. In addition to the musical interlude, the audience also enjoyed dancing to polkas and waltzes, and savoured the taste of German-style sausage and cakes.

PRE-DECEMBER SALE

40%
to
50%
OFF

On all our in-store inventory

- You can win your purchase maximum \$4500.
- Drawing January 31, 1991
- 2 years Free Storage
- All our furs are guaranteed

THE LARGEST CHOICE
OF MINK, FOX, WOLF,
RACCOON, BADGER AND
FUR & LEATHER JACKETS

FOURRURES
Jacques-Cartier

21 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 373-4600
(Formerly Les Fourrures René Lalonde)

Q.W.I. president speaks at special Aubrey-Riverfield W.I. meeting

The President of the Quebec Women's Institutes, Mrs. Pearl Yates, addressed a special meeting of the Châteauguay-Huntingdon County W.I. on Thursday afternoon, November 22, at the Howick United Church. This was a meeting convened by Aubrey-Riverfield W.I., to which all other branches of the Women's Institute in Châteauguay-Huntingdon County were invited. Mrs. Yates had been invited to speak on matters of interest and concern to W.I. members in the Valley.

reflect its motto, "For Home and Country."

The Treasurer, outlined the budget of the Provincial Organization and the use made by the Provincial Organization of branch dues and assessments. A

lively question period followed.

Delicious refreshments were served by Aubrey-Riverfield W.I. at the close of the meeting.

Jean Cogswell

THE GLEANER — NOVEMBER 28, 1990 — 5

ATELIER DU VIN

"WINE ART PRODUCTS"

Beat inflation
Brew your own beer

650

per case (24)

For as little as

Concentrate - Equipment for wine and beer making
(GILBERT & CLAIRE TREMBLAY, PROP.)
TEL.: OFFICE 829-3316 - RES.: 829-2250

CHOICE BEEF

A-1 BEEF			
BEEF HALF	BEEF HIND QUARTER	BEEF FRONT QUARTER	PORK HALF
1.75 lb.	2.19 lb.	1.59 lb.	1.19 lb.
BEEF SHORT LOIN	BEEF LONG LOIN	BEEF RIB COMPLETE	GROUND BEEF SEMI LEAN 10 LBS. AND OVER
3.29 lb.	2.99 lb.	2.69 lb.	1.69 lb.

ATTENTION FARMERS
WE BUY
YOUR ANIMALS CASH
SAVE ON TRANSPORTATION COSTS AND COMMISSIONS

BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.

TEL.: 373-7250
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA 128 CENTRALE

JUST LIKE GOLD.

The values you can find in the classified pages.

CALL THE GLEANER 264-5364

IMPORTANT NOTICE

IF YOU PLAN TO HEAT YOUR HOME WITH FORCED AIR, OIL OR GAS THIS WINTER, THIS MESSAGE CONCERNS YOU

1st PAYMENT IN 6 MONTHS

FREE HEATING (oil or gas) FOR THE SEASON

with the purchase of a Rheem Heat Pump

Believe it or not!

Cut out this ad!

THERMOPOMPES will give you a FREE ENCYCLOPÉDIE DU CANADA at the time of a Rheem Heat Pump presentation in your home. (To qualify, you must have a forced air, oil or gas heating system.)

RHEEM

only at

THERMOPOMPES N R SOL inc.

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

You may be eligible for Hydro Quebec's BI-ENERGY PLUS (Phase III) Program. Thermopompes N. & R. Sol Inc. is accredited by Hydro Quebec.

Simply 1-800-465-5768 call: 377-9313 983-4496

* This offer is valid while quantities last
** Subject to bank credit approval. This offer is valid for a limited time only
*** This offer cannot be used in combination with any other promotion either past or future
**** Payment applies to heating oil and gas only

Pre Christmas Specials

SAVE UP TO **25%** on Joff Anorak

LAY A WAY ACCEPTED

SAVE **50%** on our Lutha collection 1 piece, mens, womens

COMPLETE SKI OUTFIT

ELAN FORMULA TEAM SKI
GESE G 40 BINDINGS
ROSSIGNOL R75 BOOTS
MUNARI MU10
ALPINA ALUMINIUM POLES SPECIAL **249.95\$**

SKI JACKET

LUTHA TECNIC LONG
Reg. \$390
OUR PRICE **249.95\$**

JUNIOR SKI EQUIPMENT
ROSSIGNOL EXTREME SKI LOOK
BL BF BINDINGS JUNIOR POLES - FROM **99.90\$**

CHECK OUR JUNIOR EXCHANGE PROGRAM

We take your used junior skis and boots and give you a credit towards the purchase of new equipment.

SKI BOOTS SPECIAL

ROSSIGNOL 700 **\$279.99**
ROSSIGNOL R75 **\$119.95**
NORDICA 957 Reg. \$445 **\$299.95**
MUNARI MR 35 **\$169.95**
SALOMON SX41 **\$99.95**

André Lalonde Sports®

FOR THE MAXIMUM

VALLEYFIELD
144 Champlain - Tel.: 373-1435

CHATEAUGUAY
36 D'Anjou Blvd. - Tel.: 692-7976

The ups and downs of keeping Scouting alive

Phillip Norton
THE GLEANER

Scouting groups have their ups and downs. Just a year ago, Ormstown was in dire need of Cub leaders and Group Committee members to keep its program alive. With a nearly complete turnover of volunteers, the group found itself starting

fresh and just trying to get re-established.

Now it is thriving. Over 25 Beavers (aged 5-7) and more than 15 Cubs (8-12) benefit from the activities run by six Beaver leaders and three Cub leaders and a healthy five-member Group Committee. Financial support has come from such local organizations as the Caisse populaire,

Lions' Club, and St. Malachie Parish plus encouragement from the Member of Parliament and MNA in the form of new flags.

It just goes to show any groups which are struggling now that a positive turn-around can occur in short order.

Hemmingford made an appeal recently for leaders so that the many scouts who

wish to join won't be out from the program. Three weeks later, no volunteers have come forward and Group Committee Chairman Bob Lister, says it is a desperate situation.

A letter was sent last week to parents announcing that the program has been dropped. Robin Wiseman says that if leaders come forward the Scouts could be

active again in the new year.

Finding leaders and keeping them is a never-ending task.

The Chairman of the Ormstown Group Committee is Ken Greenhalgh (264-4103). This year they are still recruiting new leaders and more Group Committee (administrative) members. For fund-raising

three activities are planned for the coming season: a card party, a spaghetti supper and an Easter craft fair.

Money is needed to offer field trips for the boys

Parents help out operating costs when they volunteer to drive on such trips or join the group for a weekend at the Powerscourt camp.



The 1st Ormstown Beavers, Cubs, and Leaders

Twelve Beavers, six Cubs and seven new Leaders were invested into the Ormstown pack by District Commissioner Bob Pass and Assistant District Commissioner Nancy Wiseman at recent ceremonies. Missing in photo are Wendy McCartney and Janet Riel, leaders; Jesse Kenna, Corey McCartney, Sebastien Carriere.

Front row: (left to right) Brandon Wilson, Christopher Maynard, Steven Greig, Tim Hansen, Patrick MacDougall, Justin Langlois, Wylte Capp, Eric Pit, Terrance Wilson.

Second row: (l. to r.) Michael Furey, Tommy Irvine, Joseph Smith, Patrick

Blonde, Peter MacDougall, John Bryson, Nathan McKell, Mathieu Cartier, Philippe Brennan, Brian Millar, Bradley Miller, Bert Pit.

Third row: (l. to r.) Nancy Wiseman (Assistant District Commissioner), Bob Pass (District Commissioner), Lyndon Allen, Nicholas Burton; Shawn Riel, Jessie Ruth, Sean Rattigan, James Greenhaugh, Brodie Rember, Stephane Lauzon, Alexander Murno, Yvonne Langlois.

Back row: (l. to r.) Bob Burton, Louis Riel, Mike Shirmeister, Ashley Cameron, Marc-Andre Tudino, Ryan Allen, Simon Brennan, Michel Tudino, Mathieu Bastien, Jamie Furey, Diane Furey, Laura Johnston.

Hemmingford Craft Fair exhibitors

The Hemmingford Elementary School Committee held another successful Craft Fair and Bake Sale at the United Church Hall on Saturday, November 3.

Organizers were very pleased with the turnout on such a warm, Indian summer day.

Twenty-one exhibitors displayed beautiful hand-crafted items: Tamlin Porter, Pauline Smith, Roberta Todd, Huguette Houle, Sharon Mark, Charlotte's Hobbys, Margaret Robertson, Yvette Paré, Jeanne Moore, Linda Kastelberger, Linda & Ruth Loyer, Carol Agombar, Beryl Myatt, April Donnelly-Arthur, Brenda Larocque, Louise Lacey, Maureen Brophy, Mary Dade, Cecile Tremblay Boucher, and A. Margaret Caza (book).

A bake table of homemade goods donated by the parents was popular, as well as a Snack Bar run by volunteers of the School Committee. Some of the Girl Guides were also helping out.

A candy-guessing contest and raffle table were also a big attraction, with prizes generously donated by the craftspeople and local merchants. Winners for the candy-guessing contest were: 1st prize - Edie Stinson; 2nd - Mildred Thompson, and 3rd - Gladys Vaillancourt. (Actual number of candies was 369).

Winners from the raffle table were: Jean Gagné, Lise Grégoire, Diane Lavigne, Edie Stinson, F. Vaillancourt, Sarah Dehm, Tanya Rutkowski, April donnelly-Arthur, Pauline Greer, Sylvie Dame, Tara Dhanerasa, Cathy McAdam, Carolyn Barrett, Shirley Simpson, Debra McAdam, Kenneth Kyle, Cathy Enderle, and Allan Smith. The School Committee wish to thank all those who donated prizes.

Profits raised of \$1,000 will go towards school activities or equipment. A big thank you to all who came, the talented craftspeople who rented booths, the parents who donated baking, individuals and merchants who donated food & prizes, and all the volunteers and Girl Guides for their hard work.

Sharon Mark



Snack Bar volunteers at the Hemmingford Craft Fair: Baerbel Rutkowski, Catherine Baier, Chanta Baier, Marlene Sisk and Tanya Rutkowski.



Girl Guide Emily Mark helps out at the Hemmingford Craft booth.

ANNOUNCING
La Shoppe Curiosité

- Antiques
- Collectibles
- Used furniture
- Household goods
- and just about anything else

WE BUY AND SELL

"AUTHORIZED ELECTROLUX DEALER" for HUNTINGDON

We're open Nov. 26 to Dec. 1st
But enter at your own risk
GRAND OPENING
MONDAY DEC 3 AT 10 AM.
Come have a coffee and donut with us.

77 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

Population
As Canada's population ages, the number of "senior" seniors also increases. In turn, this brings a need for more care facilities. From 1971 to 1986, Statistics Canada figures show the proportion of people 75 and over living in institutions went from 14% to 20% for women, from 9% to 12% for men.

FANTAPRIX
Military Surplus
FIREARMS
Pistols, Revolvers
HUNTING-FISHING-SPORTING GOODS
61 Du Marché, Valleyfield
R. Roberts, prop. Tél.: (514) 373-9332

RING IN YOUR CHRISTMAS WITH Siffari

Let Siffari ring the chimes for you this Christmas with one of these outstanding original rings created and crafted by Siffari - exciting, alive, fresh, individual.

OPEN 7 DAYS A WEEK
during month of December - Sunday 10 am. to 5 pm

Bijouterie Pierre Bédard
K-MART PLAZA
3200 BLVD. LANGLOIS, VALLEYFIELD 371-2244

SALES RENTAL SERVICE

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU

SUD-OUEST

SALES RENTAL SERVICE

RENTAL PLAN

24 MONTHS NO INTEREST
OR 36 MONTHS AT 6.9%

Canon NP COPIERS

- REDUCTION, ENLARGEMENT 50% TO 200%
- AUTOMATIC FEED
- AUTOMATIC SORTER
- COLOR REPRODUCTION
- AUTOMATIC PAPER SELECTOR
- AUTOMATIC REPRODUCTION RATE ADJUSTMENT

Large or small enterprises
Canon has the copier you need

Impeccable image quality and an ultra reliable memory in an affordable telecopier.

Canon FAX-270S
Quality communication

RENTAL PLAN
24 MONTHS NO INTEREST
36 MONTHS AT 6.9%
Purchase option at end of contract
Offer valid to Dec. 31, 1990
Subject to credit approval
Manufacturer's suggested retail price

PROMOTION
SANTA IS HERE AT SUD-OUEST
See us now to cash in on these super rates.

Canon EXCLUSIVE DISTRIBUTOR OF CANON NP COPIER IN THE SOUTH WEST AREA.
50 NICHOLSON, VALLEYFIELD (Québec) Tél.: 377-5400, Fax: 5403

BELIEVE IN MICHELIN WINTER RADIALS AND YOU'LL NEVER LOSE YOUR GRIP.

The unique tread design of Michelin Winter Radials provides unequalled traction on snowy, icy or wet roads. At prices like these, why buy anything else?

MICHELIN. GREAT PRICE! GREAT QUALITY!

XM + \$100
An exclusive sipe pattern offering exceptional traction and sure braking

X-MS-PLUS
More grip! More comfort! More mileage!

FROM **\$74.** FROM **\$92.**

Come to your Michelin Tire Expert today!

PNEUS ROGER GAGNIER INC.

243 DUFFERIN
VALLEYFIELD 373-4194

MICHELIN
Because so much is riding on your tires.

Community Columns

MacGregor Clan gathers

The MacGregor Clan gathered together recently for a second reunion. It was an occasion to greet a relative from Waterloo who had not been back to visit the Howick area for 40 years, Kenneth MacGregor, formerly of Riverfield, presently Ottawa, was well known by a few, but many others had never had the opportunity to meet him. Two other relatives, on bearing of the proposed reunion, re-shuffled their schedule and purchased tickets to fly from London, England to be part of the gathering. Dr. Jim and Muriel MacGregor, from Wimborne in Dorset were the overseas guests at the party.

Guests were greeted at the United Church in Howick, signed the guest book and proceeded to the Church Hall for a half-hour of visiting and photo taking. Everyone began renewing old friendships, reminiscing, and in some cases, putting face to names.

It was quite evident that Jean Furcall and her committee had organized an evening of varied events. A delicious buffet supper was enjoyed. Janet Rice and her staff of three young ladies saw to every need and wish. Everyone helped themselves from a wide selection of hot and cold dishes and proceeded to the well-appointed tables set with blue cloths, floral centerpieces and candles. The food and conversation that naturally ensued set a congenial tone for the rest of the evening.

Jean Furcall, as emcee, spoke briefly, welcoming everyone, telling of the arrangements, plans and called on various guests to say a few words - each bringing greetings from their branch of the family and sharing a few anecdotes.

This proved to be a very

interesting and may it be said, enlightening phase of the evening.

Included in the gathering were the following family names: MacGregor, Templeton, Furcall, McFarlane, MacFarlane, Ness, Gruer, Stewart, Nish, Brown and Anderson.

Just three years ago, Jim and Muriel had visited. His greeting included reminiscences of his stay in Howick during the 1940's. At their last visit they had been wished safe journey and a speedy return to Canada. They did not disappoint as they arrived at this second reunion in full highland regalia. Jim appeared dressed in kilts and all - which added a note of authenticity to the MacGregor party.

Kim MacGregor spoke,

telling of his background, work, interests and hobbies, acquaintances and family. Born in Ottawa, Ont. 1906 he was the son of Robert MacGregor of Aubrey, Quebec and Margaret (Goundrey) MacGregor of Riverfield, Quebec.

He had an outstanding career after University which encompassed many areas - Mechanical Engineering, Mutual Life Insurance, University Lecturer, Politics and Civic Affairs. Many had heard of his father's trips to Bisluj, England and his competition in rifle shooting events. - It was only natural that Ken would develop this sport, too. - He was successful in many Dominion Championships.

But for all his many successes in so many different



Front row: Muriel and James MacGregor from England; Margaret Ness of Howick. Back row: Mac and Phyl Esdon of Ottawa and Ken MacGregor of Waterloo.

fields of endeavor, he remains a very modest human being and he states that the highlight of his life wasn't related to any of this - but it was marrying the girl he did. - Charlotte (Jessie) Donnelly.

The evening ended with more visiting, and picture taking. Everyone hoped that they could all look forward to an new reunion. Word had been received from Yvonne (MacGregor) Gerstell, (Jim's sister) in Chatswood, N.S.W. Aus-

tralia that she is planning a trip to Canada to see everyone in 1991. Rhoda McFarlane

TEMPO SHELTERS

- SALES
- RENTAL
- INSTALLATION



ANDRÉ MIRON DÉCOR
TEL.: 373-3177
135A DU MARCHÉ, VALLEYFIELD

EVER THOUGHT ABOUT A CAREER IN CORRECTIONS?

The Ministry of the Solicitor General brings together the major operational elements of the federal government concerned with the administration of the Criminal Justice System under the direction and supervision of the Solicitor General. Employing over 10,000 persons (3,000 in Quebec), the Correctional Service of Canada, as part of the Criminal Justice System, contributes to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens while exercising reasonable, safe, secure and humane control. In Quebec alone, there are approximately 3,650 inmates on registry who are under the custody, control and vigilant supervision of correctional officers. These inmates are incarcerated in eleven penitentiaries of different security levels, throughout the region (Laval, Ste-Anne des Plaines, Cowansville, Drummondville, Donnacona, Port Cartier and La Macaza). Men and women selected through a public competition process can be hired in positions such as correctional officers or case management officers.

1. Correctional Officers must meet medical and educational requirements: completion of secondary school diploma, before being given a staff training course. At the Staff College, candidates will acquire knowledge regarding inmate behaviour and will gain an understanding of how the Correctional Service attempts to encourage change in each inmate through the management of his or her individual case and how the officer will contribute to this change by his own involvement and interventions. They are also taught how and when to properly make use of a firearm or equipment (radios, walkie-talkies, mace, restraints, etc.) and the responsibilities entailed. When candidates graduate and don their uniform, they know that they are prepared to fulfill an important function in our society: protecting and helping people.
2. Case management officers must also meet educational requirements. They must have obtained a bachelor's degree from a recognized university with specialization in criminology or social work or psychology or sociology. These employees are responsible for assessing offenders for institutional placement, program participation, and making recommendations as to their eventual reintegration into society.

A wide range of career possibilities are available within the Correctional Service of Canada. A working knowledge of both English and French is required in these types of work. Have you thought of a career in corrections?

You can apply by completing form PSC 3000, available at any Canada Employment Centre (competition number 90-SCC-OC-IV-QUE-IA). Should you wish to talk to someone about these career opportunities, please call (514-662-3404); the address is:

Correction Services Canada,
3 Place Laval, 2nd floor
Laval, Quebec H7N 1A2

Valleyfield Girl Guide Bazaar & Tea

The local group of Girl Guides 1st Valleyfield company are holding their annual Christmas Bazaar and Tea on Saturday, December 1 from 11 a.m. until 3 p.m. at the Valleyfield Masonic Hall located on 95 Dufferin Road (corner of Whittaker).

Tables will include Christmas crafts, handicrafts, baked-goods, white elephant items (nearly

new), and the Kiddies Corner.

Refreshments will be available at a nominal charge. Everyone is invited to this event.

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages.
CALL THE GLEANER 264-5364

D.G. VENTILATEURS
7 YEARS WARRANTY ON PARTS AND LABOUR
405 BOUL. DU HAVRE
CORNER OF BOUL. DU HAVRE AND GRANDE-ALLE
VALLEYFIELD 377-4716

AN ORIGINAL GIFT IDEA

A GIFT

A SUBSCRIPTION TO THE

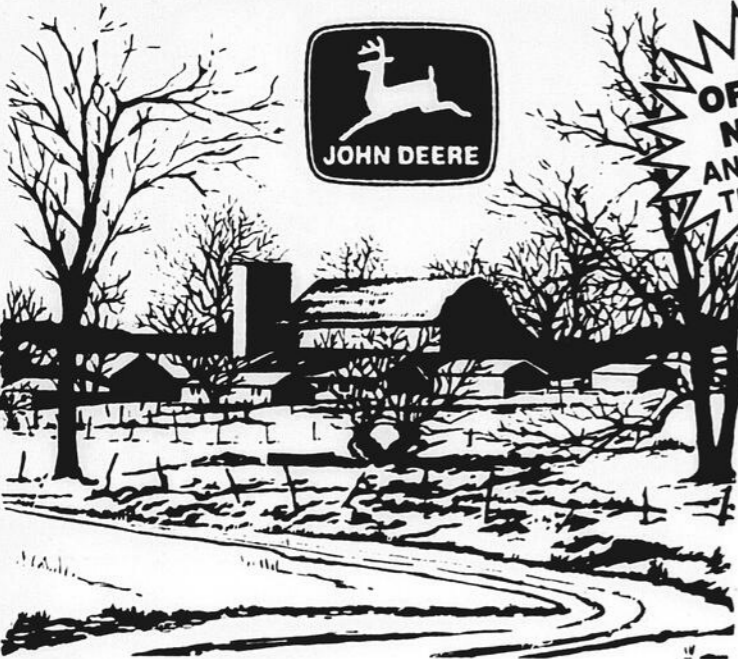
GLEANER

For: Name _____
Address _____
Postal Code _____

We will deliver The Gleaner, weekly by mail to a relative or friend as a Christmas Gift from you

YEARLY CANADA \$20.00
U.S.A. \$25.00 U.S. OR \$32.00 CAN.
Please make your cheque to The Gleaner and send to:
The Gleaner
P.O. Box 130
Huntingdon, Que. J0S 1H0

JOHN DEERE SPECIAL • SPECIAL • SPECIAL



ORDER NOW! AND SAVE THE GST

DON'T WAIT FOR FIRST SNOW TO FALL - COME IN AND CHOOSE YOUR JOHN DEERE SNOW BLOWER NOW!!! YOU'LL BE WELL EQUIPPED TO WAIT FOR WINTER. JUST COME ON IN AND SELECT THE ONE YOU NEED!!!

Lawn Tractor Model 185

- Kawasaki 4 cyl / 17 HP engine with full pressure lubrication.
- Hydrostatic Transmission
- 96 or 117 cm mower
- overhead valve provide more torque, better fuel economy and greater productivity.
- Sector and pinion steering and tight turning radius for superb handling and manoeuvrability.
- Full-length steel frame for durability
- Mows about 1/2 hectare per hour (96 cm model)

Model 185 Lawn Tractor with Front Blade

WITH A SMALL DEPOSIT PAYABLE MARCH 1, 1990 ONLY - SEE US NOW!!!

- Lawn Tractor Model 185**
- Kawasaki 4 cyl / 17 HP engine with full pressure lubrication.
 - Hydrostatic Transmission
 - 96 or 117 cm mower
 - overhead valve provide more torque, better fuel economy and greater productivity.
 - Sector and pinion steering and tight turning radius for superb handling and manoeuvrability.
 - Full-length steel frame for durability
 - Mows about 1/2 hectare per hour (96 cm model)
- Front Blade**
- 137 cm wide
 - For light ground work and snow plowing
 - Concave surface helps snow and earth to roll.
 - protected by two large coil springs.



**• NO INTEREST*
• NO PAYMENT*
10% DOWN PAYMENT
BALANCE PAYABLE
APRIL 1st, 1991**
* Subject to credit approval

YOUR JOHN DEERE CREDIT CARD PUTS YOU BEHIND THE WHEEL!

Model 1032 Snowblower

Model 1032 Snowblower

- Heavy duty construction
- 10 H.P. 4 cycle air cooled engine
- 5 forward speeds and reverse
- 81 cm cut
- 2 stage with 40 cm auger



Équipements Aganier Ltée

1325, BOUL ST-JEAN BAPTISTE, STE. MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118 • MTL.: 454-2118 • REGION OUEST: 827-2646

BUSINESS HOURS:
MONDAY TO FRIDAY
8 A.M. to 6:00 P.M.
SATURDAY:
8:00 A.M. to NOON



Remembrance Day Service at Franklin school

On Tuesday, November 13, Franklin Elementary School held their Remembrance Day Service. As well as students and staff, members of the Huntingdon branch of the Royal Canadian Legion were in attendance.

Emily Ireland of Grade Five and Peter Stockbauer of Grade Six read compositions about this special day and Grades Three and Four recited "In Flander's Fields".

Following a period of silence and "The Last Post/Reveille" at eleven

o'clock, Mr. Jack Blake spoke about the meaning of remembrance, followed by Mr. Paul Patterson, who talked to the children concerning the flags and importance of the Legion today.

A wreath was then laid by Lyanne Sabetta of Grade Five and Brian Vaincourt of Grade Six on behalf of the students and staff. Two video presentations, followed by "God Save The Queen", brought the service to a close.

Gordie Bown

conjugal violence

from Page 1

perior, but today a more equal role has been given to

women. This is one element of the situation to consider. But it must be understood that conjugal violence

is not only expressed physically. The other manifestations are verbal and psychological. These methods are equally as damaging. A victimized woman can simply

lose all confidence and start to believe that she is nothing.

Many excuses are given to explain and justify violence against women. They include alcohol or drug abuse, stress, and so on. Modern society does not excuse these acts of violence by men, nor considers

THE GLEANER — NOVEMBER 28, 1990 — 9

any excuse. No one deserves to be battered. Anyone interested in the subject of conjugal violence is invited to attend an information session.



Legion at schools

A group of Huntingdon Legion members visited several schools in the Huntingdon area: St. Joseph's, Huntingdon Academy, and Franklin Elementary. Each school held its own Armistice program, which the Legionnaires found to be very impressive. The students each received a poppy and Canadian flag pin. Front row: Jack Blake, Sylvia Tremblay, Paul Patterson. Back row: Ruth McIntyre, president of Women's Auxilliary; Deborah Douglas, Jean Brannon. Missing in photo: Ann Cameron.

Marine Engineers

A joint programme, St. Lawrence College and The Canadian Armed Forces.

Programme benefits. For the high school student interested in a technical education, this programme offers a subsidized education, leading to employment in the Canadian Forces navy, at a rate of advancement faster than any other trades training plan.

Requirements. You must meet the admission requirements of St. Lawrence College, which are the completion of high school in university entrance courses, and meet the Canadian Forces entrance standards. You will have a three year period of obligatory service on graduation from college.

For more information on this programme and other benefits of a career as a Marine Engineering Technician visit your nearest recruiting centre or call collect — we're in the Yellow Pages™ under Recruiting.

Choose a Career, Live the Adventure.

CANADIAN FORCES
ARMED ARMÉES
FORCES CANADIENNES

Regular and Reserve Régulière et de réserve

Canada

Identification clinic from Page 1

All participants will receive an identity card and booklet with a photograph of the child and both thumbprints.

Ms. Brownridge says that their target for this program is the children from the Hemmingford, Napierville and Lacolle areas but no one will be turned away. They hope to sponsor the same event in the Huntingdon area at a later date.

PIERRE DAGENAIS



MEMBRE DEPUIS 6 ANS



PIERRE DAGENAIS
Tél.: 264-5356

ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
HUNTINGDON



Lyanne Sabetta and Brian Vaincourt laid the wreaths on behalf of students and staff.

Valley teachers

from Page 1

also addressed the group.

Canada has four of the 260 biospheres found around the world. Two are here in Quebec; one of which is located at Mont St. Hilaire. The group has divided up the continents of the world and will attempt

to make contact with each country's biosphere's governing body in order to form an information network.

Ms. O'Neil and Mr. Edwards have been in this group since its beginning in March 1989. This is their third session and the first time that the international group has met in Canada.

PRO... Décor OFFICIAL OPENING

- Linen
- Gifts
- Quilts and bedspreads
- Bathroom Accessories
- Finishing touch decoration

DEC. 2 - 12 noon to 4 p.m.

• A cocktail will be served
CFLV Radio will be with us
Everyone Welcome

Pro Decor team will be glad to greet you.



HENRIETTE
Gérante



FRANCINE



ISABELLE

PRO... Décor

55 GRANDE-ILE
VALLEYFIELD

Tél.: 377-4886
Fax: 373-5878

17th Anniversary Sale

NOV. 28 TO DEC. 10, 1990
NOW OPEN SUNDAYS

DOG & CAT FOOD IAMS® Quality products: • MAXCAT • DIETRICH • NUTRIENCE • SCIENCE DIET • TECHNICAL Soon! PRO-PLAN	FINCH Reg. 18.99 SPECIAL \$12.77	CEDAR SHAVINGS 15 litres SUPER SPECIAL \$3.77
TROPICAL FISH Buy one at the Reg. price GET A 2nd ONE AT 1/2 price	LOVE BIRDS (PEACH FACE) Reg. \$149.99 SPECIAL \$99.77 per couple TILL SATURDAY, NOV. 24	SUNFLOWER SEEDS BLACK OR STRIPED 10 kg. Reg. \$15.99 SPECIAL \$12.77
KITTENS SPECIAL \$7.00 Limited quantities	WILD BIRD SEEDS 20 kg Reg. 17.99 SPECIAL \$13.77	NEW CAT LITTER PET-TECH 18 kg Reg. 14.99 SPECIAL \$10.77
AQUA TANK 2 gallons Designer series Equipped, assorted colors Reg. \$59.99 SPECIAL \$44.77	CHRISTMAS STOCKING For deluxe cats and dogs Reg. 9.99 SPECIAL \$6.99	"PESTEL" CAT LITTER 35 lbs. Reg. \$34.99 8 lbs. \$24.17 2/12.17
BUSINESS HOURS: Monday - Tuesday 9 a.m. to 6 p.m. Wednesday-Thursday-Friday 9 a.m. to 9 p.m. Saturday 9 a.m. to 5 p.m. Sunday 10 a.m. to 5 p.m.	GOLD FISH 17.10/17	PARAKEETS Baby Blue or green \$7.17

SOON BEAUTY SALON FOR YOUR PET

FOR THE LIFE AND HEALTH THE ONLY REAL ANIMAL BOUTIQUE IN VALLEYFIELD

SEE THE DIFFERENCE 17 years experience to prove it Close to Consumer's Distributor 371-1464

Au Coin des Petits Animaux

Home & Health Care program at CVR

Valerie Furcall
THE GLEANER

It certainly isn't a glorified First Aid course. The Home & Health Care studies offered through the Professional Training program at CVR qualifies graduates to care for the sick, elderly, and handicapped in the home or health care institution. Presently a dozen students are enrolled in the 900 hour program receiving instruction in courses that

include psychology and human relations, health and illness concepts, nutrition therapy, bedridden patient care, and home emergency. The instructors, Margaret Messeroll-Miller and Christiane Caza-Bulman, explain that this course produces a new category of health care worker -- a mix of nurse, health assistant, and home helper. Graduates receive the certificate, "assistant aux personnes a domicile" from the Ministry of Education.

The course is taught in a

simulated hospital room setting at CVR in the renovated wing designed for Professional studies. New equipment, everything that a health care unit would have, has been purchased for the course. There is "Simple Suzy," a mannequin to practice bathing, positioning in bed, and personal hygiene care of the couth, foot and body. Two hospital beds, bed-table, and basic patient-care medical equipment allow the students hands-on practice.

The course provides two on-the-job training "stages", plus field trips to local health care institutions. The students said that they had been "extremely well received" at the Huntingdon County Hospital, which they found to have a "very pleasant atmosphere."

Last year's field trip destinations included both area shelters for victims of domestic violence, the Royal Victoria Palliative Care Unit for terminal patients, the Montreal Rehabilitation Centre, The Portage in St. Jerome, a substance abuse centre.

Students were accepted for "stages" in November at the CLSC Huntingdon, Ormstown Centre d'Accueil, a private nursing home in Huntingdon, and the Barrie Memorial Hospital in Ormstown.

Of the 1989 graduates, about 70 per cent are em-

ployed, many in the region.

The coordinator of Adult Education, Guy Lachance, explained that this program teaches the required skills for this up and coming vocation. As society keeps up with health care for an aging population, many specialized, accredited workers will be needed.

Some of the students want to return to the work force; others expressed a desire to expand their horizons and gain knowledge. Through enhanced understanding they have gained in the psychol-

ogy classes, some said they were able to identify their own shortcomings, recognize prejudices, and then worked at correcting them.

The course suits equally high school graduates and those wanting to return to the work force. The minimum scholastic requirement for enrolment is Grade 9 or Secondary III. Anyone wishing more information about the Home & Health Care program course may contact the Adult Education department at 829-3272.

"CLEAN UP TIME"

RECUPERATION

GLASS • NEWSPAPER • CARDBOARD

SATURDAY, DECEMBER 1

FROM 8 a.m. to 5 p.m.

AT THE MUNICIPAL GARAGE
KING ST. HUNTINGDON

GLASS (BOTTLES, JARS, ETC.)
PLEASE WASH AND TAKE OFF ALL METAL AND PLASTIC

NEWSPAPERS AND CARDBOARD PLEASE, PUT IN PAPER GROCERY BAGS, TIED UP OR IN CARDBOARD BOXES

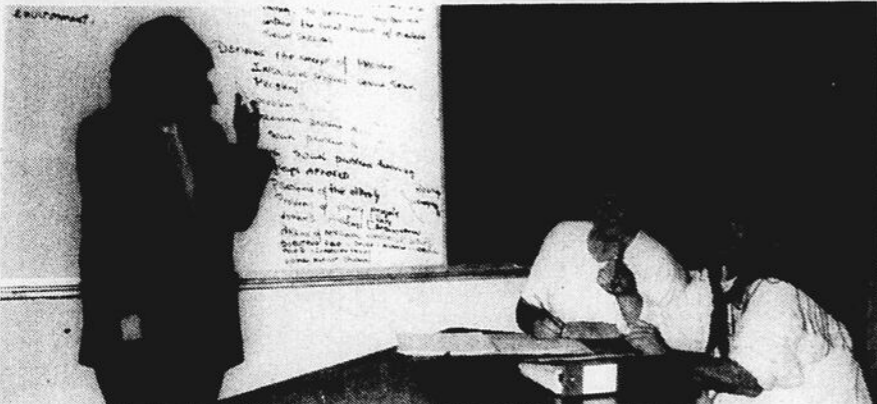
WHY RECUPERATE?

- TO RECYCLE OUR RESOURCES - TO CONSERVE TREES
- TO MINIMIZE POLLUTION - TO SAVE ENERGY

THIS RECUPERATION DAY IS AN INTER-MUNICIPAL EFFORT
FROM
HUNTINGDON - HINCHINBROKE - GODMANCHESTER



Georgina Lamb, medical note-taking, Marilyn Jackson, acts as patient in bed; Jean Merlin has her pulse checked by Louise Henson; and Barbara Hebert prepares to adjust bed for the patient.



Instructor Christiane Caza-Bulman reviews psychology notes with Beverly Tannahill and Barbara Reed.



Simply Suzy makes a willing candidate for Sandra Hurteau and Brenda Bedre to practice patient care. Instructor Margaret Messeroll-Millar positions Suzy.

CHRISTMAS SUPER SPECIALS

Large choice of lighting

- Table lamps (brass and crystal)
- Floor lamps
- Halogen lamps
- Laminated frames
- Curios

SUPER LOW PRICES

Serving you is a pleasure

CAMILLE J. MAHEU, prop. LOUISE VERNER, Maheu, prop.

ALEXANDRE
Luminaire
ET +

180 ALEXANDRE, VALLEYFIELD 373-5323

Save
25%

YOUR LAST CHANCE TO SAVE **25%** ON ADVERTISED MERCHANDISE

BIJOUTERIE J.R. FAUCHER

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Centre d'achats
50 Dufferin, Valleyfield 373-2070

À VENDRE • À LOUER • ON DEMANDE
ANNONCES CLASSÉES
 DANS LE
GLEANER
 OBTENEZ DES RÉSULTATS
 APPELEZ
264-5364
 HEURES DE TOMBÉE: 11h30 LUNDI

la GAZETTE

LE GLEANER FONDÉ EN 1863
 DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK
 FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS



Huntingdon, Québec Mercredi, le 28 novembre, 1990 • 20 pages

Un idée cadeau originale

UN ABONNEMENT
 AU
GLEANER

Nous livrons par la poste, à chaque semaine, le Gleaner à un parent, ami ou vous-même.
 Annuellement Canada \$20.00
 États-Unis \$25.00 U.S. ou \$32.00 Canadien
TEL.: 264-5364



Le président de la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield, Jean-Marie Larivière, est venu vendre l'idée de la nécessité d'un "scanner".

La Fondation sensibilise les maires de la MRC

texte de Cyril Alary
 Huntingdon -- Récemment, deux représentants de la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield sont venus sensibiliser les maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent sur l'importance de l'achat d'un tomodesitométrique ou un "scanner".

Jean-Marie Larivière, président de la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield, était accompagné par le docteur Guy Boisvert afin de démontrer l'utilisation maximale de cette pièce d'équipement.

M. Larivière a rappelé aux maires de la MRC que le Centre hospitalier de Valleyfield avait depuis quelques temps ce caractère régional, couvrant ainsi les secteurs de Valleyfield, Vaudreuil, Huntingdon et Ormstown.

A cause des restrictions budgétaires dans le réseau de la santé et des services sociaux, les établissements doivent de plus en plus voir à trouver les moyens pour acheter des pièces d'équipement nécessaires pour assurer le meilleur service, lesquelles ne seront pas financées par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec.

Jean-Marie Larivière a expliqué que la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield a lancé récemment une campagne de souscription

visant l'achat de ce "scanner". Cependant, cette pièce d'équipement coûte 1 000 000\$.

Cette campagne de souscription a comme objectif premier, pour cette année, de recueillir la jolote comme de 300 000\$. Ce même montant, l'on tentera de le recueillir au cours des deux années subséquentes. C'est ainsi que la Fondation du CHV souhaite recueillir les fonds pour acheter le "scanner".

Notons que le tomodesitométrique est un équipement d'imagerie médicale représentant la fine pointe de la technologie médicale. Le tout permet aux spécialistes médicaux de poser un diagnostic des plus précis. Le "scanner" offre la possibilité d'obtenir une plus grande gamme d'exames. C'est plus important que les techniques traditionnelles et certes plus rapide encore, ce qui peut être très intéressant lors de traumatismes.

Lorsque des bénéficiaires de la région doivent nécessiter ce type de service, on doit les référer à des centres de la région de Montréal, ce qui engendre encore des délais peu intéressants.

Les représentants de la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield ont demandé l'appui des maires de la MRC afin de participer à cette campagne de souscription en vue de l'achat d'un "scanner".

Journée de récupération samedi, à Huntingdon

texte de Cyril Alary
 Huntingdon -- Une autre journée de récupération se déroulera à Huntingdon le samedi 1er décembre avec la collaboration de Récupération Mario Hart de Valleyfield.

Cet effort de récupération des matières réutilisables est réussi conjointement par les municipalités de la Ville de Huntingdon, du Canton de Godmanchester, du Canton de Hinchinbrooke et du Canton d'Elgin.

Les personnes intéressées par la question environnementale, et même celles qui n'y ont pas encore pensé, sont priées de se rendre au garage municipal de la Ville de Huntingdon sis sur la rue King à Huntingdon, non loin de la rue Lac, afin de participer à cette opération de récupération.

Depuis quelques mois, cette opération a été mise en marche par les quatre municipalités de la région, et l'on peut dire que le tout a connu un assez bon succès à date. Cependant, il y a toujours place à améliorer, et c'est précisément ce que l'on souhaite.

Les personnes sont demandées d'apporter les journaux, les contenants de verre, le carton. Les camions de Récupération Mario Hart seront installés dans la cour du garage municipal dès 8 heures et ce jusqu'à 17 heures. Il ne faut pas se gêner, puisque l'idée de

la récupération est de plus en plus populaire.

Il faut reconnaître que les déchets ménagers sont remplis de ressources recyclables et par le fait réutilisables. Souvent on entendait dire que de l'argent se trouvait dans les déchets, et c'est de plus en plus vrai.

La gestion des déchets est un service qui coûte très cher, et ne présente aucune source de revenus si on continue de le faire comme c'est le cas pendant des années. Cependant, pour couper les dépenses dans la gestion des déchets, la solution est certes de couper ou diminuer la masse de déchets. Sur ce, la récupération accomplie ce boulot.

Une autre aspect est l'impact plutôt négatif sur l'environnement que la gestion des déchets représente. Encore là, il faut considérer à assurer une meilleure gestion de son environnement, ce qui est très important actuellement. La récupération est également la solution pour mieux gérer son environnement. Elle permet de ne plus empoisonner son environnement.

Ce sont des aspects que l'on doit considérer de plus en plus, et c'est pourquoi toutes les personnes de la région devraient participer activement à cette opération de récupération à Huntingdon, le samedi 1er décembre prochain, entre 8 et 17 heures.

Deux soirées d'information sur la violence conjugale

texte de Cyril Alary
 Huntingdon -- Le Centre local de services communautaires de Huntingdon organise deux soirées d'information sur la violence conjugale dans la région au début du mois de décembre.

L'année 1990 aura connu un certain nombre croissant de drames familiaux. Il est facile de se rappeler la vague que les journaux nationaux ont fait état.

Cependant, la région de Huntingdon a été épargnée des drames familiaux causant la mort de conjoints et aussi d'enfants. Mais il faut remarquer que la présence de la violence conjugale n'est pas à dédaigner dans la région de Huntingdon et aussi dans le secteur du Haut-Saint-Laurent comme on se porte à le décrire.

Les postes de la Sûreté du Québec, précisément ceux de Huntingdon et de Sainte-Martine lesquels couvrent le territoire, sont en mesure de vérifier ces faits. Pas une semaine se passe sans qu'il y ait des plaintes de violence conjugale. Souvent des appels proviennent aux postes de police, toutes les municipalités y sont touchées. On remarque des plaintes du genre à Huntingdon, Godmanchester, Hinchinbrooke, Ormstown, Sainte-Barbe, Saint-Anicet, Howick, Saint-Chrysostome, Sainte-Martine, Franklin et ailleurs.

Le phénomène de la violence conjugale, il ne faut se le cacher, est présente dans le quotidien. C'est pourquoi le Centre local de services com-

Trois séances d'information sur la gestion des déchets

texte de Cyril Alary
 Coteau-Landing -- Trois importantes séances publiques d'information seront tenues par le Bureau des délégués spécial au sujet du projet de programme régional de gestion intégrée des déchets solides.

La séance d'information pour le territoire de la Municipalité régionale de comté de Beauharnois-Salaberry, et le jeudi 6 décembre à l'école Saint-Michel de Vaudreuil pour la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges.

C'est alors que le Bureau des délégués spécial exposera alors en public le programme proposé dans son ensemble. On y élaborera sur son approche, les besoins, les principes, les méthodes de gestion, les types de déchets, le transport, la localisation des installations, la récupération, le recyclage, la valorisation, l'enfouissement, les coûts et le financement.

On sait que la responsabilité de la gestion des déchets solides revient aux municipalités. Celles-ci doivent toujours s'assurer dans le dossier de la gestion des déchets de l'efficacité du service et d'une bonne gestion des coûts. De plus, devant toute la problématique du dossier des déchets ménagers qui dure depuis déjà 1976, les municipalités doivent trouver des solutions à la gestion des déchets pour une période de temps assez longue. Ces trois séances, rappelés-le, sont d'ordre informative. Le Bureau des délégués spécial reviendra à la mi-janvier afin de tenir des séances de consultations. C'est alors que le Bureau des délégués spécial écoutera les suggestions des citoyens concernés, des groupes, des associations et des mouvements intéressés par la question de la gestion des déchets solides.

Le Bureau des délégués spécial a été créé par les trois municipalités régionales de comté de la région afin d'élaborer un programme régional de gestion des déchets.

munaires de Huntingdon a voulu organiser des séances d'information publiques afin de mieux connaître le phénomène de la violence conjugale.

Ces deux rencontres se dérouleront le 4 décembre prochain à Huntingdon et le 5 décembre à Ormstown. Celle de Huntingdon se produira au CLSC de Huntingdon sis au 220 de la rue Châteauguay, et celle d'Ormstown au Centre récréatif de l'endroit sis rue Roy. Les deux rencontres débuteront à 19 h 30.

Paulette Dagenais et Claudette Thibault explique que la violence est partout, que ce soit à la télévision, dans les cours d'école ou jusque dans l'intimité des maisons.

"La violence est un phénomène social mais elle nous touche personnellement. Parmi les différentes formes de violence, l'ampleur que prend elle seule la violence conjugale est telle qu'au Québec en 1985 on estimait à 300 000 les femmes violentées par leur conjoint. Encore récemment, on évaluait qu'une femme sur 8 vivait avec un homme subissant une situation de violence conjugale", de dire Paulette Dagenais et Claudette Thibault.

"La violence enfante la violence".

Une vaste campagne de sensibilisation pour contrer la violence conjugale a été mise de l'avant par la Fédération des ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté du Québec, de concert avec la Chambre des notaires du Québec.

Ces rencontres locales à Huntingdon et à Ormstown se situent dans cette vaste campagne de sensibilisation sur la violence conjugale. C'est sous le thème "La violence enfante la violence... faut agir vite" que l'on entend ainsi saisir la population de la progression de ce fléau social qu'est la violence conjugale.

Les deux représentantes du Centre local de services communautaires de Huntingdon poussent cet aspect encore plus loin en disant "Reconnaître cette réalité ouvre la porte aux changements et à l'espoir de vivre de vraies amours". Voilà certes une belle façon de mettre tout ce débat en perspective. La vie de couple ne doit pas être entrecoupée de marques de violence.

Un point très important à souligner dans ce phénomène de la violence conjugale est le

fait que les enfants sont en effet des témoins captifs et silencieux de cette brutalité. Ces enfants sont souvent marqués pour la vie et risquent d'être pris dans l'engrenage infernal de la violence familiale".

La violence conjugale peut s'expliquer si on veut faire un effort de recherche. En tout premier, le rôle conféré depuis longtemps à l'homme dans la société comparativement à celui de la femme est certes un premier élément à considérer.

On a voulu donner une importance plus grande à l'homme qu'à la femme. L'homme a été pendant longtemps considéré comme l'être supérieur. Mais, aujourd'hui, un rôle plus égalitaire est donné à la femme, et il en va de soit. Un être humain, peu importe son sexe, est un être humain. Encore maintenant, les femmes doivent mener des luttes pour obtenir le même statut que l'homme; il ne suffit que de penser à l'équité salariale.

Mais il est impératif de comprendre que la violence conjugale ne s'exprime pas seulement par un signe de violence physique. Mais il y existe

d'autres formes de violence. Pensons à la violence verbale et psychologique; de cette façon, des dommages tous aussi importants peuvent être signalés. Une femme victime de violence verbale ou psychologique peut tout simplement perdre toute confiance en elle-même et être réduite à rien.

Un autre aspect doit être souligné: il s'agit de toutes les excuses utilisés pour expliquer les gestes de violence et pour ainsi excuser le commettant. On peut penser à l'alcool, la drogue, le stress et autres. Mais, certains préjugés ont fait leur chemin depuis belle lurette, à savoir qu'une femme violentée le méritait peu importe les raisons. Cependant, personne ne mérite d'être violentée de la sorte. Les préjugés que la société moderne connaît ne sont que des excuses une autre fois pour excuser les actes de l'homme qui veut conserver sa prédominance en l'affirmant par la violence.

Toutes les personnes intéressées par le phénomène de la violence conjugale devraient se faire un devoir d'assister à l'une des deux rencontres d'information et de sensibilisation sur ce fléau social, au début du mois de décembre.



Serge Joyal a tenu un discours au style pré-référendaire lors de son passage dans la circonscription de Beauharnois-Salaberry.

Serge Joyal lance un message à l'unité

texte de Cyril Alary
 Valleyfield -- Serge Joyal, personnage politique bien connu maintenant au sein du Parti Libéral du Canada, a réhaussé de sa présence le souper bénéfice de l'Association du Parti Libéral de la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry.

Dans son discours devant quelque 176 personnes, Serge Joyal a tenu à lancer un message à l'unité canadienne, en disant que "nous traversons et vivons une période critique pour l'avenir de notre pays".

Serge Joyal a rappelé que le Parti Libéral du Canada avait toujours su relever les défis et de faire face aux problèmes de la province, devant ainsi les policiers de la Communauté urbaine de Montréal et de Laval.

Les agents de la SQ reçoivent donc une augmentation de l'ordre de 5,13 pour cent pour 1990, le tout rétroactif au 1er janvier. À cela, s'ajoute depuis le mois de juillet une prime de rattrapage de l'ordre de 2,5 pour cent. Ils toucheront par la suite des augmentations de l'ordre de 5 pour cent et de 4 pour cent respectivement pour 1991 et 1992. De plus, l'on remarque une clause d'indexation de l'ordre de 1 pour cent pour la dernière année de contrat.

Il faut également noter que les enquêteurs spécialisés obtiendront une hausse de 5 pour cent de leur salaire à compter du 1er janvier 1991. Les patrouilleurs recevront une prime supplémentaire lorsqu'ils travailleront le week-end.

Rappelons que l'entente de principe entre les agents de la Sûreté du Québec et le Gouvernement du Québec avait été intervenue le 22 juin dernier. Les agents se sont prononcés récemment sur le contenu de ce contrat et ce par vote secret.

Les agents de la SQ acceptent

texte de Cyril Alary
 Montréal -- C'est avec un vote de l'ordre de 96,5 pour cent que les agents de la Sûreté du Québec ont accepté les termes d'un contrat de trois ans avec le Gouvernement du Québec.

Par cette entente, les agents de la Sûreté du Québec deviennent les policiers les mieux payés de toute la province, devant ainsi les policiers de la Communauté urbaine de Montréal et de Laval.

Les agents de la SQ reçoivent donc une augmentation de l'ordre de 5,13 pour cent pour 1990, le tout rétroactif au 1er janvier. À cela, s'ajoute depuis le mois de juillet une prime de rattrapage de l'ordre de 2,5 pour cent. Ils toucheront par la suite des augmentations de l'ordre de 5 pour cent et de 4 pour cent respectivement pour 1991 et 1992. De plus, l'on remarque une clause d'indexation de l'ordre de 1 pour cent pour la dernière année de contrat.

Il faut également noter que les enquêteurs spécialisés obtiendront une hausse de 5 pour cent de leur salaire à compter du 1er janvier 1991. Les patrouilleurs recevront une prime supplémentaire lorsqu'ils travailleront le week-end.

Rappelons que l'entente de principe entre les agents de la Sûreté du Québec et le Gouvernement du Québec avait été intervenue le 22 juin dernier. Les agents se sont prononcés récemment sur le contenu de ce contrat et ce par vote secret.

Tournoi ce week-end

texte de Cyril Alary
 Huntingdon -- Le tournoi de hockey du Circuit 50 sous l'habile organisation de la Ligue Régionale de hockey de Huntingdon se produira du jeudi 29 novembre au dimanche 2 décembre à la Patinoire régionale de Huntingdon.

Les profits de ce tournoi seront versés à l'Association du hockey mineur de Huntingdon et au Club de patinage artistique de Huntingdon.

Ce tournoi regroupe les classes A ouverte, B et C pour équipes locales. On souhaite que les spectateurs seront fort nombreux lors de cette activité sportive.



Le spaghetti annuel du Club Rotary de Huntingdon s'est déroulé le mercredi 21 novembre dernier au Château. Comme se veut l'habitude, le tout fut couronné de succès. Richard Grant et Ronald Rennie ont préparé le spaghetti. John Thompson s'occupait au service. Raymond et Claude Bourassa se sont rendus tôt afin de savourer le délicieux spaghetti rotarien.

Deux contrats accordés au Village d'Ormstown

texte de Cyril Alary
 Ormstown -- Deux contrats ont été accordés par le conseil municipal du Village d'Ormstown lors de la réunion du 5 novembre.

Le premier contrat concerne la fourniture du sel pour l'entretien des chemins durant

la saison hivernale. À la suite d'une proposition du conseiller Maurice Filion, le conseil a accordé le contrat à Mines Seline au coût de 39,995 la tonne métrique.

En ce qui concerne le contrat de fourniture de l'huile à chauffage, le conseil a opté

pour les Petroles Vosco Canada au coût de 0,2590 \$ le litre. Deux autres soumissions avaient été reçues. Le conseiller Luc Lavigneur a fait la proposition en ce sens.

Le conseil du Village d'Ormstown s'est donc préparé à l'arrivée de la saison de neige.



A. Linda Julien a tenu à souligner la présence de quelques invités de marque lors du souper bénéfice de l'Association libérale.

la GAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE

TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20\$ PAR AN. E.U. 25\$ AMÉRICAINS OU 32\$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS

DIRECTEUR GÉNÉRAL: ROGER H. DAoust

REDACTION:
CYRIL ALARY, PHILIP NORTON, VALÉRIE FURCALL



Une fin sans fin

La crise amérindienne, comme on l'a si bien connue au cours de la dernière saison estivale, on peut la croire terminée, chose du passé. Mais à la lumière des derniers incidents, on peut véritablement se le demander.

Encore, des rebondissements se sont faits sentir pour la première fois, si on peut dire, depuis que les agents de la Sûreté du Québec et ceux de la Gendarmerie Royale du Canada assurent la patrouille des routes numérotées sur le territoire de la réserve.

Les Mohawks de Kahnawake connaissent des sautes d'humeur. Une fois, toute la situation semble bien normale, et rien ne semble les déranger. Et d'un seul coup, les Mohawks exigent le départ des agents de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie Royale du Canada du territoire de la réserve.

Tout porte à croire que cette situation se produira assez souvent au cours des prochaines semaines ou des prochains mois. Il faut s'attendre à ce genre de situation se provoquant souvent.

Il est difficile à comprendre le comportement de ces Mohawks. Ils sont les premiers à exiger que les gouvernements aillent de l'avant avec la reconnaissance de leurs droits territoriaux. Les Mohawks souhaitent un règlement relativement à leurs réclamations territoriales.

Cependant, il est à se demander à quel point les Mohawks veulent que ces réclamations soient réglées. La situation qui persiste sans règlement donne aux Mohawks le genre de pouvoir qu'ils aiment bien et qu'ils peuvent utiliser à chaque occasion. C'est à se demander...

Les taxes scolaires haussent de façon effarée

Saint-Anicet — Le Parti Québécois de Beauharnois-Huntingdon condamne la méthode brutale utilisée par le gouvernement libéral qui refille son déficit aux Commissions scolaires.

On constate dans la région des augmentations allant jusqu'à 140%. Ces augmentations ne prennent aucunement en considération la capacité réelle des citoyens à payer. Le gouvernement fédéral, avec un déficit aussi élevé (400 milliards \$), se désiste de ses responsabilités pour s'en remettre aux provinces, et chez nous au Québec ce sont nos taxes scolaires qui montent d'une manière vertigineuse.

On se souvient qu'en 1980 le gouvernement du Parti Québécois avait signé avec les municipalités une entente qui confiait à ces dernières la majeure partie de l'assiette de l'impôt foncier. Bien entendu, le Ministère de l'Éducation s'engageait alors à financer directement les Commissions scolaires. Ce pacte fiscal a eu l'avantage de créer l'harmonie entre les municipalités et le Québec d'une part, et permettait un financement équitable

des commissions scolaires à travers le Québec d'autre part.

Nous croyons que l'accès à l'éducation est un droit fondamental dans notre société et doit être supporté de façon prioritaire et équitable par le gouvernement; ce qui ne veut pas dire qu'il faut se servir de l'impôt foncier pour financer massivement l'éducation au Québec. Nous voulons des écoles de même qualité à Huntingdon et à Westmount. Nous voulons qu'on tienne compte de la capacité de payer des citoyens pour les financer.

Pour une plus grande justice sociale, nous préconisons le retour au pacte fiscal de 1980 où les Commissions scolaires étaient financées directement par le Ministère de l'Éducation.

Jean-Marie Latreille porte-parole, Parti Québécois-Huntingdon, 264-5860

Un peu de tout

Baisse

• La production des trois grands de l'automobile connaît une forte baisse. Plusieurs mises à pied ont été signalées depuis quelque temps. Les ventes sont relativement faibles malgré l'arrivée des nouveaux modèles 1991. Osons croire qu'il y aura une reprise des ventes après la Saison des Fêtes.

Tennis

• On parle déjà de la prochaine classique des Internationaux de tennis Players à Montréal, laquelle aura lieu du 22 au 28 juillet 1991 au Parc Jarry. Michael Chang est certes le premier tennisman à annoncer officiellement sa participation à cette grande compétition. Il est le champion en titre des Internationaux Players.

Nouveau

• Le nouveau directeur général de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield vient d'être nommé. Il s'agit de Guy Pelletier. Il succède à Robert Cyr qui a décidé d'orienter sa carrière dans l'enseignement. M. Pelletier était directeur adjoint à la Ville de Sherbrooke.

Crivert

• L'assemblée générale annuelle de Crivert aura lieu ce soir (le 28 novembre) à compter de 19 h 30 au local 102 du Centre Saint-Paul Ganeau au 28 rue Saint-Paul à Valleyfield. On vous y attend en grand nombre.

Lacolle

• Une collecte de sang aura lieu le vendredi 7 décembre prochain au Centre Léodore-Ryan à Lacolle, entre 14 et 20 heures. Cette collecte est organisée par la Société canadienne de la Croix-Rouge, division du Québec.

Deux autres

• Deux autres collectes de sang auront lieu dans la grande région au cours du mois de

décembre. La première aura lieu à Saint-Jean-sur-Richelieu, et la deuxième à l'Île Perrot, le vendredi 14 décembre. Celle de Saint-Jean-sur-Richelieu se déroulera de 9 h 30 à 17 h 30, et celle à l'Île Perrot de 14 h 30 à 20 h 30.

En onde

• Dans le cadre de l'émission radiophonique sur les ondes de CFLV à Valleyfield que l'on surnomme "Une Église en mouvement", l'abbé Hubert Julien sera l'invité et viendra parler de l'entrée dans l'Avent. Le tout se produira le 2 décembre.

Population

• La population du Canada connaît un certain vieillissement, ce n'est plus un secret. En 1971, selon Statistique Canada, les personnes âgées de 65 et plus formaient un peu plus de 8 pour cent de la population. Cette proportion atteignait 10,7 pour cent en 1986. L'on prévoit qu'en l'an 2001, les personnes âgées représenteront probablement 14 pour cent de la population.

Dos

• Le mal du siècle, c'est le mal de dos. Et c'est pourquoi un programme expérimental pour traiter les maux de dos est actuellement en marche au Centre Lucie-Bruneau à Montréal. Des expériences du genre ont été faites dans un Centre à Québec.

Gens libres

• Le Salon des gens libres du Québec aura lieu au Palais des congrès de Montréal les 29, 30 novembre et 1er et 2 décembre. Plus de 100 exposants seront sur place, et il y aura six salles d'atelier-conférences. Il y aura des conférences sur l'hypertension, la réanimation cardio-respiratoire, les problèmes cardiaques et l'alimentation.

Assurance

• À compter du 1er janvier 1991, les prestations aux chô-



Un grand disparu!

A la fin de la saison estivale, la région du Haut-Saint-Laurent, et plus précisément le secteur de Saint-Anicet, a perdu l'un de ses fidèles serviteurs, soit Gilles Quenneville. Celui-ci est décédé le 8 septembre dernier à l'âge de 64 ans. Il aura été un historien de premier ordre à Saint-Anicet, assurant ainsi la création avec plusieurs autres personnes, de la Société historique de Saint-Anicet. De plus, il occupait un poste au sein du Comité consultatif d'urbanisme de Saint-Anicet. LA GAZETTE veut ainsi lui rendre un hommage, quelque peu en retard. On se souvient de sa participation à l'inauguration du Parc historique Jules-Léger en présence du Cardinal Paul-Émile Léger.

meurs augmenteront de l'ordre de 6,3 pour cent. Le chèque hebdomadaire portera son maximum à 4085 contre 3835 auparavant. Le tout résulte au relèvement du plafond des revenus admissibles. C'est ainsi que le montant maximum des gains assurables passera de 6405 à 6805 dès le 1er janvier.

Plus âgés

• Statistique Canada note qu'au fur et à mesure que la population du Canada vieillit, les personnes âgées vieillissent davantage. De 1971 à 1986, la proportion de personnes âgées de 75 ans et plus vivant en établissement est passée de 14 pour cent à 20 pour cent chez les femmes, et de 9 pour cent à 12 pour cent chez les hommes.

Hausse

• Pendant que certaines entreprises privées décident de compresser les dépenses durant cette récession, on vient d'annoncer au Conseil du Trésor du Canada une augmenta-

tion de l'ordre de 4,2 pour cent des échelles de traitement des cadres supérieurs de la fonction publique. Ces augmentations ont un effet rétroactif au 1er juin 1990. Le tout fait suite aux recommandations du Groupe consultatif sur la rémunération du personnel de direction dans la fonction publique.

Salon

• Plusieurs personnes âgées de la région de Huntingdon se rendent à chaque année au Salon des aînés de Montréal. Ce Salon se déroulera du 9 au 13 avril 1991 au Palais des congrès. Cette fois, en plus de s'adresser aux personnes de plus de 50 ans, des présentations seront faites afin d'attirer les personnes de 40 à 45 ans.

Etude

• L'étude intitulée "L'opinion publique québécoise et l'immigration" vient d'être ren-

due publique par Monique Gagnon-Tremblay, ministre des Communautés culturelles du Québec. Cette étude révèle l'importance pour le Québec de se doter de sa propre politique d'immigration et de disposer des pouvoirs accrus, tant en matière de sélection que d'intégration des immigrants.

Campagne

• C'est la campagne de sensibilisation à l'économie de l'énergie que fait normalement à cette période de l'année le ministère de l'Énergie, des Mines et Ressources du Canada. On offre par le biais de documentation écrite plusieurs conseils pratiques sur la façon d'économiser l'énergie: automobile, maison, chauffage, isolation tout en aidant à la protection de l'environnement. ON peut obtenir gratuitement la documentation en écrivant à: Publications Économique, 580 de la rue Booth, Ottawa, Ont. K1A 0E4.

Bernard Loiselle, nouveau responsable du S.D.C.

Valleyfield — Le diocèse de Valleyfield est heureux d'annoncer à la population la nomination de M. Bernard Loiselle au poste de responsable du Service diocésain des communications.

Ce dernier succède à l'abbé Yves Guilbeault, qui a occupé les mêmes fonctions durant un an, et il relèvera directement du coordonnateur de la pastorale, l'abbé Richard Wallot. M. Loiselle aura pour principale mission de développer l'information sur la vie de l'Église diocésaine et d'assurer, tant au niveau diocésain que régional, une présence active de l'Église dans les médias. Pour ce faire, il verra à développer des relations avec les médias, à les intéresser et

à les sensibiliser aux différents événements qui entourent l'Église diocésaine par le biais de reportages, communiqués et conférences de presse. Il s'occupera également de la cueillette régulière de l'information à travers tout le diocèse et l'acheminera aux médias. De plus, il aura la responsabilité de stimuler des projets de collaboration avec les médias, coordonnera le contenu de l'émission "Une Église en mouvement" et collaborera à la rédaction du mensuel "L'Église de Valleyfield". Résident et natif de Valleyfield, Bernard Loiselle est âgé de 28 ans et a étudié le journalisme à l'Université de Montréal. Il pratique le métier de rédacteur à la pige dans la région depuis cinq ans. Depuis

Des sujets à la CSH

texte de Cyril Alary
Huntingdon — L'adoption du taux de taxe et du taux d'intérêt sur arrérages de taxes sont parmi les sujets discutés lors de la réunion du lundi 29 octobre de la Commission scolaire de Huntingdon.

D'abord, à la suite d'une proposition du commissaire Ken Hamilton, le Conseil des commissaires a adopté le taux de taxe à 0,35 \$ du 100 \$ d'évaluation foncière, et ce pour l'année 1990-1991.

Ensuite, à la suite d'une proposition de la commissaire Lynda Babin, le taux d'intérêt sur arrérages de taxes a été établi à 18 pour cent par année.

Remboursement:
Conformément à l'article 208 de la Loi sur les élections scolaires, le remboursement des dépenses électorales à un candidat sera effectué sur présentation du formulaire prévu à cette fin et dûment rempli. La date limite pour la présentation a été alors fixée au 10 décembre.

Cette décision a été prise avant la tenue de la journée de présentation officielle des candidatures. Rappelons cepen-

dant qu'aucune élection scolaire n'a eu lieu à la Commission scolaire de Huntingdon cette année.

Frais:
La Commission scolaire de Huntingdon a décidé d'établir le montant mensuel de remboursement des frais d'utilisation du véhicule de l'ouvrier spécialisé à 420\$, et ce depuis le 1er novembre.

Le tout est conformément à l'article 2, paragraphe 4, de la politique "Remboursement et mode de calcul des frais de déplacement".

Pour en venir à cette décision, la Commission scolaire de Huntingdon a considéré le fait que le montant de remboursement de 350\$ par mois n'avait pas été majoré ou revissé depuis 1983-1984. Depuis cette période, le taux de remboursement des frais de déplacement au kilomètre, tel que prévu à la politique établie à la Commission scolaire, a été majoré de l'ordre de 20 pour cent.

Boni:
Un huis-clos a été demandé à cette réunion afin de discuter du boni forfaitaire au hors-cadre.

Autres engagements

texte de Cyril Alary
Huntingdon — La Commission scolaire de Huntingdon a procédé, à sa réunion du 29 octobre, à certains autres engagements.

D'abord, Dominique Guérin a été engagée à titre d'enseignante au champ 3 à temps partiel à l'école Centrale de Saint-Antoine Abbé. Cette période d'engagement a été du 5 septembre au 15 octobre.

Elle a été engagée aussi à titre d'enseignante à temps partiel en remplacement de Rita Vallée. Cet engagement est entré en vigueur le 16 octobre dernier.

Enfin, Denise Degrés Ricard a été engagée à titre de surveillante d'élèves à l'école Notre-Dame de l'Assomption à Saint-Stanislas de Kostka.

Ce poste est en vigueur le 4 septembre dernier.

NAISSANCE

LUSSIER: Hilary Brown et Jean-Pierre Lussier sont fiers d'annoncer la naissance de leur deuxième fils André Marc, né le 5 novembre, 1990. Les grands-parents sont Joel & Madeleine Lussier de St-Antoine Abbé, Québec et James et Jean Brown de Gabriola Isld, B.C.

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
INCINÉRATION
Pré-arrangements
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699



Les travaux vont bon train au nouveau centre administratif d'Hydro-Québec à Valleyfield, sur le boulevard Mgr. Langlois. Des investissements de plus de 10 millions de dollars sont nécessaires pour abriter les nouveaux locaux.

Le Centre: une ressource à connaître

Valleyfield — Vous êtes parent, étudiant ou intervenant! Vous cherchez une ressource, un service, une information ou simplement vous désirez en connaître davantage sur la personne handicapée!

Qu'il s'agisse de monographies, d'ouvrage de références, de dépliants ou encore de revues spécialisées, le Centre de documentation du Regroupement des personnes handicapées physiques et sensorielles de Valleyfield Inc. met à votre disposition plus de 500 documents reliés à la personne handicapée. Nous offrons aussi un service de prêt gratuit.

N'hésitez plus et venez rencontrer le groupe au 57 rue Victoria, à Valleyfield, ou composez le 371-4554. Le centre est ouvert au grand public le lundi, mardi et mercredi de 8 h 00 à 17 h 00. A bientôt, Lise Simoneau Laprade.

GRANDE OUVERTURE OUI, nous sommes ré-ouvert!

Venez voir notre nouveau magasin rempli d'aubaines pour vous.

WEISER Balai brosse
Poignée de porte
RABAIS 30%
POUR AUTO 1.00\$
Notre personnel a hâte de vous revoir

Prestone
d'avant garde...
10.00 \$ 4L.
Quantité limitée 1 par client

VASTE CHOIX La vente se termine le 1er décembre

Le Quincaillier RONA

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI
8:30 à 18 h
JEUDI, VENDREDI
8:30 à 21 h
SAMEDI
8:30 à 17 h

162 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON 264-6700 • 264-3443

SUPER ESCOMPTE

PONTIAC GRAND PRIX LE

19,500\$

SPÉCIAL 19,500\$
+ PLUS + INVENTAIRE No. L-167

INTERET A 10.9% OU RABAIS G.M. DE \$1,000

NOUS AVONS AUSSI D'AUTRES MODÈLES 1990 À RABAIS

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
LAWRENCE BERGEVIN, prop.
HUNTINGDON TEL.: 264-5396

Selon Ricardo Lopez: La crise amérindienne est loin d'être terminée

par Philippe Dacier
Châteauguay — Le 19 novembre dernier, le député fédéral de Châteauguay, Ricardo Lopez, convoiquait les représentants de la presse afin de faire un bilan de ce que fut la crise amérindienne. A ses côtés, se trouvait M. Yvon Poitras, porte-parole de ce qu'il est convenu d'appeler le Groupe Solidarité de Châteauguay.

Dans un long communiqué, le député a fait une rétrospective de ce que furent les événements au cours des mois de juillet, août et septembre passés, rappelant au passage dates, faits et déclarations. De ce côté, rien de nouveau en somme.

Pour messieurs Lopez et Poitras, il demeure illusoire de croire que la crise est terminée. Selon eux, trop de faits prouvent au contraire que la réserve demeure en quelque sorte une poudrière, ou tout le moins une "bombe à retardement". Ces affirmations sont étayées par plusieurs faits, selon M. Lopez. En premier lieu, il se déclare convaincu que des agitateurs se trouvent toujours sur place, et que, d'autre part, les habitants de la réserve sont encore en possession d'armes qui n'ont pas été récupérées par les autorités. Au cours de la conférence, on a notamment cité l'exemple des AD-47 dont 175 ont été identifiées sur film pendant la crise et dont seulement 25 ont été récupérées, ainsi que les M-25 dont on connaît l'existence de 7, et dont seulement 2 ont été saisies. MM. Lopez

et Poitras sont convaincus que les armes manquantes sont encore entre les mains d'habitants de la réserve.

Dans ces faits, ils considèrent la situation comme inquiétante, et pressent les gouvernements de "nettoyer" la réserve au plus vite afin d'éviter que les événements déplorables que l'on a connus l'été passé ne se reproduisent. Pour ce faire, ils se disent d'avoir qu'il conviendrait que les ministres responsables mettent sans délai les permis et autorisations nécessaires afin que la GRC et la SQ procèdent au nettoyage de fond en comble de la réserve et y saisisent les armes illégales encore détenues.

En second lieu, M. Lopez réclame du maire de Châteauguay M. Jean-Bosco Bourcier, que Châteauguay soit déclarée zone sinistrée, mais regrette que sa demande soit demeurée sans réponse à ce jour. Il a également transmis en haute-lettre au ministre fédéral un appel de demande d'aide, laquelle fait actuellement l'objet d'une étude sérieuse.

Au cours de cette conférence M. Lopez a blâmé les deux gouvernements pour leurs attitudes durant cette crise. Fût cité le cas du pont aérien confirmé par le ministre Elkas, puis nié plus tard par le ministre Ryan. Furent également blâmés l'attitude des ministres Tom Siddon et John Ciaccia, ainsi que le juge Alan B. Gold de la Cour supérieure pour avoir négocié et signé un traité avec les autochtones sous la contrainte des armes.

Monsieur Lopez a toujours été un tenant de la manière forte dans ce dossier alors que, dès le début de la crise il avait exigé l'intervention des forces armées, et ce lors du premier affrontement de 1988. "C'est à ce moment qu'il aurait fallu nettoyer la réserve de ses armes et de son trafic illégal de cigarettes" a-t-il dit.

Il considère donc aujourd'hui la réserve de Kanawake comme une zone extrêmement dangereuse, alors qu'à la moindre occasion les autochtones rebrandiront les armes, menés en cela par les Warriors qu'il considère comme de dangereux criminels.

Monsieur Lopez conclut que le Gouvernement du Québec n'a pas été à la hauteur de la situation dans ce dossier, alors que, selon lui, cette crise aurait pu être réglée dans une dizaine de jours. Il refuse du même coup le blâme à l'endroit du Canada pour le manque de connaissances des intervenants dans ce dossier. Dans ses récriminations, il ajoute le fait que les Indiens d'Oka changent trop souvent de porte-paroles alors que le défilé de leurs représentants fait preuve de manque de connaissances. Considérant donc la situation comme des plus préoccupantes, il souhaiterait que les deux gouvernements finissent à tout le moins le travail entrepris, et demande au fédéral en particulier de subventionner la région de Châteauguay. Il regrette également le fait que les autochtones ne participent aucunement à la relance économique de Châteauguay.



Alain Trépanier (debout) a donné les détails techniques de ce service de transport adapté. A ses côtés, l'on reconnaît Ivy Fiset, Jeannine Couillard et William Bannon.

Des détails sur le service de transport adapté

texte de Cyril Alary
Huntingdon — Le service de transport adapté connu sous le nom "Sur les routes du Saint-Laurent Inc." est en marche depuis deux mois. Tout fonctionne à merveille. Cependant, pour assurer une meilleure connaissance du service, certains autres détails doivent être précisés.

Alain Trépanier de Huntingdon agit à titre de répartiteur de ce service de transport adapté. Il a été engagé à temps partiel à ce poste. Notons également qu'Alain Trépanier a participé depuis le tout début, à la réalisation du projet de transport adapté pour les sept municipalités concernées sur le territoire du Haut-Saint-Laurent.

De plus, Alain Trépanier a pu bénéficier fièrement d'un stage au sein du Transporteur Le Fiacre à Valleyfield, lequel est en opération depuis déjà quelques années. Sa connaissance du dossier et du fonctionnement d'un tel service fait d'Alain Trépanier la personne pour assurer la coordination des activités de "Sur les routes du Saint-Laurent Inc."

Au cours d'une récente conférence de presse, Alain Trépanier a précisé les détails fonctionnels de ce service de transport adapté pour les personnes handicapées.

D'abord, l'horaire du service est limité à quelque 60 heures par semaine. Ces heures se répartissent ainsi:

- de 7 h 30 à 18 h 00, les lundi, mardi, mercredi et vendredi;
- de 7 h 30 à 21 h 30, le jeudi;
- et de 10 h 00 à 14 h 00, le samedi.

Le service de transport adapté, explique Alain Trépanier, offre le tout au sein des territoires des sept municipalités participantes. "Nous offrons un transport occasionnel vers Valleyfield et Ormstown, étant donné l'importance et le nombre de services offerts à ces endroits", de préciser Alain Trépanier.

Comme il a déjà été mentionné, les utilisateurs du service de transport adapté doivent déboursés 5 pour cent du budget opérationnel. C'est pourquoi l'on a établi, à l'intérieur d'une municipalité membre, un tarif uniforme de 1,25\$.

Pour les trajets d'une municipalité à une autre, le tarif a été fixé en fonction de la distance. Ce tarif est basé sur le taux équivalent au transport en commun. Une grille tarifaire a été établie à cette fin.

Les utilisateurs doivent cependant réserver leur trajet. C'est pourquoi le répartiteur assume un service de réservation sur une base de 5 jours par semaine à raison de 20 heures. Un répondeur téléphonique a été installé pour prendre note des réservations hors des heures prescrites par le répartiteur.

Les utilisateurs doivent compléter un formulaire d'inscription et avoir été acceptés comme clients du service. Après cela, pour obtenir une réservation, les utilisateurs doivent communiquer au moins 24 heures avant l'heure du trajet. On doit communiquer au 264-2267. Quant aux appels, explique Alain Trépanier, reçus avant 16 heures, la confirmation sera donnée la journée même. Alain Trépanier a tenu à préciser que les annulations doivent se faire le plus tôt possible.

Un autre point soulevé par Alain Trépanier est la présence d'une aide ou d'un accompagnateur pour la personne handicapée. Celle-ci peut être accompagnée par une autre personne qui devra payer le tarif à moins que l'accompagnateur soit indispensable pour la personne handicapée.

L'usager doit être prêt à monter dans le véhicule à l'heure convenue. Le conducteur peut apporter une aide à la personne handicapée pour embarquer et débarquer du véhicule et pour se rendre à l'entrée principale", de préciser Alain Trépanier.

Rappelons en terminant que le service de transport adapté "Sur les routes du Saint-Laurent Inc." dessert les personnes handicapées des municipalités suivantes: Huntingdon, Elgin, Godmanchester, Hinchinbrooke, Dundee, Saint-Anicet, et Sainte-Barbe, la municipalité mandataire.

Les Mohawks magasinent dans l'Etat de New York

par Philippe Dacier
Châteauguay — Etant familier avec les postes de douane situés entre le Québec et l'Etat de New York, on a pu apprendre dernièrement que de nombreux véhicules de Mohawks franchissaient quotidiennement la frontière afin d'aller magasiner dans les centres d'achats de Champlain et Plattsburgh.

Des douaniers répondaient à des questions disant que les Mohawks en question déclarent magasiner ainsi l'extérieur par sécurité. Ils disent avoir affaire une population très agressive à leur endroit Châteauguay, et c'est par crainte de représailles qu'ils préfèrent aller faire leurs achats en des lieux plus cléments, donc l'Etat de New York.

Ils précisent qu'il ne s'agit pas de leur part d'un acte "punitif" à l'endroit des commerçants de Châteauguay et de la population de la ville en général, mais bel et bien d'un geste visant leur protection.

Dans les voitures des Mohawks, les douaniers disent y retrouver tout ce que n'importe quel visiteur peut rapporter au Québec, allant de l'épicerie aux vêtements, en passant par une foule d'articles de consommation courante. Leurs lieux de prédilection sont les mêmes que pour les Québécois, à savoir les magasins Ames et Grand Union de Champlain, ainsi que le Sun Food, le Montgomery Ward et les boutiques des centres commerciaux Champlain North & South de Plattsburgh. A leur retour au pays, les Mohawks paient le tarif douanier normal sur leurs importations, comme tout autre citoyen.

Mais, de conclure cet interlocuteur, non sans ironie, "aussi étonnant que cela puisse paraître, il rapportent également de leurs voyages de magasinage des cartouches de cigarettes pour leur propre consommation!". Le monde à l'envers quoi!

Un service pour personnes âgées

Huntingdon — Le Comité local des personnes retraitées et préretraitées offre, pour la région de Saint-Anicet et de Sainte-Agnès-de-Dundee, des services de transport médical, de visites de soutien ou d'amitié.

Pour le transport médical, vous devez téléphoner aux responsables pour faire part de vos besoins. A ce moment, le comité évaluera avec vous vos besoins et vous assignera un chauffeur pour vous transporter. Un coût minimum vous sera exigé. Le Comité vous avisera le coût avant même que vous n'utilisiez le service.

Les personnes que l'on doit communiquer sont Yvette Daignault pour le secteur de Saint-Anicet au 264-4290, et à René Guernon pour le secteur de Sainte-Agnès-de-Dundee au 264-4202.

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE
264-5364

Campagne du Timbre de Noël

Montréal — La campagne annuelle du Timbre de Noël de l'Association pulmonaire du Québec se poursuivra jusqu'au 31 janvier 1991.

Les personnes de la région de Huntingdon sont priées de contribuer fièrement à cette 64e campagne du Timbre de Noël afin de venir en aide au plus de 700 000 Québécois et Québécoises qui ont du mal à respirer.

Il serait bon de penser au message de la populaire Sylvie Bernier qui a dit: "N'oubliez pas que chaque dollar contribué à la campagne du Timbre de Noël représente un espoir pour quelqu'un qui a besoin d'air".

L'Association pulmonaire du Québec souhaite venir en aide aux nombreuses personnes victimes d'asthme, de bronchite chronique, d'emphysème et de cancer de poumon.

Le thème de l'Association pulmonaire du Québec se veut le mot d'ordre depuis belle lurette; il s'agit de "Mieux respirer pour mieux vivre".

Il faut hiverner dès maintenant

- Lubrification et changement d'huile
- Mise au point du moteur
- Vérification de radiateur, de freins, de l'embrayage et de la ligne de transmission
- Suspension avant/arrière
- Systèmes d'émission
- Direction
- Problèmes électriques

GENERAL MOTORS

GARANTIE A VIE

SUR SILENCIEUX DE REMPLACEMENT

TANT QUE VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE DE L'AUTO

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
(LAWRENCE BERGEVIN, Prop.)
HUNTINGDON TEL.: 264-5396

NOUVEAU

La Shoppe Curiosité

- Antiquités
- meubles usagés
- brocantes
- articles ménagers
- et beaucoup d'autres choses.

NOUS ACHETONS & VENDONS

"DEPOSITAIRE AUTORISÉ ELECTROLUX" pour HUNTINGDON

Nous sommes ouvert du 26 nov. au 1er déc.
"Mais entrez à vos risques et périls"

GRANDE OUVERTURE LUNDI LE 3 DÉC. 10H.

Venez prendre un café et des beignes avec nous

77 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

UNE FAÇON ÉCONOMIQUE DE FAIRE VOS

Souhaits des Fêtes

PAR L'ENTRÉE DU

GLEANER

Nos meilleurs vœux à tous nos parents amis et voisins

Marie, Jean et la famille

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS **264-5364**

Lacolle bat Howick

Valleyfield — L'équipe de Martin Farrell de Lacolle a raflé les honneurs de la Section A du tournoi de curling "Valleyfield Open" qui a eu lieu du 11 au 17 novembre. Les coéquipiers de Martin étaient Scott Anderson, Danny Bédard, et Danny Kyle, ils ont vaincu l'équipe de Dale Ness Bob Wood, Dwight McIntyre et Ron Ness du Club de Curling de Howick.

Denis McSweeney a dirigé ses 3 frères, Raymond, Jean Marc et Sylvain de Valleyfield à la victoire de la Classe B contre l'équipe de Bada Lecompte qui jouait avec Michel "Dedel" Sauvé, Paul Major et Ronald Nadeau du même club.

Les honneurs de la consolation sont allés à l'équipe de Hudson sous la direction de Jack Crombie avec Bob Hart, Ray Hughson et Marge Crom-

bie contre l'équipe de Valleyfield dirigé par Théo D'Audrand avec Guy Clermont, Eunice Golphin et Micheline Moyen.

Des bénévoles et des commanditaires ont permis au club de Curling de Valleyfield de présenter du si bon curling. Le tout a été clôturé par un souper au steak auquel ont participé 125 personnes.

HIVERNISEZ VOTRE AUTO

LAISSEZ-NOUS VÉRIFIER

- les freins
- les amortisseurs
- la transmission
- le câblage de système d'allumage
- les courroies
- les essuie-glaces
- les clignotants et signaux lumineux
- le système d'échappement
- le système de chargement (batterie)
- le démarreur
- les phares
- les pneus
- le radiateur, etc.

DE VOTRE AUTO

VENEZ NOUS VOIR POUR UN ESTIMÉ DE VOTRE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT

GARANTIE A VIE DE GENERAL MOTORS

GM PIÈCES

Le choix qui s'impose

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

PROGRAMME DE FORMATION Technicien de marine (Génie)

Un programme commun de l'Institut maritime du Québec et des Forces armées canadiennes.

LES AVANTAGES DU PROGRAMME...
Ce programme offre à l'étudiant du secondaire une éducation subventionnée débouchant sur un emploi dans la marine canadienne avec un avancement très rapide.

LES EXIGENCES DU PROGRAMME...
Vous devez remplir les conditions d'admission de l'Institut maritime du Québec. Les cours de niveau secondaire suivants sont requis : français 522, mathématiques 528 et physique 424. Vous devez aussi satisfaire à la norme d'entrée des Forces canadiennes.

Vous devrez effectuer trois ans de service obligatoire dans les Forces canadiennes après avoir obtenu votre diplôme.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages JaunesSM sous la rubrique «Recrutement».

FORCES ARMÉES CANADIENNES

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

Pas de procès pour George

texte de Cyril Alary
Valleyfield — Douglas Georg, ce journaliste Mohawk de la réserve d'Akwesasne, a été libéré de toute accusation par le juge Pierre Laberge de la Cour du Québec, chambre criminelle, au Palais de justice de Valleyfield, le 1er novembre dernier.

Rappelons que Doug George avait été accusé du meurtre de Harold Edwards, 32 ans, lors de la fusillade survenue le 1er mai dernier opposant les groupes pour et contre les maisons de jeux.

Douglas George, âgé de 35 ans, avait été arrêté par les agents de la Sûreté du Québec, le 13 mai dernier, en même temps que certains autres membres de la réserve impliqués dans les affrontements

qui avaient fait deux victimes. Outre Harold Edwards, Matthew Pyke, âgé de 22 ans, a été tué également.

Le juge Pierre Laberge, après avoir examiné de près tous les éléments de preuve présentés lors de l'enquête préliminaire de l'accusé, a pris la décision de libérer de toute accusation Douglas George. "J'ai l'ultime conviction que, si la même preuve avait été présentée à un juge et jury, Doug George aurait été acquitté. Il est donc libéré", a souligné le juge Pierre Laberge.

Après avoir été remis en liberté sous caution, Douglas George a dû se rendre au Palais de justice de Valleyfield dès le début du mois d'août afin de subir son enquête pré-

liminaire afin de savoir si la Couronne avait assez de preuve pour citer l'accusé à son procès.

Dès les premiers moments de son arrestation, Douglas George a toujours dit qu'il était innocent. Il a été représenté par Me Philip Schneider, et celui-ci a toujours indiqué que la preuve contre son client était très faible.

Me Reynald Savage a agi à titre de procureur de la Couronne, et il a basé sa cause principalement sur le témoignage de Ken Lazore aux agents de la Sûreté du Québec. Cependant, Ken Lazore a témoigné que sa déclaration faite aux agents l'an été sous les menaces de ceux-ci.

Tout au long de l'enquête préliminaire, Me Savage a appelé à la barre des témoins une douzaine de personnes. Les témoignages n'ont pas donné les éléments de preuve nécessaires pour faire citer à son procès Douglas George.

Visiblement soulagé à sa sortie du Palais de Justice, Douglas George a déclaré que la communauté d'Akwesasne sera sans repos tant et aussi longtemps que les meurtriers de Harold Edwards et Matthew Pyke ne seront pas traduits en justice.

Rappelons que, dans le cas du meurtre de Matthew Pyke, aucune arrestation n'a été faite pour le moment.



Lors de la remise des deux mentions d'honneur, l'on reconnaît Pierre A. Bourdeau, président, Jeanne Thériault, Gérard Tremblay, ministre, Yvon Gravel du Canton de Hemmingford, Gisèle Desrochers, et Carole Gagné-Gervais, commissaires industrielle.

Deux mentions d'honneur à la CDE des Jardins de Napierville

texte de Cyril Alary

Napierville — La Corporation de développement économique des Jardins de Napierville a reçu deux mentions d'honneur dans le cadre du concours "Outils promotionnels 1990" de l'Association des commissaires industriels du Québec.

Ce concours d'excellence est organisé annuellement par l'Association et est ouvert à tous les intervenants du développement économique du Québec, membres de l'Association.

Notons que le but du concours "Outils promotionnels 1990" est de souligner les efforts déployés par ces intervenants dans la réalisation d'outils promotionnels.

La Corporation de dévelop-

pement économique des Jardins de Napierville s'est vu décerner ces deux mentions d'honneur lors d'un dîner tenu le 1er octobre dernier au Centre des congrès de Chéribourg d'Orford, le tout en présence de Gérard Tremblay, ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec.

La première mention concerne la brochure promotionnelle produite par la CDE intitulée "MRC des Jardins de Napierville, une région clés en main". Le lancement de cette brochure a eu lieu en avril dernier.

La deuxième mention d'honneur concerne le "Profil socio-économique des Jardins de Napierville. Le tout a été réalisé par Jeanne Thériault du Groupe Conseil en amé-

nement régional et rural pour le compte de la MRC des Jardins de Napierville. Ce document présente les diverses réalités de la MRC et en dégage les forces et les faiblesses.

Notons que la brochure promotionnelle avait été produite par une firme spécialisée en collaboration avec un comité formé de Pierre A. Bourdeau, président de la CDE, Gisèle Desrochers, vice-présidente, Yvon Gravel, administrateur, et Carole Gagné-Gervais, commissaire industrielle.

En terminant, précisons que ces deux marques de reconnaissance constituent des encouragements certains à poursuivre ses efforts de promotion du développement économique avec le support d'outils de qualité

La révision retardée de six mois

texte de Cyril Alary

Québec — La révision de la carte électorale du Québec, comme on le sait déjà, ne fait pas seulement que des heureux. Il faut se rappeler, par exemple, que le député de la circonscription électorale de Beauharnois-Huntingdon, André Chénail, s'est prononcé contre.

Or, il avertit que ce climat d'insatisfaction se répand un peu partout au Québec, et c'est pourquoi une intervention directe de la part du gouvernement sera entreprise d'ici les prochains jours, si ce n'est pas déjà fait au moment d'aller sous presse.

En effet, le gouvernement de Robert Bourassa a décidé de retarder tout le processus de consultation relativement à la révision de la carte électorale, et ce pour une période d'au moins six mois.

Cette décision gouvernementale a été annoncée par Marc-Yvan Côté, ministre responsable de la réforme électorale au Québec.

Le directeur général des élections, Pierre F. Côté, a présenté récemment une nouvelle carte électorale, visant à assurer la meilleure représentativité possible pour l'électo-

rat québécois. Cette révision se basait sur les critères de délimitation déjà établis: d'abord, on souhaite que les circonscriptions aient en moyenne quelque 37 366 électeurs avec un maximum de 46 700 et un minimum de 28 000.

En effet, le ministre Marc-Yvan Côté a expliqué que l'intervention du gouvernement en la matière consiste à la présentation d'un projet de loi afin de suspendre pendant au moins les dix prochains mois tout le processus de révision de la carte électorale.

De plus, il avertit que le gouvernement s'apprête à créer un comité consultatif visant à étudier les critères de délimitation des circonscriptions électorales. Ce comité serait formé de membres des partis politiques représentés au sein de l'Assemblée nationale. On veut aussi étudier clairement la possibilité de modifier les critères de délimitation.

On se souvient que la circonscription électorale de Beauharnois-Huntingdon, dans le cadre de cette carte électorale révisée, subit d'importantes modifications. La circonscription actuelle perdrait, au profit de la circonscription d'Iberville-Saint-

Jean, les municipalités du Village de Hemmingford, du Canton de Hemmingford, Sainte-Clotilde, Saint-Edouard, Saint-Michel, Saint-Patrice de Sherrington, Saint-Rémi et Saint-Urbain Premier. Beauharnois-Huntingdon recevrait les municipalités de Melocheville, Saint-Louis de Gonzague, Saint-Stanislas-de-Kostka, et Saint-Timothée.

Si tout le processus de révision a été suspendue, c'est surtout à cause de la grande émotion de plusieurs membres de l'Assemblée nationale et aussi de plusieurs personnes dans différentes régions du Québec.

Notons en terminant qu'il faudra avoir à l'œil toute la question de la révision de la carte électorale, et aussi les commentaires des personnes chargées de réévaluer les critères de délimitation des circonscriptions électorales.

TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER
Beaucoup plus avantageux que de graver vos idées sur des feuilles de papier placées dans vos annonces classées.
APPELÉZ LA GAZETTE 264-5364

Rendez-vous avec la Régie des Rentes

texte de Cyril Alary

Valleyfield — La prochaine visite du représentant de la Régie des Rentes du Québec à Valleyfield aura lieu le mardi 4 décembre prochain.

Les personnes qui désirent obtenir des renseignements sur le Régime de rentes du Québec, incluant les prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage des droits entre ex-conjoints, les régimes

privés de retraite et les allocations d'aide aux familles du Québec, doivent prendre rendez-vous.

Pour obtenir un rendez-vous, il ne suffit que de composer le 1-800-363-3911. Un préposé conviendra alors avec l'appelant d'un rendez-vous.

Le représentant de la Régie des rentes se rendra au bureau de Communication-Québec à Valleyfield, lequel est situé sur la rue Champlain.

Ligue Régionale:

Un blanchissage pour Howard Welburn

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Le dimanche 25 novembre, au sein de la Ligue Régionale de hockey, le gardien de but Howard Welburn a repoussé tous les tirs du Blanc pour

permettre à son équipe de l'emporter 6 à 0.

Les buts du Rouge ont été enfilés dans l'ordre par D. Legault (C. Smythe—B. Allen); B. McNaughton (C. Smythe—B. Allen); B. Allen

(C. Smythe—D. Legault); C. Smythe (sur un lacer de punition); D. Legault (C. Smythe—B. Allen); et M. Murphy (C. Smythe).

Victoire de l'Or:

L'Or a vaincu 7 à 4 le Vert grâce à une performance de trois buts de J. Moise, J. Brunette et marqué trois buts dans la défaite.

Pour les vainqueurs, les buts sont allés dans l'ordre à B. Latreille (D. Brisson—J. Moise); T. Gavi (D. Brisson); K. Smythe (J. Moise—B. Latreille); Jacques Moise (A. Leduc—J. Robidoux); Jacques Moise (sans aide); Jacques Moise (K. Smythe); et K. Smythe (sans aide).

Pour le Vert, les marqueurs ont été S. Taillefer (J. Brunette—T. Oldham); J. Brunette (D. Trépanier—R. Daigneault); J. Brunette (W. Ykema); J. Brunette (D. Trépanier—D. Blake).

Match nul:

Le Bleu et le Marron se sont livrés un match nul 4 à 4. G. Bergevin a été la vedette du Bleu et K. Ouimet l'a été du Marron.

Pour le Bleu, les marqueurs ont été Y. Langevin (M. Forget—D. Quinn); G. Bergevin (Y. Langevin—D. Quinn); S. St-Arnaud (Y. Langevin—M. Forget); et G. Bergevin (D. Quinn—Y. Langevin).

M. Levac (A. Dubois), K. Ouimet (S. Legault—L. Ricard), K. Ouimet, un deuxième (S. Legault—S. Perron) et M. Leduc (M. Leduc—J. Marshall) ont été les pointeurs du Marron.

Les Dynamiques:

Victoire du Gaboury

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Le Gaboury Transport a remporté une victoire 5 à 2 sur le Ferplus dans le cadre des activités de la Ligue Les Dynamiques, le 21 novembre dernier.

Les buts du Gaboury ont été marqués par Marc Leduc (sans aide); Gino Monique (Patrice Lessard—Mario Cadoret); Glen Moore (sans aide); Daniel Legros (Beoit Latreille); et Mario Cadoret (Benoit Latreille—Fred Stevenson).

Stéphane Laberge (Etienne Myre) et Don Baxter (Barry Green) ont enfilé les buts du Ferplus dans la défaite.

Victoire d'Ultramar:
Par le pointage de 6 à 2, l'Ultramar a défilé facilement le MYM Sports grâce à des performances de deux buts de Martin Lessard et Luce Perras.

Ken MacRae a enfilé les deux buts des siens dans la défaite, l'un sans aide et l'autre sur des passes d'Allan Duncan et Guy Arcoite.

Pour les vainqueurs, les buts sont allés dans l'ordre à Martin Lessard (Luc Perras—Marc Bélanger); Martin Lessard (Stéphane Forget—Kent Smythe); Marc Bélanger (Tommy Côté); Luc Perras (sans aide); Luc Perras (Marc Bélanger); et Stéphane Forget (Luc Perras).

La Renaissance:

Jacques Chiasson marque quatre buts

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Grâce à une performance de quatre buts de Jacques Chiasson, le Dépanneur Daniel Leduc a défilé le Caza Frères par le pointage de 7 à 0, le 23 novembre, dans le cadre des activités de la Ligue La Renaissance.

Les buts des vainqueurs ont été marqués dans l'ordre par Jacques Chiasson (Claude Fournier—Serge Lajeunesse); Jacques Chiasson (Michel Crête); Jacques Chiasson (Claude Fournier—Daniel Leduc); Daniel Chrétien (Adrien Nieuwenhof—Serge Lajeunesse); Adrien Nieuwenhof (Daniel Chétien—Serge

Lajeunesse); et Jacques Chiasson (Michel Crête—Yves Larocque).

Victoire du Rona:
Dans l'autre joute au programme, le Rona André Laberge a doublé le pointage 4 à 2 sur le Charley Excavation.

Les buts du Rona sont allés à Carl Raines (Mario Monique); Carl Raines (Gaétan Myre); Mario Monique (Robert Haineault); et Carl Raines (Daniel Breton).

Pour les perdants, les buts ont été comptés par Sylvio Desrosiers (Daniel Léger); et Daniel Legros (Guy Quevillon—Sylvio Desrosiers).

Ormstown: Assemblée de consultation le 3 décembre

texte de Cyril Alary

Ormstown — Le conseil municipal du Village d'Ormstown a statué qu'une assemblée publique de consultation se déroulera à 19 h 30, le lundi 3 décembre, afin de discuter du projet de règlement 187-6.

Ce projet de règlement 187-6 a été adopté par le conseil municipal à la réunion ordinaire du lundi 5 novembre, à la suite d'une proposition du conseiller Maurice Filion.

Ce projet de règlement vise à modifier le plan de zonage de la municipalité en remplaçant l'appellation de la zone Ra-3 par celle "Rb-3-1", ce qui permettrait les habitations unifamiliales jumelées, trifa-

miliales et multi-familiales.

Demande:

Mme Jasmine Glover et Mme Jo Ann McNally ont présenté au conseil municipal une demande de modification au règlement no 187 dans le but d'ajouter précisément une activité commerciale du type restaurant avec bar.

Le conseil municipal a reçu la demande et a mandaté l'urbaniste Cécile Demers de préparer le projet d'amendement du règlement afin de modifier la zone Cb 2.

Budget:

Le conseil, à la suite d'une proposition du conseiller Denis Bérard, a accepté le budget de la Bibliothèque

d'Ormstown tel que présenté. Ce budget démontre des dépenses de l'ordre de 17.606\$.

Vente:

Le conseil municipal a décidé de vendre au coût de 12 000 \$ le lot 631-131 la moitié du lot 631-132 à Jean Côté et à Madeline Côté.

Le maire Chrystian Soucy et la secrétaire-trésorière adjointe Louise Vallée ont été autorisés à signer au nom de la municipalité le projet d'acte de vente.

Autorisation:

Le conseil municipal a autorisé le contremaître à faire réparer le "bombardier" chez les Equipements Laplante et Lévesque Ltée.

Assemblée de la SSJB

Sainte-Barbe — L'assemblée générale annuelle de la Société Saint-Jean-Baptiste de Sainte-Barbe aura lieu le 10 décembre prochain à compter de 20 heures.

Le tout se déroulera à la salle municipale de Sainte-Barbe. Les membres et les non-membres sont invités à assister à cette importante réunion annuelle.

Les invités à cette réunion seront Albert Leduc et Louise Girouard.

On vous attend en grand nombre.

TARIF SPECIAL DE 95\$

LE CONCORDE VOUS OFFRE UN BON VINGT.

Vous préparez un voyage d'affaires à Québec? Plus que jamais c'est le temps de réserver une chambre à l'hôtel Loews Le Concorde. Profitez de tarifs particulièrement avantageux sur nos chambres luxueuses et recevez un certificat cadeau d'une valeur de 20 \$ à la même occasion. Une offre intéressante? Une offre qui ne se refuse pas! Vive la vie! Vive la Compagnie!

du 18 octobre au 28 mars

L'hôtel Loews Le Concorde vous offre sa Classe Affaires au tarif spécial de 95 \$ et le Club 1225 à 125 \$ par nuit en plus d'un certificat cadeau de 20 \$.

Pour réservations, appelez sans frais au 1 800 463-5256. Faites vite! L'offre se termine le 28 mars 1991. Lors de votre séjour parmi nous, ce certificat vous permettra d'obtenir un crédit de 20 \$ sur votre note de bars et restaurants. Ce certificat n'est pas valable s'il est jumelé à une autre offre de tarifs réduits d'hébergement et il ne s'applique pas aux groupes et congrès. Limite d'un seul certificat par chambre, par séjour. Non monnayable.

L'HÔTEL SUR LES CHAMPS ÉLYSÉES DE QUÉBEC 1225, PLACE MONTCALM, QUÉBEC, QUÉBEC, G1R 4W6

FANTAPRIX
Surplus Militaire
ARMES À FEU
Pistolets, Révolvers
CHASSE-PÊCHE-SPORTS
61 Du Marché, Valleyfield
R. Roberts, prop. Tel.: (514) 373-9332

DR YVAN PERREAU DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI, 8h30 à 17h30
MARDI SOIR 8h30 à 21h00
79 WELLINGTON, HUNTINGDON
264-5251

UNE IDEE CADEAU ORIGINALE

UN CADEAU UN ABONNEMENT AU GLEANER

Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____

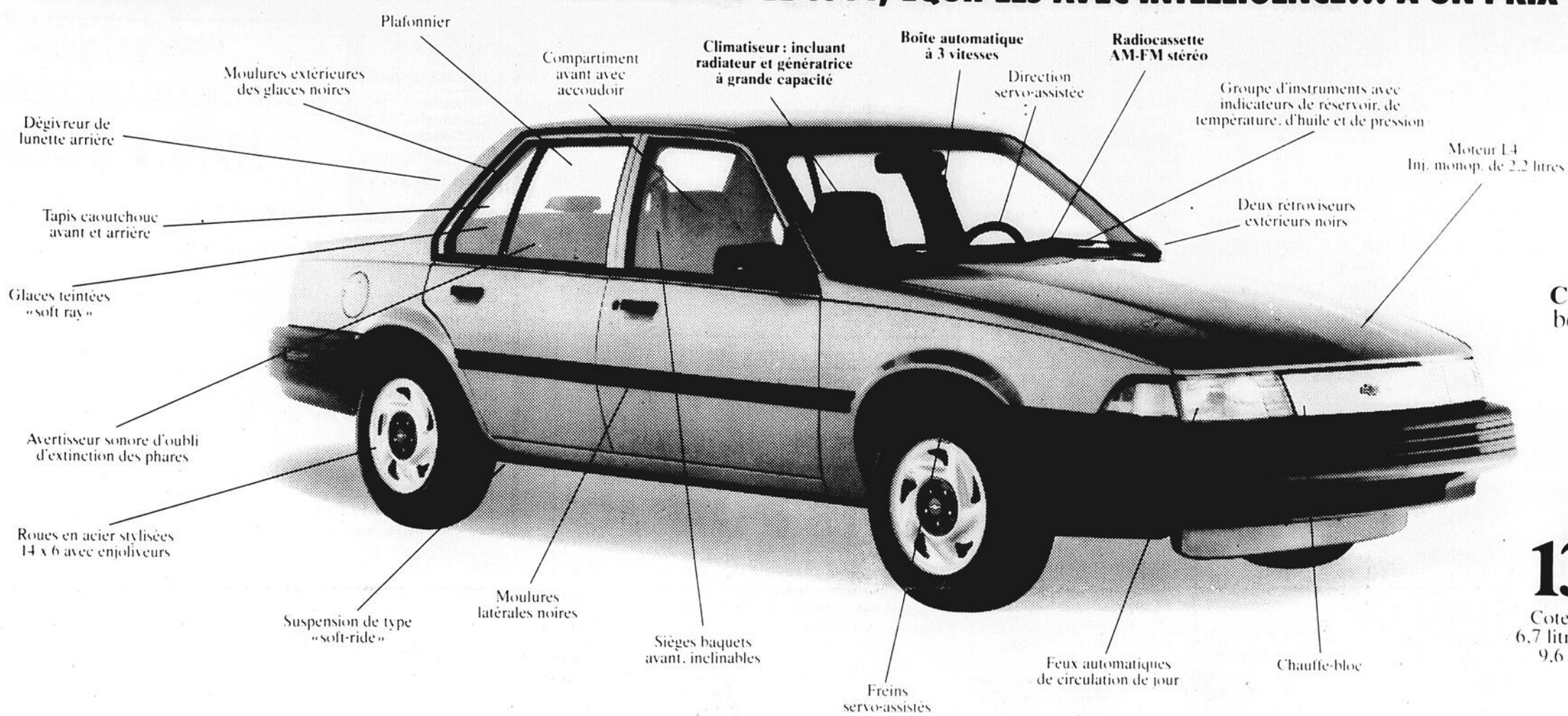
Nous livrons par la poste, à chaque semaine, le Gleaner à un parent ou ami, comme cadeau de Noël de votre part

ANNUELLEMENT CANADA \$20.00 ETATS-UNIS \$25.00 U.S. OU \$32.00 CANADIEN
S.V.P. faire, votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
The Gleaner
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES GM,

VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS POUR VOTRE ARGENT!

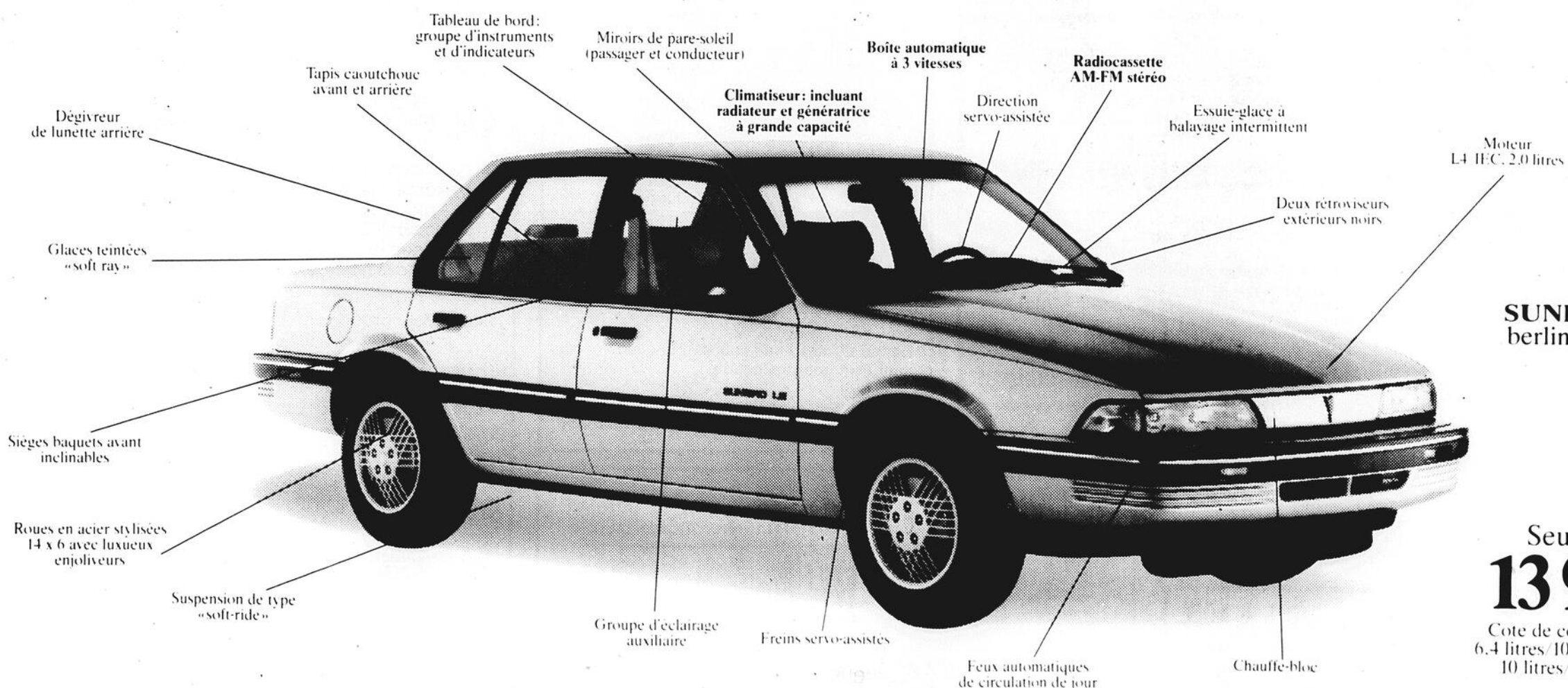
LA PREUVE: UNE CAVALIER VL ET UNE SUNBIRD LE 1991, ÉQUIPÉES AVEC INTELLIGENCE... À UN PRIX BRILLANT!



CAVALIER VL berline 4 portes

Seulement **13 410\$***

Cote de consommation†: 6,7 litres/100 km (autoroute) 9,6 litres/100 km (ville)



SUNBIRD LE berline 4 portes

Seulement **13 913\$***

Cote de consommation†: 6,4 litres/100 km (autoroute) 10 litres/100 km (ville)

Économisez encore plus en profitant du taux de crédit spécial* de GMAC ou d'un rabais-chèque de 750\$! Avec les nouvelles Cavalier VL et Sunbird LE brillamment équipées et un prix de base aussi audacieux, vous aurez encore «plus d'auto» pour votre argent! Vous pouvez même économiser davantage en profitant du taux de crédit spécial de GMAC ou d'un rabais-chèque de 750\$. Mais faites vite! Cette offre n'est valable que pour un temps limité. Alors, passez chez votre concessionnaire GM dès aujourd'hui!

V o s c o n c e s s i o n n a i r e s G M

NUMÉRO UN SUR LA ROUTE

TOTAL
GARANTIE
DE 3 ANS/80 000 KM

*Basé sur le P.D.S.F. pour la Cavalier VL et la Sunbird LE 1991 neuve, spécialement équipées d'un climatiseur, d'une boîte automatique et d'une radiocassette AM/FM stéréo électronique. Transport, préparation et accises fédérales inclus. Ce prix n'inclut pas l'immatriculation et la taxe de vente provinciale. Un concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Cette offre peut être combinée au taux de crédit spécialement offert pour un temps limité par GMAC ou au rabais-chèque de 750\$ du fabricant. Demandez tous les détails à un concessionnaire GM participant.

†Établi à partir de tests effectués par Transport Canada. Votre consommation d'essence pourrait varier.



ANNONCES CLASSÉES TEL.: 264-5364

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI



A VENDRE

SET DE cuisine en chêne - table et 4 chaises avec vaisselier \$500.; set de chambre - tête de lit, matelas, 2 tables de chevet et garde robe en pin peinturé blanc \$500. Tél.: 377-3415, demandez André.

A VENDRE

COFFRE EN chêne massif, intérieur en cèdre. Tél.: 264-4260.

FORD LTD, 1985, Crown Victoria, propriété et conduit par une femme. Tél.: après 18h 371-2971.

A VENDRE

KIT DE MAISON No 201, 26 x 36, 2 chambres, 12,500\$; No 202, 26x42, 3 chambres, 13,995\$; No 203, 26x42, 3 chambres, 16,800\$; No 204, 26x42, 3 chambres, 17,500\$; No 205, 26x50, 3 chambres, 16,500\$; No 206, 26x60, 3 chambres et garage, 22,950\$; No 207, 30x60, 3 chambres et garage, 24,500\$; No 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 39,225\$; No 209, 24x30, kit de garage, 4 495\$; No 210, 26x44, 2 chambres, 16,500\$; No 211, 30x66, 2 chambres et garage, 20,995\$; No 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages, 31,500\$.

A VENDRE

FOURNAISE À L'huile Coleman; foyer en acier avec pare-étincelles; ensemble de salon 3 pcs, 2 lits; Elgin. Tél.: 264-9188.

75 POULES rouges, 7 mois, \$3.00 chacune. Tél.: 264-2189.

ARBRES DE Noël, pins écossais, 19 Lorne, Huntingdon. Tél.: 264-3035.

12 CORDES de bois pommier, aussi souffleur à neige McKee 6-1/2 pi. largeur, double tarière. Tél.: 247-2973, après 18h.

ARBRES DE Noël naturel à vendre. S'adresser à 1384 Route 202, Huntingdon. Tél.: 264-3988 ou 264-2864.

MERCURY TOPAZ, 1989 - 59,000 km, vitesses automatiques, comme neuve. Tél.: 264-2218.

HOMELITE, ECHO, Poulan, Jonsereds, McCullough, Briggs & Stratton, Tecumseh, Honda, moteurs, scies à chaîne, coupe-broussailles, chaînes pour scies à chaîne et aiguisage. Mac's Chain Saw and Garden Equipment 4360 Route 138 ouest, Huntingdon. Tél.: 264-3539.

FORD MONARCH 1979, très propre, mécanique et "body" refait, \$750. Tél.: 377-5628.

A LOUER

APPARTEMENT 3 1/2 à louer, centre ville Huntingdon, entrée laveuse & sècheuse, patio, \$295 mois. Tél.: 371-2511 le jour, 373-2857 soir.

LOGEMENT À Huntingdon - près du IGA et de la poste, 4-1/2, chauffage et eau chaude inclus, laveuse-sècheuse, poêle et réfrigérateur, taxes de ville incluses, \$310 mois. Tél.: 264-3187, libre pour le 1er décembre.

A LOUER

MAISON À Dewittville, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer. Tél.: 264-3045.

REGION HOWICK, maison 3 chambres à coucher avec écurie, et maison 4 chambres à coucher et maison 2 chambres à coucher. Pour information Tél.: 825-2377.

3-1/2 DISPONIBLE, Huntingdon. Tél.: 264-5388.

A LOUER

ST-CHRYSOSTOME, RUE Wood, 4-1/2 apt. avec stationnement, \$275 par mois. Tél.: jour 826-3553, soir 826-3702.

PROPRIÉTÉ À VENDRE

BUNGALOW 42x24, Huntingdon 3 chambres à coucher, sous-sol fini, plancher bois franc dans le salon parquetterie dans 2 chambres situé 137 rue Cunningham, un endroit bien tranquille. Tél.: 264-2016.

VOUDRAIT ACHETER

ANCIENNE MACHINE à laver à tordeur. Tél.: 264-3083.

ECHANGERAIT

HUMIDIFICATEUR POUR déshumidificateur. Tél.: 264-3083.

AIDE DEMANDÉE

PROJET RÉCOLTE Chanceuse ont besoin de moniteurs pour des cavaliers handicapés, formation fournie. Tél.: 264-6861.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder; les arbres, Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

CONSTRUCTIONS ET rénovations de tous genres avec 30 ans d'expérience, qualité à bon prix. Tél.: 825-2917.

CONCERT DE NOEL
La Chorale Madrigal
et
Harmonie M.G.V. Lacolle
Dimanche, le 2 décembre
EGLISE PRESBYTÉRIENNE ST-ANDREW'S
HUNTINGDON
Dimanche, le 9 décembre
EGLISE NOTRE-DAME DU MONT-CARMEL
LACOLLE
8 p.m. Admission: \$5.00

CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE HAVELOCK
AVIS
AVIS est donné par la soussignée, que le budget 1991 sera adopté lors d'une session extraordinaire du conseil qui se tiendra le lundi 10 décembre 1990 à l'Hôtel de Ville de Havelock à 20h00.
Suzie Lefort
Secrétaire-trésorière

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE D'ORMSTOWN
AVIS PUBLIC
Conformément à l'article 163 de la Loi sur les Elections scolaires, avis est par le présent donné que les personnes suivantes ont été élues commissaires à la Commission scolaire d'Ormstown, pour un mandat de quatre (4) ans:
RICHARD GRANT DIVISION # 1
JOHN WATSON DIVISION # 2
ANDREW FAWCETT DIVISION # 3
ABDUL PIRANI DIVISION # 4
PETER FINALYSON DIVISION # 5
HUGH MAYNARD DIVISION # 6
PAMELA RICHARDSON DIVISION # 7
ANNE (NANCY) ANDERSON DIVISION # 8
ROBERT THOMPSON DIVISION # 9
Donné à Ormstown, ce vingt-troisième jour de novembre 1990.
Le président d'élection
Helen J. Smith

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machinerie des plus Modernes
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tél.: 514-373-5072
Estimé gratuit

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTAIRE
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245 HUNTINGDON
• CONTRACTEUR GENERAL
• RESIDENTIEL - COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

Pierre Meilleur
Arpenteur Géomètre
Tél.: 264-3090
31 rue York Huntingdon

DR. RENE BRISEBOIS
DR. MICHEL MALBOEUF
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PILON, MENARD & NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Chateauguay
Huntingdon
Tél.: 264-5336
Cessionnaire du greffe de Roger Fortier
AUSSI
BUREAU DE HOWICK
(Hotel de Ville)
Tous les jours p.m.
Les autres jours sur rendez-vous

À LOUER
TEL.: 264-5364

Buffet
Le Joyeux Gaulois
Jean-Claude Deglaire
Buffets de tous genres
371-7813

VOUDRAIT LOUER
Terrain agricole drainé ou non drainé
Contrat à long terme
Tél.: 294-3024
ou
294-2617

CHAMBRE & PENSION
CHAMBRE DISPONIBLE pour personnes âgées, dans le village de Ormstown. La Résidence Ormstown. Tél.: 829-2261.

SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DÉTAIL
BOUCHERIE VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE À CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL.: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

COMME DE L'OR
les avantages que vous trouvez dans les annonces classées
APPELÉZ LA GAZETTE
264-5364

BUREAU DES DELEGUES SPECIAL DES MUNICIPALITES REGIONALES DE COMTE DE VAUDREUIL-SOULANGES DE BEAUHARNOIS-SALABERRY ET LE HAUT SAINT-LAURENT
AVIS PUBLIC
Avis est par la présente donné que des séances d'information sur le projet de programme régional de gestion intégrée des déchets solides seront tenues à 19 heures:
lundi: 3 décembre 1990 à: Ecole Jean XXII 16, rue Cross Ormstown, (Québec)
mardi: 4 décembre 1990 à: Ecole St-Eugène 415, rue Dufferin Valleyfield (Québec)
jeudi: 6 décembre 1990 à: Ecole St-Michel 8, boul. Jeannotte Vaudreuil (Québec)
Le public est invité à assister à ces séances et à adresser ses questions au Bureau des délégués spécial, 199 rue Principale, Coteau-Landing (Québec), J0P 1C0 ou en téléphonant au 267-1241.
Donné à Coteau-Landing, ce 21 novembre mil neuf cent quatre vingt-dix.
Gérald Roberge
Secrétaire-trésorier

Saint-Anicet CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET
DISCOURS DU MAIRE
Un autre année s'achève déjà, ce qui me donne l'opportunité de vous soumettre ce rapport sur la situation financière de notre municipalité.
La lecture des états financiers de 1989 démontre un excédant de dépenses sur les revenus de l'ordre de 104 000\$.

	Réalisations 1989	Budget 1989
RECETTES		
Taxes	537 573	526 179
Paiements tenant lieu de taxes	93 784	98 008
Autres recettes de sources locales	144 427	42 154
Transferts	96 598	107 060
	872 382	773 401
DEPENSES		
Administration générale	162 343	162 986
Sécurité publique	48 703	54 311
Transport	304 641	275 720
Hygiène du milieu	148 673	112 814
Urbanisme et mise en valeur du territoire	42 862	23 950
Loisirs et culture	68 144	96 773
Frais de financement	2 890	400
	778 256	726 954
Résultat avant affectations	94 126	46 447
Affectations		
Fonds des dépenses en immobilisations	(198 787)	(20 140)
Résultat net	(104 661)	(26 307)

L'année 1990 nous a permis de voir naître un nouveau service, en effet notre municipalité participe conjointement avec six autres municipalités à un service de transport adapté pour les personnes ayant de la difficulté à se déplacer à cause de certains handicaps physiques ou autres. Ce service a débuté depuis quelques semaines.
En 1991 nous continuerons à améliorer les services que nous offrons déjà à la population. Nous poursuivrons le travail afin de doter notre municipalité d'un véritable gestion intégrée des déchets.
Notre quote-part à la MRC en ce qui a trait au service d'évaluation foncière, sera exceptionnellement élevée ce qui nous permet déjà d'anticiper une légère hausse du taux de la taxe foncière.
Permettez-mois de vous inviter à assister à notre session spéciale du lundi 17 décembre 1990 à 20:00 heures qui portera sur les prévisions budgétaires. Nous profiterons de l'occasion pour adopter ces mêmes prévisions.
Pierre Caza, Maire

La Commission Scolaire de Huntingdon
AVIS PUBLIC
Conformément à l'article 163 de la Loi sur les Elections scolaires, avis est par le présent donné que les personnes suivantes ont été élues commissaires à la Commission scolaire de Huntingdon, pour un mandat de quatre (4) ans:
LISE BENOIT BOSSÉ HUNTINGDON
CLAUDE TAILLEFER ELGIN-HINCHINBROOKE
RÉAL LACHARITÉ SAINTE-BARBE
KEN HAMILTON SAINT-ANICET
LINDA BABIN SAINTE-AGNÈS-DE-DUNDEE
NORMAND DEMEULE SAINT-STANISLAS-DE-KOSTKA
JULIE MONTCALM SAINT-LOUIS-DE-GONZAGUE
JEAN-CLAUDE CHANTIGNY VILLAGE D'ORMSTOWN
GEORGES DAIGLE FRANKLIN-HAVELOCK
ELAINE DUHEME GODMANCHESTER
FRANCINE MONTPETIT SAINT-MALACHIE D'ORMSTOWN
Donné à Huntingdon, ce vingt-deuxième jour de novembre 1990
Le président d'élection
Jean Beauchamp

• AESCULAP • SUNBEAM • OSTER • **TIRAGES DINDES DE NOËL**
TONDEUSE
Bronn et Lac-Matic feront tirer chacun une dinde pour Noël.
Tirages: 15 déc./90
• VENTE
• SERVICE
• AIGUISAGE
BRONN-LAC-MATIC 54 CHURCH ORMSTOWN 829-2348

TIRAGE DE 3 DINDES POUR NOËL LE 15 DÉCEMBRE À MIDI
compliment de
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUE.
BMR 264-5533
264-5379



La collecte de sang du Club Optimiste de Huntingdon, le jeudi 22 novembre, a remporté un éclatant succès. Sur la photo, l'on reconnaît Jean B. Galipeau, un donneur pour la 25e fois. Il est assisté par l'infirmière Louise Bérubé.

Une répondante pour l'agriculture biologique

texte de Cyril Alary
 Québec — Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec vient de nommer une agronome à titre de personne-ressource en agriculture biologique pour la région.

En effet, Danielle Brault, agronome au MAPAQ, a été nommée répondante dans le cadre du plan d'interventions intégré en agriculture biologique et de la mise en place de moyens d'action pour venir en aide à ce secteur.

Danielle Brault, de Granby, sera responsable du secteur des interventions du ministère dans la région regroupant les fédé-

rations régionales de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Jean-Valleyfield et de Granby.

En nommant Danielle Brault, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation vient d'ajouter

un autre service important dans le cadre des moyens d'action déjà mis en oeuvre pour aider le secteur de l'agriculture biologique. Cette nouvelle répondante sera en mesure de répondre à la demande croissante d'information de la part des producteurs

impliqués dans l'agriculture biologique, ou de ceux qui désirent aller en ce sens.

Rappelons que le plan d'interventions du MAPAQ a été annoncé en août 1989, et depuis plusieurs autres moyens d'aide ont été ajoutés pour ce secteur d'activité très nouveau dans le domaine de l'agriculture. Il faut penser à l'établissement du système de certification en agriculture biologique, à la formation de la Fédération d'agriculture biologique du Québec, à la création d'un Centre en agriculture biologique à la Pocatière, à la mise en place d'un système de diffusion d'information.

De plus, il faut mentionner le démarrage de projets de recherche, la mise en oeuvre de projets de démonstration sur les fermes, une aide à la commercialisation et notamment la nomination de douze répondantes et répondants régionaux en agriculture biologique.

Par la nomination de répondantes régionales comme Danielle Brault, le ministère est convaincu que cette démarche contribuera à renforcer l'encadrement technique qui

Une baisse de 57%

texte de Cyril Alary
 Huntingdon — C'est une baisse remarquable de l'ordre de 57 pour cent cette année par rapport à 1989 relativement au nombre de logements mis en chantier sur le territoire de la Rive-Sud.

Les récentes données de la Société canadienne d'hypothèques et de logement indiquent que cette baisse d'activités dans le domaine de la construction s'applique autant pour les maisons unifamiliales que les immeubles multifamiliaux.

L'on peut indiquer la production de maisons neuves a chuté de 38 pour cent. La baisse au chapitre du logement multiple est plus importante, se chiffrant à 70 pour cent. Depuis quelques semaines, on parle de plus en plus d'un ralentissement économique.

C'est véritablement la raison de cette baisse au niveau des activités de construction. Il appert que les consommateurs sont plus prudents, et attendent en quelque sorte un regain de l'économie. Aussi, un autre aspect très important se voit les taux d'intérêt, lesquels sont trop élevés encore selon plusieurs consommateurs.

Quant au logement multiple, les investisseurs hésitent avant d'aller de l'avant avec leurs projets. Il faut préciser que certains projets de logement multiple existent dans la région, mais le contexte économique demeure la principale source d'inquiétude.

La tendance devrait, selon certains analystes, se continuer pendant encore six mois. Une reprise est possible pour juin 1991, mais il faudra regarder de près ce qui se passera d'ici ce temps.

Une belle rencontre

Valleyfield — Lors de leur passage à Rome au mois d'octobre, M. Pierre Dionne, architecte et président de la Commission de construction et d'art sacré, et son épouse, Mme Marie Dionne, artiste-tisserande et également membre de la Commission, ont eu la chance de rencontrer le Pape Jean-Paul II après la célébration de l'Eucharistie.

Notons que Mgr Robert Lebel avait fait don au Saint-Père en 1980, au nom de la paroisse Sainte-Cécile, d'une magnifique tapisserie "Mateau d'ermite" tissée avec toison de mouton non cardée réalisée par Mme Marie Dionne.

L'oeuvre est exposée au musée du Vatican et a été acceptée officiellement pour faire partie de la collection d'art religieux des musées du Vatican.

POUR UN CHOIX COMPLET POUR VOS CADEAUX DES FÊTES, C'EST...

STEOMANS
 HUNTINGDON

OUVERT TOUS LES SOIRS DE 9 A.M. - 9 P.M. DIMANCHES LES 2-9-16-23 DEC. 9 A.M. - 5 P.M.

Bilan d'une étude sur la dégradation des sols

texte de Cyril Alary
 Québec — Le bilan d'une étude sur la dégradation des sols agricoles d'une durée de trois années, démontre que 80 pour cent des sols cultivés ne présentent aucun signe de dégradation.

L'étude démontre également que les problèmes de dégradation touchant les autres 20 pour cent pourront être corrigés par une utilisation de pratiques culturales mieux adaptées.

Les producteurs agricoles de la région de Saint-Jean-Valleyfield seront heureux d'apprendre les grandes conclusions de ce rapport en compagnie du ministre d'Etat à l'Agriculture du Canada, Pierre Blais.

De tous les coins de la région, et aussi de tous les coins du Québec, on a souvent entendu parler du problème de la dégradation des sols. Cette étude avait pour but d'identifier les facteurs responsables de la dégradation des sols, de déterminer la nature et l'envergure des phénomènes dans chaque région agricole du Québec.

L'étude avait pour but aussi de recommander des pratiques de conservation et de donner un outil de plus aux agriculteurs.

Cette étude s'est produite dans le cadre de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement agro-alimentaire entre Agriculture Canada et le MAPAQ. Le tout représente des déboursés de l'ordre de trois millions de dollars afin de voir à la réalisation de ce projet.

Selon l'étude menée, une conclusion générale détermine que les agriculteurs sont de bons gestionnaires de leurs champs. Utilisant une méthode scientifique élaborée, cette recherche démontre que les pratiques en usage sur les fermes laitières du territoire québécois sont à l'origine du maintien de la qualité de la majorité des sols. On parle ici de la rotation des cultures et de la préservation de la matière organique par l'apport du fumier.

Les sols qui présentent des signes de dégradation se retrouvent principalement dans les secteurs où la monoculture est prédominante. Cette dégradation est causée principalement par la détérioration de la structure du sol, la surfertilisation, la diminution de la matière organique, l'acidification, le compactage et en dernier lieu la pollution par les métaux.

Mesures simples:
 Les sols souffrant de dégradation pourraient être corrigés par de simples mesures de conservation et de bonne ges-

tion des sols et des cultures. Pour chaque manifestation de dégradation, des modifications rentables et peu coûteuses peuvent être mises de l'avant pour les régler. Sur ce, des rapports pour chacune des régions seront disponibles dès janvier 1991.

Avec l'aide de son programme de conservation et de gestion du sol et de l'eau, le MAPAQ offrira une aide financière aux entreprises agricoles confrontées avec ce problème. Le tout touche les structures de contrôle des eaux et d'aménagements des terres. ON pense ici à l'établissement

de brise-vent ou au reboisement de sites érodés, à l'aménagement de voies d'eau, aux structures de captage et d'évacuation d'eau, aux chambres de contrôle et d'aères d'abreuvement en retrait des cours d'eau, à la stabilisation des sorties de drainage, aux embouchures des fossés et des sites susceptibles d'érosion, et aussi au modelage de planches et autres travaux complémentaires.

Une autre mesure qui sera mise de l'avant par le MAPAQ se veut la formation des technologistes hautement qualifiés dans le domaine de la dégra-

dation des sols, via le programme de cours.

Tout porte à croire que les interventions seront prises par le MAPAQ dès le début de la prochaine année. Le phénomène de la dégradation des sols n'est pas aussi grave que l'on le croyait au point de départ; cependant, les sols affectés se verront l'objet d'une intervention spéciale par le MAPAQ.

REMERCIEMENT

Centraide Sud-Ouest, région de Huntingdon désire remercier tous ceux qui ont contribué au succès de leur premier "Brunch": les membres de la légion royale Canadienne filiale 196, Ormstown; Boucherie Distinction, Valleyfield; Boucherie Mon Boucher Enr., Huntingdon; Boucherie Viau Inc., Hemmingford; magasin général Dewittville; A.D.D.S. Huntingdon; La Bouffe Additionnelle, Huntingdon et tous les Volontaires qui ont donné si généreusement de leur temps.

BILL ET SHEILA LAWRENCE DÉMÉNAGE LEUR QUINCAILLERIE DE ORMSTOWN À CARDINAL, ONTARIO

Par contre Lawrence Hardware, Ormstown continue à vendre la peinture Benjamin Moore, les papiers peints Sunworthy. Nous continuons à vous offrir le service par catalogue Sears et le dépôt du Nettoyeur Huntingdon.

Nous désirons remercier tous nos fidèles clients de leur support continu durant les 22 dernières années.

30e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

en l'honneur de
DENISE et AUSTIN FOURNIER
 Samedi, le 8 décembre 1990
 20h30
 HOTEL LA VILLA, STE-BARBE
 Orchestre: Country Cats \$8.00 personne
 UN goûter sera servi
 Bienvenue à tous

PARADE DE MODE EROTIQUE

VOUS PRÉSENTE SON SPÉCIAL "3" DANS "1"

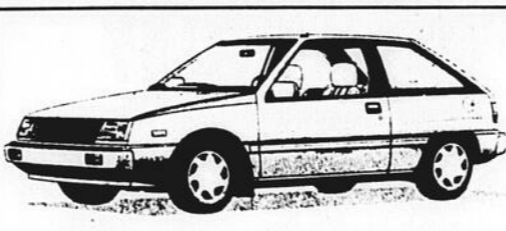


SAMEDI, 1er DEC, 8:30 p.m.
BAR ST-ANICET
 ST-ANICET
 POUR INFORMATION: RACHEL, 264-2011
 "BIENVENUE À TOUS"

Gros Rabais sur les Colt '90



UNITÉ # 9081, COLT 3 PORTES
 PRIX 10,319.
VOTRE PRIX \$8719.



UNITÉ # 90103, COLT 3 PORTES
 PRIX 11,786.
VOTRE PRIX \$10,186.



UNITÉ # 9092, COLT 3 PORTES
 PRIX 9,335.
VOTRE PRIX \$7735.



UNITÉ # 9086, COLT 4 PORTES
 PRIX 12,545.
VOTRE PRIX \$10,945.



UNITÉ # 9088, COLT 4 PORTES
 PRIX 11,859.
VOTRE PRIX \$10,259.



UNITÉ # 9086, COLT 4 PORTES
 PRIX 12,545.
VOTRE PRIX \$10,945.

SERVICE COMPLET POUR PIANO
 ALBON BOUSSEL PIANO
 ACCORDÉMENT, RÉPARATION
829-3517
 PIANO RECONDITIONNÉ À VENDRE

"Les rumeurs circulent plus vite que le SIDA"
INFORMEZ-VOUS
 Centre de ressources et d'information sur le SIDA
TEL.: 1-800-483-5656
 24 hrs.

C. J. KYLE LTÉE
 • VENTES • PIÈCES • SERVICE
 HUNTINGDON TEL.: 264-5321

Économisez 33%

Économisez 25%
 RADIAL DE LUXE POUR GRANDES ROUTÈRES
 EAGLE GA
 (RAPPORT DE VITESSE HR/VR)
 Dimension Prix de solde ch.
 P205/70R14 H 124,49\$
 P195/65R15 H 131,24
 205/65R15 V 143,99
 195/60R15 V 133,49
 P205/60R15 H 122,99

Économisez
 RADIAL TOUTES SAISONS ARRIVA
 FLANC BLANC
 Prix de solde ch.
 Dimension Prix de solde ch.
 P155/80R13 57,99\$
 P165/80R13 66,99
 P185/80R13 75,99
 P185/75R14 78,99
 P195/75R14 80,99
 P205/75R15 91,99
 P215/75R15 94,99
 P225/75R15 98,99
 P185/70R14 89,99
 P205/70R14 93,99
 P225/70R15 105,99

COMPAREZ !
 RADIAL TOUTES SAISONS LE MOINS CHER S4S FLANC BLANC
 Dimension Bas prix courant
 P155/80R13 44,99\$
 P185/75R14 58,99
 P195/75R14 59,99
 P205/75R14 68,99
 P205/75R15 68,99
 P215/75R15 72,99
 P225/75R15 81,99

Prix de solde des Vector en vigueur tant qu'il en reste en stock. Tous les autres prix de solde en vigueur jusqu'au 29 décembre. Téléphonnez-nous pour les prix des dimensions non représentées.

GOOD YEAR

Comptez sur nous

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.

43, ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: (514) 264-6673

BALANCEMENT ET ALIGNEMENT DE ROUES ELECTRONIQUE

**COUNTRY CHRISTMAS
OPEN HOUSE**
SATURDAY, DEC. 1
10 a.m. to 4 p.m.
AT **BERYL MYATT'S**
615 - 1st Concession, Hinchinbrooke
HOME BAKING & CRAFTS
by Beryl, Eleanor, Sandra, Roberta
and Jennifer

CHRISTMAS CONCERT
**La Chorale Madrigal
and
M.G.V. Harmonie Lacolle**
Sunday, December 2nd
ST-ANDREWS'S PRESBYTERIAN CHURCH
HUNTINGDON
Sunday, December 9th
EGLISE NOTRE-DAME DU MONT CARMEL
LACOLLE
8 p.m. Admission: \$5.

**CANADIAN MONEY
AT PAR**
MON.-TUES.-WED.-THURS.

FRI.-SAT.-SUN.

**15% EXCHANGE
ON CANADIAN MONEY**

CORNER
FINNEY
WOODWARD
MALONE

PONDEROSA

TEL.: (518)
483-6691

SENIORS'

BUFFET

(ANYONE 55 OR OLDER INVITED)

THURSDAY, NOV. 29
SERVING 6 P.M.

MENU

STEAMSHIP ROUND OF BEEF
MASHED POTATOES
GLAZED BABY CARROTS
CREAM OF BROCCOLI SOUP
TOSSED SALAD
FRENCH BREAD
RASPBERRY CREAM ROLLS

THIS TREMENDOUS
BUFFET
FOR ONLY

\$7.95

15% EXCHANGE ON CANADIAN FUNDS

CROSSROADS

MOIRA, N.Y. TEL.: (518) 529-7372



FRIDAY BUFFET

MENU

Steamship Round of Beef
with Mushroom Sauce
Barbecue Pork Chops
Chicken "A La King"
Italian Sausage
with Pepper and Onions
Baked Rigatoni
Hot German Potato Salad
Green Beans Almandine
Mexican Style Corn
Mahattan Clam Chowder
Fresh Garden Salad
French Bread
Dessert Table
ONLY **10.95**

WE FEATURE
**SATURDAY AND SUNDAY
SPECIALS**

APPEARING THURS. TO SUN.
"SWEET WATER"

**THE
CROSSROADS**
MOIRA TEL.: 518-529-7372

15% EXCHANGE ON CANADIAN FUNDS

CHRISTMAS CRAFT SALE
CHEZ PATRICIA
2637B Route 202, Rockburn
DECEMBER 1st - 9 a.m. to 4 p.m.
DECEMBER 2nd - 12 noon to 4 p.m.
AND
**HOME BAKING BY THE
ROCKBURN SUNDAY SCHOOL**

Please join us for a Birthday
Celebration in honour of
ROSE O'CONNOR
on Sunday December 2, 1990
at St. Joseph's Parish Hall, Huntingdon
11:30 to 1:30 p.m.
All family, friends, and neighbours
are welcome
Best Wishes Only please

**3rd. ANNUAL
OPEN HOUSE
SATURDAY,
DECEMBER 1st, 1990**

Unique and original gifts, Christ-
mas crafts, custom gourmet food
baskets, dried flower arrangements
& much more.

NESS WELHAM
2344 BOYD SETTLEMENT ROAD,
HUNTINGDON
264-2932

CARD OF THANKS

Centraide Sud-Ouest Huntingdon
region wishes to thank everyone who
made their first brunch so successful:
Members of the Royal Canadian
Legion 196, Ormstown; Boucherie
Distinction Valleyfield; Boucherie
Mon Boucher Enr., Huntingdon; Bou-
cherie Viau Inc., Hemmingford;
Dewittville General Store; A.D.D.S.,
Huntingdon; La Bouffe Additionnelle,
Huntingdon and to all volunteers who
gave so freely of their time.

**BILL AND SHEILA LAWRENCE
ARE MOVING THEIR HARDWARE
ENTERPRISE FROM ORMSTOWN
TO CARDINAL, ONTARIO**

However Lawrence Hardware, Orms-
town, will continue to sell Benjamin
Moore Paint, Sunworthy wallpaper and
to operate the Sears catalogue agency
and Huntingdon Dry Cleaner depot.

We wish to thank all the great custo-
mers who have supported us for the
past 22 years.

CLUB IMAGE 89
10 KING, HUNTINGDON
PRESENTS

"TAKE TWO"
featuring Pat & Todd
THURS.-FRI.-SAT.
Nov. 29-30, DEC. 1

"COUNTRY EDITION"
SUNDAY, DEC. 2
SUNDAY NO COVER

Lakesider
Route 374, Chateaugay Lake, N.Y.
"DELIGHTFUL DINING WITH A VIEW"
"OPEN ALL WINTER"
EVERY THURSDAY & FRIDAY
ALL YOU CAN EAT BUFFET
SATURDAY - "PRIME RIB NIGHT"
Sunday - Brunch 9 a.m. to 1 p.m.
- Dinner 1 p.m. to 9 p.m.
BOOK EARLY FOR CHRISTMAS PARTIES
Private rooms for small or large groups
OPEN Wednesday thru Sunday to 9 p.m.
"Closed Monday and Tuesday"
FOR RESERVATIONS
CALL (518) 425-3425



Memorabilia
March 23, 1897 the exe-
cutive committee and Trus-
tees held a meeting at the
County Building. A motion
was made and carried to
dispose of the property.
The minutes read, "Dr.
Walsh bought this pro-

**CHRISTMAS
TREES
FRESH CUT**
ANY SIZE
12\$
NICK FURCALL
825-2578
485 Scotch Conc.
Howick

**ART STUDIO
SHARON MARK
OPEN HOUSE**
Saturday,
December 1st
10:00 - 5:00
562 CHAMPLAIN (RTE 202)
HEMINGFORD, 247-2947
Landscape paintings, crafts and anti-
que window mirrors.
Everyone welcome
(Other times by chance or appointment)

**CHRISTMAS
BAZAAR**
ST-JAMES
ANGLICAN CHURCH
SATURDAY,
DECEMBER 1
10 a.m. to 12 noon
Home baking, Christ-
mas gifts, coffee and
muffins.

**CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL
SOCIETY**
FRI., NOV. 30 at 8 p.m.
AT PARKS CANADA CENTRE, ALLAN'S CORNERS
"The Genealogy of a Railroad Family"
by Mr. Omer Lavallee Everyone is welcome

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone - Tel.: 518-483-3810
WED.-THURS., NOV. 28-29
MR. DESTINY
STARTS FRIDAY
"A SLICK, RIVETING,
VISCERALLY SCARY FILM"
"A ROLLER COASTER RIDE FROM
BEGINNING TO END."
**Jacob's
Ladder**
SHOWING AT 7 & 9 NIGHTLY * SAT. AND SUN. 2 P.M.

**Paintings
by John Ryan**
Commissions in oil or pen and ink
• Portraits
• Landscapes
• Animals
can work from photos
STUDIO JOHN RYAN
3340 RIDGE RD.
HUNTINGDON, QUEBEC
JOS 1H0 514-264-2231

Huntingdon Curling Club

party." An unknown editor
crossed out Dr. Walsh's
name and wrote in pencil in
the margin that John Ste-
venson bought this lot for
\$263.00 + taxes due.

So ends the first 6 years
of minutes for Huntingdon
Curling Club. The curlers
were once again involved
in raising funds for a new
curling club. It's a conti-
nuous battle to raise monies
for a non-profit
organization.

Thirty-four tables of
keen card players attended
the Military Whist Card
Party Monday, November
19th sponsored by Hunting-
don Curling Club. Hank
Hirsh, Willie Maither, Leo
and Mattie Curran won
first prize. A close second
place was won by Bill and
Maggie Arthur with Matt
and Irma Wallace. Harold
Dineen, club president
thanked all the card players
for coming and welcomed
each and every one to come
for a visit this year to any
of our curling events.

I would like to report that
Mr. Willie Maither, at this
present time, is busy plan-
ning for another card party

win. He took a weak turn
after Monday night's card
party, but is quite well now
and out to win another
game, too.

The curling stones and
ice were put to their first
test Thursday evening for
the Men's Invitational
Bonspiel. Fifteen outside
teams and one Huntingdon
team curled from Thursday
to Saturday. The whole
bonspiel went along
without any hitches due to
the capable organizing abili-
ty of Alain Racine and
Kenny Elder. Saturday,
Ladies' Club President,

Dianne McLean, serve a
delicious home-cooked
lunch and a superbe roast
beef dinner to curlers and
friends with the help of
volunteers. Even though
their stomachs were "full
to bursting", the curlers
went back out on the ice.
Gaétan Poirier, Jacques
Poissant, Bob Lalonde and
Marcel Deschambeau of
Valleyfield (Trout River)
won first place for their
three game high score of 58
points. Brodie Blair and
team from Ormstown Cur-
ling Club were runners-up
with 52 1/2 points. Sylvain

Viau and team from Val-
leyfield Curling Club had
45 points for a two game
high win and John Stewart
with his curling buddies
from Valleyfield Curling
Club also left with prizes
for a 1 game high score of
42 points.

Valleyfield curlers lite-
rally took over this bonspiel
and did a fine job of curling
too. Unipar Inc.'s mana-
ger, Ernie Brooks supplied
all the excellent prizes. The
Grand Prize winner was
André Guillemette, also
from Valleyfield Curling
Club. A special thank-you
is extended to Mr. Brooks
from the organizers and
winners.

Up to this bonspiel, club
members have been busy
sprucing up the club. Gor-
don Tannahill has the club
rooms shining from end to
end while our talented
decorating committee have
their artwork both in the
club and over the ice. Two
beautiful club crests made
and donated by Mortiz
Gruber of Huntingdon
Systems inc. were hung out
over the score boards. With
the new ceiling and lights,
the old "gals" is starting to
look quite spiffy. Come and
admire!

Regular curling begins
Monday, November 25th.
The Seniors begin this
afternoon and the men do
the evening curling. Ladies
take over Tuesday night
and the men return Wed-
nesday. Thursday and Fri-
day the mixed league
begins. One can safely say
there will be a lot of sore
muscles leaving the club
this week.

The Canadian Imperial
Bank of Commerce curling
night is in its planning sta-
ges. The Dalton Ross
Memorial Bonspiel will fol-
low. This fun 'spiel is open
to everyone who would
love to have a go at curling.
The organizers would love
to hear from you. Call the
club at 264-2914 (even-
ings). Ted Brooks is pre-
paring for a curling clinic
the first weekend in
December. Both new and
old curlers can all benefit
from this clinic. You find
out the mistakes you've
been making all these
years! The Ladies' Club
has their Ladies' Friendly
filled with 12 outside teams
for Saturday, December
8th. This 'spiel is always a
great time for laughter and
camaraderie that even spec-
tators can enjoy.

The invitations for our
grand ball have been sent,
all 581 of them. Eighty-six
curling clubs from Ontario
and Quebec have received
theirs. This does not count
the invitations sent by the
Seniors and Ladies Club.

There are lots more invita-
tions available, so call us if
you wish to have one or
know someone that needs
one. Phone Jill Frier,
264-2003, Eileen Feeny,
264-3650, Harold Dineen
264-5401 and Jean Arms-
trong 264-2248 with names
and addresses, please.

Jill Frier

The Poem
The Scots
On the first day God created the Scots,
and made them all in different lots.
He placed them here upon the earth,
north and south of the Forth of Firth.
In Highland, Lowland, and Border Land,
you'd find them ready to make a stand
when fighting together as a Clan.
Proud and fierce, was the Scottish man.
Their names are part of history,
well etched in every memory.
These names are spread throughout the World,
wherever St. Andrew's Flag's unfurled.
How could this nation, so poor and small
produce a people who stand so tall?
Throughout the World we've come to know,
it's always the Scots, that make things go.
Yes, even here in our own Land,
you'd find them ready to make a stand
when fighting together as a Clan.
They've helped to make the east and west...
for business they have special zest.
All the Captains of Industry,
with names well known to you and me.
All came from Scotland to our shore,
and in our Land became the core.
Now their offspring, spread far and wide,
look to their past, and future, with pride.
By leaving their land for distant places,
their culture now, the whole World embraces.
The Scots were created on that first day,
there's nothing else, that's left to say.
God in his wisdom, first make the best,
with what he had left, he then made the rest.
Jon Proudfoot

**ALCOHOLICS
ANONYMOUS**
If you want to drink and can
... that is your business; if
you want to stop and can't
that's our business.
For information and mee-
tings in the area, Montreal,
376-9230

**DONALD E.
SUTHERLAND**
CHARTERED
ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
Tel.: 829-2372

**GERALD MARLEAU
& SON**
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL
FREE ESTIMATE
Tel.: **373-0238**
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
ELECTRIC HEATING

Tel.: 371-5066
Dr. STEPHEN HECHT, o.d.
**OPTOMETRIST
EYE EXAMINATION**
50 DUFFERIN
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
VALLEYFIELD, P. QUE (Woolco)

**LEWIS MURPHY
ELECTRIQUE ENR.**
St Etienne Quebec
TWO NUMBERS TO SERVE YOU BETTER
377-9076 / 429-5852
Electrical Contractor
Residential Commercial Industrial
FREE ESTIMATE

**Ariane
Travel**
Airline and train tickets
Your own
travel agency
in the area
Groups and individual travel
Call Ariane Pritchard
or Jennifer Gill
829-3882

**THE
CHIMNEY SWEEP**
STAINLESS STEEL
LINERS
Tel.: 264-9406

BOTTES WESTERN BOOTS WEAR
VÊTEMENTS **WESTERN** *Maison Dallas*
BOULET
265 Boul. St-Jean Baptiste
Châteauguay 692-0222
73 Gaétan, Valleyfield
(at Mgr. Langlois Bridge) 377-3222

CLASSIFIED ADS

CALL: 264-5364

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY



- FOR SALE
- FOR SALE
- FOR SALE
- FOR SALE
- PROPERTY FOR SALE
- WANTED TO BUY
- ADOPTION
- WOULD TRADE
- SERVICE

HOUSE KITS
No. 201, 26x36, 2 bedrooms, \$12,500;
No. 202, 26x42, 3 bedrooms, \$13,995;
No. 203, 26x42, 3 bedrooms, \$16,800;
No. 204, 26x42, 3 bedrooms, \$17,500;
No. 205, 26x50, 3 bedrooms, \$16,500;
No. 206, 26x60, 3 bedrooms and garage, \$22,950;
No. 207, 30x60, 3 bedrooms and garage, \$24,500;
No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 stores, garage, \$39,225;
No. 209, 24x30, garage kit \$4,500;
No. 210, 26x44, 2 bedrooms, \$16,500;
No. 211, 30x66, 2 bedrooms and garage, \$20,995;
No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 stores, \$31,500;
NOTE: 2x6 framing, 6" and 8" insulation, vinyl siding, gyproc, windows and doors, etc. For further information please call: (514) 664-5533 or 5370 D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

1981 HONDA Civic, 2 doors, brakes front & rear, rotors, calipers, cylinders, cables, hoses, complete exhaust system, reconditioned gas tank, parts mentioned only 6 months use, complete car \$300., cannot be licensed. Tel.: after 6 p.m. 264-6017.

1979 SKI-DOO Blizzard #5500 with 1200 miles. Tel.: 827-2558.

1978 IMPALA, good condition. \$500. Tel.: 264-3701.

75 RED hens, 7 months old, \$3.00 each. Tel.: 264-2189.

1980 VOLKSWAGEN Rabbit. Standard. Good condition. Phone 829-3191.

SCOTCH PINE Christmas trees, 19 Lorne Avenue, Huntingdon. Tel.: 264-3035.

NATURAL CHRISTMAS trees for sale; 1384 Route 202, Huntingdon. Tel.: 264-3988 or 264-2864.

12 CORDS apple wood also McKee snowblower 6-1/2 ft. wide with double auger. Call 247-2973 after 6 p.m.

SOLID OAK chest, lining in cedar. Tel.: 264-4260.

1985 FORD LTD, Crown Victoria, owned and driven by woman, call after 6 p.m. 371-2971.

HOMELITE, ECHO, Poulan, Jonsereds, McCullough, Briggs & Stratton, Tecumseh, Honda, motors, chain saws, weed and grass trimmers, brush cutters, saw chains and sharpening. Mac's Chain Saw and Garden Equipment, 4360 Highway 138 West, Huntingdon. Tel.: 264-3539.

HUNTINGDON, BUNGALOW 42x24, 3 bedrooms, finished basement, hardwood floor in livingroom, parquet floor in 2 bedrooms, at 137 Cunningham St. - a quiet area. Tel.: 264-2016.

ORMSTOWN 3 bedroom bungalow, quiet street, large 2 storey garage 16 ft. x 40 ft., large garden. \$75,000. Tel.: 827-2650.

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

OLD WRINGER type washing machine. Tel.: 264-3083.

PREGNANT? We are young, loving, secure couple who wish to adopt baby. Home study approved, working with an Ontario approved licensee. Call collect Mrs. McFarlane (416) 579-5302.

HUMIDIFIER FOR a dehumidifier. Tel.: 264-3083.

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

DOG SALON 2112 - Grooming, clipping, shampooing, flea baths, nail trimming and love. Norma Ednie 827-2469.

RENT NOW \$1.79/DAY. Cellular Telephones or Fax Machines. No credit check or long term obligation. Free membership - "Be in Touch" campaign. Rentcom (416) 513-6740. Agents wanted.

GENERATOR, 10 K watt, powered by 16 HP diesel engine which needs minor work. Asking \$1,150.00. Tel.: 632-3345.

1984 DACIA for parts only. Tel.: 826-4749.

EXOTIC COLOURFUL rooster and hen pairs. Tel.: 829-3600.

1 AND 2 year old hay for sale, also straw. Tel.: 264-2873.

MATTRESSES ALL sizes available at Warehouse Prices at Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276.

1991 INGLIS Washers & Dryers available at Warehouse Prices at Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276.

COLEMAN OIL space heater, steel fireplace with screen, 3 pc. livingroom set, 2 beds, Elgin 264-9188.

LOWREY ORGAN, stereo radio and record player, small black & white TV, 1 color TV. Tel.: 829-3476.

WHY PAY more? Plywood 1/2: 9.75, 5/8: 11.79, aspenite 7/16: 4.79, 4.79, 5/8: 6.49, 2x4x8: 1.05, 2x8x12: 3.29, 2x10x14: 5.49, styrofoam 7/8: 5.25, 1-1/2: 6.75, white melolite 1/2: 7.95, 5/8: 8.95, melamine 1" 9.95, imperfect presswood 5/8: 1.99, panneling: 4.95, asphalt shingles: 6.99, Gyproc: 3.99, insulation 12x15 (roll): 15.95, R20x24: 27.95 "Cash sale". We deliver everywhere \$\$ Matériaux à bas prix Lachute: 1-514-562-8501.

MERCURY TOPAZ, 1989 - 59,000 km, automatic, like new. Tel.: 264-2218.

JOIN THOUSANDS of satisfied customers. Buy wigs at wholesale prices. from \$39.95. Shop by catalogue and save. For free catalogue Call toll free 1-800-265-7775.

CHRISTMAS SPECIAL. Cassidy School of Billiards Beginners Six Course Instruction Book designed by world professionals. More included on delivery. \$25. P.O. Box 8211, Dundas, Ont. L9H 5G1.

FORD MONARCH 1979, very clean, mechanics and bodywork redone, \$750. Tel.: 377-5628.

HEMINGFORD APARTMENT 4-1/2 village. Immediate occupancy. Tel.: 247-2020 Edwin.

APARTMENT 4-1/2, Wood street, St-Chrysostome with parking, \$275 per month. Tel.: days 826-3553 evenings 826-3702.

3-1/2 AVAILABLE, Huntingdon. Tel.: 264-5388.

HOUSE IN Dewittville, 3 bedrooms, large living room with fireplace. Tel.: 264-3045.

HOWICK AREA, 3 bedroom home with horse barn, and 4 bedroom home and 2 bedroom home. Info. Tel.: 825-2377.

APARTMENT IN Huntingdon - close to I.G.A. and Post Office. 4-1/2 rooms - heated, hot water supplied, washer and dryer, stove and refrigerator, town taxes included. Rent \$310.00 per month. Telephone: 264-3187. Ready for December 1st.

APARTMENT, KITCHEN, livingroom, bedroom, mudroom, bathroom for couple or single person. Tel.: 264-3854.

GERMAN SHEPHERDS mixed, Labradors, and Collies mixed, and others. Shangri-La Shelter. Tel.: 827-2155.

LUCKY HARVEST project needs sidewalkers for handicapped riders, training supplied. Tel.: 264-6861.

GENERAL CLEANING for residences and commercial establishments. Special rates for senior citizens and homeowners for housecleaning and vacuuming on a weekly basis. Customer satisfaction and quality work is guaranteed. Call David Johnson. Tel.: 264-3114 after 6:00 p.m.

BABYSITTER WITH experience to keep kids in own home. Tel.: 264-6519.

DUSTING DAISIES is in service for general cleaning, windows washed, walls and ceiling washed. If you want any work done call Doreen Hampton. Tel.: 1-825-2649, after 6 p.m.

CONSTRUCTION and renovations of all kinds, 30 years of experience, quality, low prices. Tel. 825-2917.

HELP WANTED

WORK WANTED

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222.

HALFORD HIDE & leather, your mail order leather supply warehouse. Write/phone free catalogue: 8629 - 126 Ave., Edmonton, AB, T5B 1G8. (403) 474-4989, fax (403) 477-3489.

ROOM & BOARD

ROOM AVAILABLE for senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. Tel.: 829-2261.

BOARDING

BOARD YOUR Horse at "Les Ecuries Centaure Stables", 2268 Gore Road, Ormstown. Full time professional on premises, training and lessons available. Beautiful trails, large box stalls, indoor arena, turnout. Please call 829-3593/3882.

HOUSE FOR SALE

Brick house, located near church and school in Huntingdon, modern kitchen, 3 bedrooms sitting room, living room, dining room, 2 bathrooms, priced for quick sale. Reasonable interest rate. TEL.: 264-6098

COURSES

LEARN AUCTIONEERING at the Southwestern Ontario School of Auctioneering. Next class: February 9-16, 1991. For information, contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. #5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9. (519) 537-2115.

Valley Pinecraft

WE INVITE YOU TO BROWSE THROUGH OUR SHOP & FIND THAT UNIQUE GIFT FOR SOMEONE SPECIAL.

Hours - Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m. Sat. & Sun. 10 a.m. - 4 p.m.

1222 Gore Road, Huntingdon, Qc. (514) 264-3907

TO RENT

HEMINGFORD APARTMENT 4-1/2 village. Immediate occupancy. Tel.: 247-2020 Edwin.

SIDING SPECIALIST

B. GREEN TEL.: 829-3725

- VINYL • CEDAR
- ALUMINUM • SHUTTERS
- WINDOW CAPING
- EAVESTROUGHS
- STEEL DOORS

SENIOR CITIZEN'S HOME

- For autonomus persons
- Capacity 9 persons
- All services included

20 CHATEAUGUAY HUNTINGDON Inf. 827-2730 264-4816

La Commission Scolaire de Huntingdon

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunns Kennel, Rockburn. Also Schnauzer puppies for sale. Tel.: 827-2704.

TOWNSHIP OF HAVELOCK PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is given by the undersigned that the 1991 Budget will be adopted at a special meeting which will be held Monday, December 10, 1990 at the Town Hall at 8 p.m.

Suzie Lefort Secretary-treasurer

PROVINCE OF QUEBEC ORMSTOWN SCHOOL BOARD PUBLIC NOTICE

In accordance with Article 163 of the School Elections Act, Public Notice is hereby given that the following persons have been elected commissioners of the Ormstown School Board for a period of four (4) years:

HOUSE FOR SALE

Brick house, located near church and school in Huntingdon, modern kitchen, 3 bedrooms sitting room, living room, dining room, 2 bathrooms, priced for quick sale. Reasonable interest rate. TEL.: 264-6098

HOUSE FOR SALE

Brick house, located near church and school in Huntingdon, modern kitchen, 3 bedrooms sitting room, living room, dining room, 2 bathrooms, priced for quick sale. Reasonable interest rate. TEL.: 264-6098

CHRISTMAS IS COMING! Come and see for yourself Unique gifts at a variety of prices. All under one roof. With easy parking.

La Troubaille 3041, Rang 4, Ormstown

corner of Montée Bryson Starting the week of Dec. 4th. Special Christmas hours: Mon - closed; Tues-Wed 1 to 5:30 Thurs-Fri 1 to 9:00; Sat 10:50-3:30 Sun - 1 to 5:30 Bertha & Brenda 829-2419

ROOM & BOARD

ROOM AVAILABLE for senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. Tel.: 829-2261.

HOUSE KITS

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedrooms, \$12,500; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, \$13,995; No. 203, 26x42, 3 bedrooms, \$16,800; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, \$17,500; No. 205, 26x50, 3 bedrooms, \$16,500; No. 206, 26x60, 3 bedrooms and garage, \$22,950; No. 207, 30x60, 3 bedrooms and garage, \$24,500; No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 stores, garage, \$39,225; No. 209, 24x30, garage kit \$4,500; No. 210, 26x44, 2 bedrooms, \$16,500; No. 211, 30x66, 2 bedrooms and garage, \$20,995; No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 stores, \$31,500; NOTE: 2x6 framing, 6" and 8" insulation, vinyl siding, gyproc, windows and doors, etc. For further information please call: (514) 664-5533 or 5370 D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

1981 HONDA Civic, 2 doors, brakes front & rear, rotors, calipers, cylinders, cables, hoses, complete exhaust system, reconditioned gas tank, parts mentioned only 6 months use, complete car \$300., cannot be licensed. Tel.: after 6 p.m. 264-6017.

1979 SKI-DOO Blizzard #5500 with 1200 miles. Tel.: 827-2558.

1978 IMPALA, good condition. \$500. Tel.: 264-3701.

GENERATOR, 10 K watt, powered by 16 HP diesel engine which needs minor work. Asking \$1,150.00. Tel.: 632-3345.

1984 DACIA for parts only. Tel.: 826-4749.

EXOTIC COLOURFUL rooster and hen pairs. Tel.: 829-3600.

1 AND 2 year old hay for sale, also straw. Tel.: 264-2873.

MATTRESSES ALL sizes available at Warehouse Prices at Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276.

1991 INGLIS Washers & Dryers available at Warehouse Prices at Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276.

COLEMAN OIL space heater, steel fireplace with screen, 3 pc. livingroom set, 2 beds, Elgin 264-9188.

LOWREY ORGAN, stereo radio and record player, small black & white TV, 1 color TV. Tel.: 829-3476.

WHY PAY more? Plywood 1/2: 9.75, 5/8: 11.79, aspenite 7/16: 4.79, 4.79, 5/8: 6.49, 2x4x8: 1.05, 2x8x12: 3.29, 2x10x14: 5.49, styrofoam 7/8: 5.25, 1-1/2: 6.75, white melolite 1/2: 7.95, 5/8: 8.95, melamine 1" 9.95, imperfect presswood 5/8: 1.99, panneling: 4.95, asphalt shingles: 6.99, Gyproc: 3.99, insulation 12x15 (roll): 15.95, R20x24: 27.95 "Cash sale". We deliver everywhere \$\$ Matériaux à bas prix Lachute: 1-514-562-8501.

MERCURY TOPAZ, 1989 - 59,000 km, automatic, like new. Tel.: 264-2218.

JOIN THOUSANDS of satisfied customers. Buy wigs at wholesale prices. from \$39.95. Shop by catalogue and save. For free catalogue Call toll free 1-800-265-7775.

CHRISTMAS SPECIAL. Cassidy School of Billiards Beginners Six Course Instruction Book designed by world professionals. More included on delivery. \$25. P.O. Box 8211, Dundas, Ont. L9H 5G1.

FORD MONARCH 1979, very clean, mechanics and bodywork redone, \$750. Tel.: 377-5628.

HEMINGFORD APARTMENT 4-1/2 village. Immediate occupancy. Tel.: 247-2020 Edwin.

APARTMENT 4-1/2, Wood street, St-Chrysostome with parking, \$275 per month. Tel.: days 826-3553 evenings 826-3702.

3-1/2 AVAILABLE, Huntingdon. Tel.: 264-5388.

HOUSE IN Dewittville, 3 bedrooms, large living room with fireplace. Tel.: 264-3045.

HOWICK AREA, 3 bedroom home with horse barn, and 4 bedroom home and 2 bedroom home. Info. Tel.: 825-2377.

APARTMENT IN Huntingdon - close to I.G.A. and Post Office. 4-1/2 rooms - heated, hot water supplied, washer and dryer, stove and refrigerator, town taxes included. Rent \$310.00 per month. Telephone: 264-3187. Ready for December 1st.

APARTMENT, KITCHEN, livingroom, bedroom, mudroom, bathroom for couple or single person. Tel.: 264-3854.

GERMAN SHEPHERDS mixed, Labradors, and Collies mixed, and others. Shangri-La Shelter. Tel.: 827-2155.

LUCKY HARVEST project needs sidewalkers for handicapped riders, training supplied. Tel.: 264-6861.

GENERAL CLEANING for residences and commercial establishments. Special rates for senior citizens and homeowners for housecleaning and vacuuming on a weekly basis. Customer satisfaction and quality work is guaranteed. Call David Johnson. Tel.: 264-3114 after 6:00 p.m.

BABYSITTER WITH experience to keep kids in own home. Tel.: 264-6519.

DUSTING DAISIES is in service for general cleaning, windows washed, walls and ceiling washed. If you want any work done call Doreen Hampton. Tel.: 1-825-2649, after 6 p.m.

CONSTRUCTION and renovations of all kinds, 30 years of experience, quality, low prices. Tel. 825-2917.

HELP WANTED

WORK WANTED

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222.

HALFORD HIDE & leather, your mail order leather supply warehouse. Write/phone free catalogue: 8629 - 126 Ave., Edmonton, AB, T5B 1G8. (403) 474-4989, fax (403) 477-3489.

ROOM & BOARD

ROOM AVAILABLE for senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. Tel.: 829-2261.

BOARDING

BOARD YOUR Horse at "Les Ecuries Centaure Stables", 2268 Gore Road, Ormstown. Full time professional on premises, training and lessons available. Beautiful trails, large box stalls, indoor arena, turnout. Please call 829-3593/3882.

HOUSE FOR SALE

Brick house, located near church and school in Huntingdon, modern kitchen, 3 bedrooms sitting room, living room, dining room, 2 bathrooms, priced for quick sale. Reasonable interest rate. TEL.: 264-6098

COURSES

LEARN AUCTIONEERING at the Southwestern Ontario School of Auctioneering. Next class: February 9-16, 1991. For information, contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. #5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9. (519) 537-2115.

Valley Pinecraft

WE INVITE YOU TO BROWSE THROUGH OUR SHOP & FIND THAT UNIQUE GIFT FOR SOMEONE SPECIAL.

Hours - Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m. Sat. & Sun. 10 a.m. - 4 p.m.

1222 Gore Road, Huntingdon, Qc. (514) 264-3907

TO RENT

HEMINGFORD APARTMENT 4-1/2 village. Immediate occupancy. Tel.: 247-2020 Edwin.

SIDING SPECIALIST

B. GREEN TEL.: 829-3725

- VINYL • CEDAR
- ALUMINUM • SHUTTERS
- WINDOW CAPING
- EAVESTROUGHS
- STEEL DOORS

SENIOR CITIZEN'S HOME

- For autonomus persons
- Capacity 9 persons
- All services included

20 CHATEAUGUAY HUNTINGDON Inf. 827-2730 264-4816

La Commission Scolaire de Huntingdon

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunns Kennel, Rockburn. Also Schnauzer puppies for sale. Tel.: 827-2704.

TOWNSHIP OF HAVELOCK PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is given by the undersigned that the 1991 Budget will be adopted at a special meeting which will be held Monday, December 10, 1990 at the Town Hall at 8 p.m.

Suzie Lefort Secretary-treasurer

PROVINCE OF QUEBEC ORMSTOWN SCHOOL BOARD PUBLIC NOTICE

In accordance with Article 163 of the School Elections Act, Public Notice is hereby given that the following persons have been elected commissioners of the Ormstown School Board for a period of four (4) years:

HOUSE FOR SALE

Brick house, located near church and school in Huntingdon, modern kitchen, 3 bedrooms sitting room, living room, dining room, 2 bathrooms, priced for quick sale. Reasonable interest rate. TEL.: 264-6098

HOUSE FOR SALE

Brick house, located near church and school in Huntingdon, modern kitchen, 3 bedrooms sitting room, living room, dining room, 2 bathrooms, priced for quick sale. Reasonable interest rate. TEL.: 264-6098

CHRISTMAS IS COMING! Come and see for yourself Unique gifts at a variety of prices. All under one roof. With easy parking.

La Troubaille 3041, Rang 4, Ormstown

corner of Montée Bryson Starting the week of Dec. 4th. Special Christmas hours: Mon - closed; Tues-Wed 1 to 5:30 Thurs-Fri 1 to 9:00; Sat 10:50-3:30 Sun - 1 to 5:30 Bertha & Brenda 829-2419

ROOM & BOARD

ROOM AVAILABLE for senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. Tel.: 829-2261.

HOUSE KITS

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedrooms, \$12,500; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, \$13,995; No. 203, 26x42, 3 bedrooms, \$16,800; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, \$17,500; No. 205, 26x50, 3 bedrooms, \$16,500; No. 206, 26x60, 3 bedrooms and garage, \$22,950; No. 207, 30x60, 3 bedrooms and garage, \$24,500; No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 stores, garage, \$39,225; No. 209, 24x30, garage kit \$4,500; No. 210, 26x44, 2 bedrooms, \$16,500; No. 211, 30x66, 2 bedrooms and garage, \$20,995; No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 stores, \$31,500; NOTE: 2x6 framing, 6" and 8" insulation, vinyl siding, gyproc, windows and doors, etc. For further information please call: (514) 664-5533 or 5370 D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

1981 HONDA Civic, 2 doors, brakes front & rear, rotors, calipers, cylinders, cables, hoses, complete exhaust system, reconditioned gas tank, parts mentioned only 6 months use, complete car \$300., cannot be licensed. Tel.: after 6 p.m. 264-6017.

1979 SKI-DOO Blizzard #5500 with 1200 miles. Tel.: 827-2558.

1978 IMPALA, good condition. \$500. Tel.: 264-3701.

GENERATOR, 10 K watt, powered by 16 HP diesel engine which needs minor work. Asking \$1,150.00. Tel.: 632-3345.

1984 DACIA for parts only. Tel.: 826-4749.

EXOTIC COLOURFUL rooster and hen pairs. Tel.: 829-3600.

1 AND 2 year old hay for sale, also straw. Tel.: 264-2873.

MATTRESSES ALL sizes available at Warehouse Prices at Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276.

1991 INGLIS Washers & Dryers available at Warehouse Prices at Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276.

COLEMAN OIL space heater, steel fireplace with screen, 3 pc. livingroom set, 2 beds, Elgin 264-9188.

LOWREY ORGAN, stereo radio and record player, small black & white TV, 1 color TV. Tel.: 829-3476.

WHY PAY more? Plywood 1/2: 9.75, 5/8: 11.79, aspenite 7/16: 4.79, 4.79, 5/8: 6.49, 2x4x8: 1.05, 2x8x12: 3.29, 2x10x14: 5.49, styrofoam 7/8: 5.25, 1-1/2: 6.75, white melolite 1/2: 7.95, 5/8: 8.95, melamine 1" 9.95, imperfect presswood 5/8: 1.99, panneling: 4.95, asphalt shingles: 6.99, Gyproc: 3.99, insulation 12x15 (roll): 15.95, R20x24: 27.95 "Cash sale". We deliver everywhere \$\$ Matériaux à bas prix Lachute: 1-514-562-8501.

MERCURY TOPAZ, 1989 - 59,000 km, automatic, like new. Tel.: 264-2218.

JOIN THOUSANDS of satisfied customers. Buy wigs at wholesale prices. from \$39.95. Shop by catalogue and save. For free catalogue Call toll free 1-800-265-7775.

CHRISTMAS SPECIAL. Cassidy School of Billiards Beginners Six Course Instruction Book designed by world professionals. More included on delivery. \$25. P.O. Box 8211, Dundas, Ont. L9H 5G1.

FORD MONARCH 1979, very clean, mechanics and bodywork redone, \$750. Tel.: 377-5628.

HEMINGFORD APARTMENT 4-1/2 village. Immediate occupancy. Tel.: 247-2020 Edwin.

APARTMENT 4-1/2, Wood street, St-Chrysostome with parking, \$275 per month. Tel.: days 826-3553 evenings 826-3702.

3-1/2 AVAILABLE, Huntingdon. Tel.: 264-5388.

HOUSE IN Dewittville, 3 bedrooms, large living room with fireplace. Tel.: 264-3045.

HOWICK AREA, 3 bedroom home with horse barn, and 4 bedroom home and 2 bedroom home. Info. Tel.: 825-2377.

APARTMENT IN Huntingdon - close to I.G.A. and Post Office. 4-1/2 rooms - heated, hot water supplied, washer and dryer, stove and refrigerator, town taxes included. Rent \$310.00 per month. Telephone: 264-3187. Ready for December 1st.

APARTMENT, KITCHEN, livingroom, bedroom, mudroom, bathroom for couple or single person. Tel.: 264-3854.

GERMAN SHEPHERDS mixed, Labradors, and Collies mixed, and others. Shangri-La Shelter. Tel.: 827-2155.

LUCKY HARVEST project needs sidewalkers for handicapped riders, training supplied. Tel.: 264-6861.

GENERAL CLEANING for residences and commercial establishments. Special rates for senior citizens and homeowners for housecleaning and vacuuming on a weekly basis. Customer satisfaction and quality work is guaranteed. Call David Johnson. Tel.: 264-3114 after 6:00 p.m.

BABYSITTER WITH experience to keep kids in own home. Tel.: 264-6519.

DUSTING DAISIES is in service for general cleaning, windows washed, walls and ceiling washed. If you want any work done call Doreen Hampton. Tel.: 1-825-2649, after 6 p.m.

CONSTRUCTION and renovations of all kinds, 30 years of experience, quality, low prices. Tel. 825-2917.

HELP WANTED

WORK WANTED

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222.

HALFORD HIDE &

Secretarial/accounting program - in new facilities at CVR

"You need the skills to get the job," emphasize the course instructors, and this has never been more true than in today's highly competitive and specialized job market. Those graduating from the program will have received training in all the in demand computer programs -- dBase III plus, WordPerfect 5.1, Lotus 1-2-3, and ACCPAC Bedford Automated Accounting. The courses taught in the first two semesters also provide instruction in business

correspondence, book-keeping, labour and business law, data base and electronic spread sheet, word processing. In the third semester the students opt to continue in either the Secretarial or Accounting as their specialization. One full day weekly is devoted to French language immersion, focused on the workplace.

The department can now accept up to 24 students, and the applicants for the January session are currently being interviewed.

One obvious measure of the program's viability is the 80-85 per cent success rate graduates achieve in finding a job, explained instructors Diana Salter and Miriam Coulombe. The others either continue in their education, or incorporate their acquired skills

for personal use.

This course, they feel, is comparable to any offered in the urban business colleges, but stressed that theirs can be provided right here in the community at a nominal registration fee, which includes free trans-

poration through the CVR bus routes.

At the CVR campus, two other full time programs - Construction Carpentry and Home & Health Care Studies, are ongoing; the Landscaping course expects to start in the new year. (V.F.)



Steve Turcott, a graduate student of the Secretarial/Accounting program is pleased to have been hired upon graduation by a business in Huntingdon. He used his last day in the course to update all his computer files.

Huntingdon School Board Commissioners

On November 4 election president Jean Beauchamp announced that the following people have been elected by acclamation as commissioners on the Huntingdon School Board: Lise Benoit-Bosse, no. 1, Huntingdon; Claude Taillefer, no. 2, Hinchinbrooke; Real Lacharite, no. 3, St-Barbe; Ken Hamilton, no. 4, St-Anicet; Linda Babin, no. 5, St-Agnes Dundee; Normand Demeure, no. 6, St-Stanislas; Julie Montcalm no. 7, St-Louis de Gonzague; Jean-Claude Chantigny, no. 8, Ormstown; George Daigle, no. 9, Franklin Havelock; Francine Montpetit, no. 11, St. Malachie.

One new commissioner, Elaine Duheme, has been elected to no 10, Godmanchester. All will serve a four-year term.

Huntingdon School Board

At the September 10 Huntingdon School Board meeting the commissioners accepted a budget for operating expenses totalling \$14,146,820, and capital expenses of \$193,025.

The HSC has a standardized evaluation in the amount of \$430,000,000. Ken Hamilton proposed a long-term consolidation loan for \$4,325,000, accepted.

At the September 24 meeting the following were accepted as representatives to the elementary schools within the HSC system: Jacques Lefort, Notre-Dame in St-Stanislas; Gerry Carrigan, St. Joseph in HUntingdon; Micheline Caza, Centrale in St-Anicet; Lucille Crete, Notre-Dame in Ormstown; Mariette Boyer Payant, Omer Sequin in St-Louis; Monique Toupin from September to January and Luce Gagnon from February to June, Centrale in St-Antoine Abbé.



The Secretarial/Accounting Diploma Program students enrolled in the Chateaugay Valley Professional Centre's specialized training courses have moved to new quarters; they occupy a renovated and spacious wing on the CVR campus. The new simulated office facility is home to a dozen students and 15 new Packard Bell 640K memory computers which were purchased especially for this program.

DON'T FORGET, SUNDAY, DEC. 2

YOUR LAST CHANCE BEFORE CHRISTMAS

TO GET CANADIAN MONEY AT PAR

"THIS IS A STORE WIDE EVENT DON'T MISS THESE CHRISTMAS SUPER BUYS AT..."

NEWBERRY

MALONE, N.Y. TEL.: 518-483-1270 85 MAIN ST.

Huntingdon Legion Calendar

Card Party
On the 10th of December there will be a military whist commencing at 8.

General Meeting
On the 13th of December, the monthly general meeting will take place. The installation of a burglar alarm system will be discussed at this meeting. The

meeting will commence at 8.

Christmas Dance
On the 15th of December the Legion will hold a Xmas dance with Ace Cadalic. Donation for this event

All members and guests welcome.

Children's Christmas Party
Children's Christmas Party will be held on the 22nd of December commencing at 1:30. This party is open to all members and their children and grandchildren, nieces, nephews, etc. Please bring a gift with the child's name on it. Santa Claus will be on hand to give out the gifts.

Adults Party
The adults Xmas party will take place in the evening of the 22nd of December commencing about 8. The ladies are asked to bring a gift for a lady and the men are asked to bring one for a man. These gifts would be in the \$ 5 price range. Santa will be making an appearance to give out these gifts. A light lunch of sandwiches and sweets is planned.

New Year's Eve Party
The New Year's Eve Party will take place on the 31st of December from 9 p.m. to closing. Music will be supplied by Debbie Legros who has music to please all ages. The meal will be by Michel Dupont

Township Council

The regular meeting of the Hemmingford Township Council was held on Monday, November 5 in the Town Hall with all councillors present.

Mrs. Sidel Stairs attended representing the Library Committee and presented the committee's financial and general report, speaking of their plan to increase the number of French books in the library. The Council gave financial support to the Library committee for 1991.

A donation was also given to the Recreation Center. In regards to the proposed urbanism plan for

the Township, it was specified that the section of Route 202 west of the village of Hemmingford, the south side, will be designated residential.

A notice motion was given that municipal by-laws will be amended at a future meeting to help in the control of roaming dogs, and more gravel to be spread on Sweet Road.

The mayor Yvon Gravel presented his annual report, for seeing a surplus for the year 1990; a copy of the report will be distributed to each household shortly.

Accounts payable totalling \$19,955.24 were approved.

FAMILY DISCOUNT DAY

SUNDAY DEC. 2

11 AM to 4 PM



Save

10%, 20%, 30%
OR
40%
ON YOUR PURCHASE

BONUS

ONE
FREE PURCHASE
IN EACH STORE

Sorry no lay-aways
Sunday Dec. 2

"Where Customer Satisfaction Comes First"

NIA National Army

71 EAST MAIN ST. MALONE

(Same as 50th Anniversary). It will consist of a hot and cold buffet which will be served at 12:30. Tickets on sale from the 23rd of November to the 7th of December. From the 8th of December until tickets run out will be sold to guests. Up to the 7th of December members and affiliates will be permitted to purchase two tickets each and after the 7th of December, as many as you want, or until we run out. The tickets will be limited to a 180, so don't wait until the last minute and be disappointed.

Cribbage and Shuffleboard
Cribbage and Shuffleboard takes place on Friday evenings.

The Legion is looking for pictures and information on all local men and women who are presently in the armed forces. We would also like to have a board in the Legion which will show who they are and where they are serving. By local people we will include all from the Howick, Ormstown, Huntingdon and Surrounding municipalities. You can mail your pictures and letters to Royal Canadian Legion, Branch 81, Huntingdon, P.O. Box 659, J0S 1H0 or call Raymond Stonehouse at 264-5289.

President's Levy
President's Levy will be held on the 1st of January 1991 commencing at 11.

AN ECONOMICAL WAY TO SEND YOUR

Season's Greetings

THROUGH THE

GLEANER

Our Best Wishes
to all our friends
and relatives

Mary, John and family

FOR MORE INFORMATION **264-5364**

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

<p>PIERRE L. CARON NOTARY</p> <p>565 BARR ST. Hemmingford Tel.: 247-2847 Montreal (Collect) Tel.: 861-0343 Saturdays in Hemmingford</p>	<p>GEORGE ZELDENRUST DISPENSING OPTICIAN</p> <p>4C BOUCHETTE HUNTINGDON</p> <p>TEL.: 264-3020</p>
<p>RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE</p> <p>16 PRINCE STREET HUNTINGDON Tel.: 264-3298</p>	<p>COLIN J. CAMPBELL NOTARY</p> <p>29 King Street Huntingdon</p> <p>Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment</p> <p>OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE</p> <p>George Lyman Van Vliet N P Tel 264-5382 Huntingdon TEL.: 866-3591 Montreal (Collect)</p>
<p>NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel.: 247-2773</p> <p>Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: tel. 866-5507</p>	<p>DR. RENÉ BRISEBOIS DR. MICHEL MALBOEUF DENTAL-SURGEON</p> <p>31 YORK ST. HUNTINGDON TEL.: 264-3011</p>
<p>HENRI LEMYRE NOTARY</p> <p>800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE. J0L 2L0 Tel. 454-4687 HEMMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 2:30 TO 9:00 P.M. TEL. 247-3310</p>	<p>PILON, MÉNARD & PILON NOTARIES</p> <p>CLAUDE PILON CLAUDE MÉNARD DOLORES PILON</p> <p>62 Chateaugay St. Huntingdon 264-5336</p> <p>Assignees of the record of Roger Fortier</p> <p>ALSO: HOWICK OFFICE (Town Hall) Every Thursday p.m. Other days by appointment</p>
<p>FUCHS, MALLETTE, AVOCATS B.A., B.C.L. LAWYER-AVOCAT 101 C. Boul. d'Anjou Chateaugay, Qc J6J 2R2 (514) 691-0304 et 691-6054</p>	<p>DR. ANDRE BESNER OPTOMETRIST</p> <p>EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES</p> <p>BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 2:00 P.M. to 9:00 P.M. BY APPOINTMENT</p> <p>PHONE 264-3705</p>
<p>R. ALEXANDER ROSS Chartered Accountant 468 CHAMPLAIN WEST, HEMMINGFORD, QC 247-3223</p>	<p>Me ISABELLE DOIRON NOTARY</p> <p>529, Lachapelle St. Hemmingford, Qc. TEL.: 247-2273 Monday to Friday.</p>
<p>Lecompte, Boisvenue Daoust et associés Chartered Accountants 57 Victoria, Valleyfield Québec J6T 1A1 Tel.: (514) 373-9993 1-800-363-5392</p>	<p>Jean-Luc Crête C.G.A. FINANCIAL STATEMENT ESTATE PLANNING INCOME TAX REPORT 264-6907</p> <p>12 PILON HUNTINGDON</p>
<p>Pierre Meilleur Land Surveyor</p> <p>Tel.: 264-3090 31 York St. Huntingdon</p>	<p>Le Joyeux Gaulois Caterer Jean-Claude Deglaire Catering of all kinds 371-7813</p>

DRIVE A LITTLE... SAVE A LOT!

WHOLE CHICKEN GRADE A	WHOLE LEGS	THIGHS & DRUMSTICKS	CHICKEN BREASTS WHOLE OR SPLIT
.69 LB.	.79 LB.	.99 LB.	1.39 LB.
LEAN GROUND CHUCK HAMBURGER (FAMILY PACK)	SELF BASTING TURKEYS	GLAZIER HOT DOGS	PORK CHOPS CENTER CUT
1.79 LB.	.79 LB.	11.99 5 LB. BAG	2.39 LB.
HATFIELD COUNTRY BREAKFAST LINK SAUSAGE	FULL LINE OF FISHER HOLIDAY NUTS & SNACKS FOR THE FESTIVE SEASON	CHICKEN DINNER 8 PCS.	
2.89 LB.	FRESH STORE BAKED PIES • CAKES • COOKIES • BREADS • PASTRIES AND AIR BRUSH CAKES FOR ANY OCCASION	7.99 FREE 2 LITRE SODA WITH DINNER PURCHASE	

BROEKERS CHATEAUGAY IGA

37 E. MAIN ST. CHATEAUGAY, N.Y.

TEL.: 518-497-6771

OPEN SUNDAY 10 to 2, MON. 8 to 5:30, TUES.-WED.-THURS. 8 to 8
FRIDAY 8 to 9, SAT. 8 to 5:30



Hush Puppies* introduces
leather driving shoes for women

Our new Supreme Comfort Collection

Finally. Breathable, comfortable leather dress pumps that are easy to care for. Hush Puppies Supreme Comfort Collection features genuine leather specially treated to be water, scuff and stain resistant. Wear them almost anywhere... driving the car, in the slush or rain... they'll clean up like new. At a price that's comfortable, too.



Elegant

Tru Stitch
FACTORY OUTLET

123 Catherine Street, Malone 9-5 daily, 9-9 Friday